

D STEINEL-Schnell-Service - Dieselstraße 80-84
33442 Herzbrück-Clarholz - Tel: +49/5245/448-188
Fax: +49/5245/448-197 - www.steineld.de

A Steinel Austria GmbH - Hirschstettner Strasse 19/A/2/2
A-1220 Wien - Tel.: +43/1/2023470 - Fax: +43/1/2020189
info@steinel.at

CH PUAG AG - Oberebenestrasse 51 - CH-5620 Bremgarten
Tel.: +41/56/6488888 - Fax: +41/56/6488880 - info@puag.ch

GB STEINEL U.K. LTD. - 25, Manasty Road - Axis Park
Orton Southgate - GB-Peterborough Cambs PE2 6UP
Tel.: +44/1733/366-700 - Fax: +44/1733/366-701
steinel@steinel.co.uk

IRL Socket Tool Company Ltd - Unit 714 Northwest Business
Park - Kishane Drive - Ballycotton Dublin 15
Tel.: 00353 1 8809120 - Fax: 00353 1 8612061
info@sockettool.ie

F STEINEL FRANCE SAS - ACTIENCE - CRT 2
Rue des Farnards - Bât. M - Lot 3
F-59818 Lascun Cedex - Tel.: +33/3/20 30 34 00
Fax: +33/3/20 30 34 20 - info@steinelfrance.com

NL VAN SPIJK AGENTUREN
Postbus 2 - 5688 HF OIRSCHOT - De Scheper 260
5688 HP OIRSCHOT - Tel: +31 499 571810
Fax: +31 499 575795 - vsa@vanspijk.nl - www.vanspijk.nl

B VSA handel Bvba - Hagelberg 29 - B-2440 Geel
Tel.: +32/14/258300 - Fax: +32/14/258359
info@vshandel.be - www.vshandel.be

L Minusines S.A. - 8, rue de Hogenberg
L-1022 Luxembourg - Tel.: (00 352) 49 58 58 1
Fax: (00 352) 49 58 66 67 - www.minusines.lu

E SAET-94 S.L. - C/ Trocadero, nº 10 - Pol. Ind. Castellbisbal
Sud - E-08755 Castellbisbal (Barcelona) - Tel.: +34/93/772 28
49 - Fax: +34/93/772 01 80 - saet94@saet94.com

I STEINEL Italia S.r.l. - Largo Donegani 2 - I-20121 Milano
Tel.: +39/02/96457231 - Fax: +39/02/96459295
info@steinel.it - www.steinel.it

P Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.
Zona Industrial Vila Verde Sul, Plua D, n.º 11
P-3770-305 Oliveira do Bairro - Tel.: +351/234/484031
Fax: +351/234/484033 - pronodis@pronodis.pt
www.pronodis.pt

S KARL H STRÖM AB - Verktygsvägen 4 - S-55302 Jönköping
Tel.: +46/36/31 42 40 - Fax: +46/36/31 42 49 - www.khs.se

DK Roliba A/S - Hviidsvej 52 - DK-5250 Odense SV
Tel.: +45 6593 0357 - Fax: +45 6593 2757 - www.roliba.dk

FI Oy Hectec Ab - Lauttasareentie 50 - FI-00200 Helsinki
Tel.: +358/207 638 000 - Fax: +358/9/673 813
www.hecTec@valaistus - lighting@hecTec.fi

N Vilan AS - Tvetenveien 30 B - N-0666 Oslo
Tel.: +47/22725000 - Fax: +47/22725001 - post@vilan.no

GR PANOS Lingonis + Sons O. E. - Aristofanous 8 Str.
GR-10654 Athens - Tel.: +30/210/3212021
Fax: +30/210/3218630 - lgonis@otenet.gr

PL "L" Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.
Byków, ul. Wroclawska 43 - Pl.-55-095 Mirków
Tel.: +48/71/3980861 - Fax: +48/71/3980819
firma@langelkaszuk.pl

CZ ELNAS s.r.o. - Obekovice 394 - CZ-67181 Znojmo
Tel.: +20/515/220126 - Fax: +420/515/244347
info@elnas.cz - www.elnas.cz

TR EGE SENSORLU AYDINLATMA İTH. İHR. TIC. VE PAZ. Ltd. STI.
Gersan Sanayi Stesi 2305 - Sokak No. 510
TR-06370 Bati Stesi (Ankara)
Tel.: +90/3 12/2 57 12 33 - Fax: +90/3 12/2 55 60 41
ege@egehalat.com.tr - www.egehalat.com.tr

ATERSAN İTHALAT MAK. İNŞ. TEKNİK MLZ. SAN. ve TIC. A.Ş.
Tersane Cad. No:63 - 34420 Karaköy / İstanbul
Tel.: +90/212/2920664 Pbx. - Fax: +90/212/2920665
info@atersan.com - www.atersan.com

H DINOCOOP Kit - Radányi u. 24 - H-1118 Budapest
Tel.: +36/1/3193064 - Fax: +36/1/3193066
dinocoop@dinocoop.hu

LT KVARCAS - Neris krantinė 32 - LT-48463, Kaunas
Tel.: +370/37/408030 - Fax: +370/37/408031
info@kvarcas.lt

EST FORTRONIC AS - Teguri 45c - EST 51013 Tartu
Tel.: +372/71/475208 - Fax: +372/71/367229
info@fortronic.ee

SLO Log-line d.o.o. - Suha pri predstojah 12 - SLO-4000 Kranj
Tel.: +386 42 521 645 - Fax: +386 42 312 331
info@log-line.si - www.log.si

SK NECO SK, a.s. - Ružová ul. 111 - SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 45 67 10 - Fax: +421/42/4 45 67 11
neco@neco.sk - www.neco.sk

RO Steinel Distribution SRL - Parc Industrial Metrom
RO - 500269 Brasov - Str. Capatilor nr. 60
Tel.: +40/0268 53 00 00 - Fax: +40/0268 53 11 11
www.steinel.ro

HR Daljinsko upravljanje d.o.o. - Bedriča Smetane 10
HR-10000 Zagreb - t/ 00385 1 388 66 77
f/ 00385 1 388 02 47 - daljinsko-upravljanje@inet.hr
www.daljinsko-upravljanje.hr

LV Ambergs SIA - Brīvības gatve 195-16 - LV-1039 Rīga
Tel.: 00371 675500740 - Fax: 00371 67552860
www.ambergs.lv

BG ТАСНЕВ-ГАЛВИНГ ООД
Бул. Климент Охридски № 68 - 1756 София, България
Тел.: +359 2 700 45 45 4 - Факс: +359 2 439 21 12
info@tashev-galving.com - www.tashev-galving.com

RUS Датчики, светильники
Представитель в России
Сенсорные технологии
Телефон: (499)2372868 - www.steinel-rus.ru

CN STEINEL China
Representative Office - Shanghai Pm. 21 A-C,
Huadu Mansion No. 838
Zhangyang Road Shanghai 200122
Tel.: +86 21 5820 4486 - Fax: +86 21 5820 4212
www.steinel.cn - info@steinel.net

110017791 09/2013_E Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.

HF 3600



StudioLine

D	Bedienungsanleitung
GB	Operating instructions
F	Mode d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
I	Istruzioni per l'uso
E	Instrucciones de montaje
P	Manual de Utilização
S	Bruksanvisning
DK	Brugsanvisning
FIN	Käyttöohje
N	Bruksanvisning

STEINEL®
German Quality

D Montageanleitung

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns beim Kauf Ihres neuen STEINEL-Hochfrequenz-Sensors entgegengebracht haben. Sie haben sich für ein hochwertiges Qualitätsprodukt entschieden, dass mit

größter Sorgfalt produziert, getestet und verpackt wurde. Bitte machen Sie sich vor der Installation mit dieser Montageanleitung vertraut. Denn nur eine sachgerechte Installation und Inbetrieb-



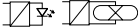
nahme gewährleistet einen langen, zuverlässigen und störungsfreien Betrieb.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem neuen Sensor.

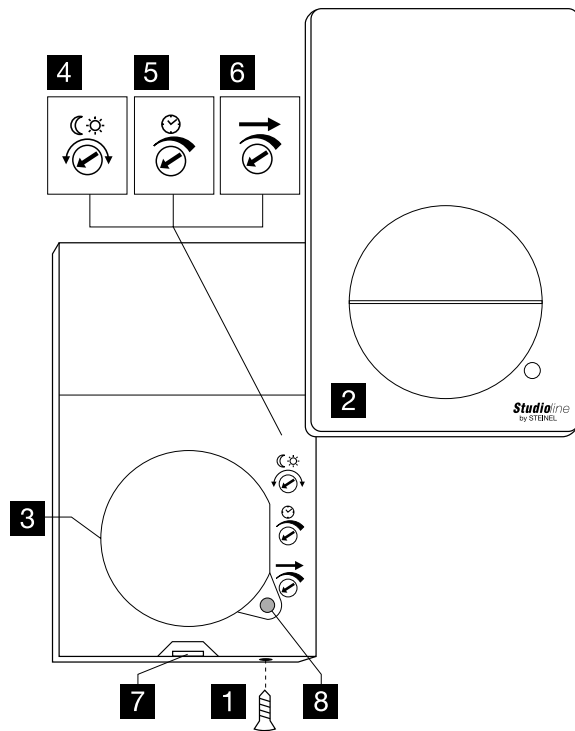
Gerätebeschreibung

- | | | |
|-----------------------------|--|--|
| 1 Sicherungsschraube | 4 Dämmerungseinstellung
2 – 2000 Lux | 7 Gehäuse zur Montage
und zum Netzanschluss
aufklappbar |
| 2 Designblende | 5 Zeiteinstellung
5 Sek. – 30 Min. | 8 Leuchtdiode (LED) |
| 3 HF-Sensor | 6 Reichweiteneinstellung
1 – 8 m | |

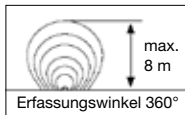
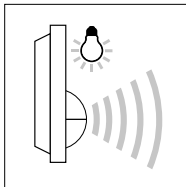
Technische Daten

Abmessungen (H x B x T):	120 x 77 x 42 mm
Leistung:	
	Glühlampen, max. 1000 W bei 230 V AC
	Leuchtstoffröhre, max. 500 W bei $\cos \varphi = 0,5$, induktive Last bei 230 V AC
	6 x max. $\leq 58 \text{ W}$, $C \leq 132 \mu\text{F}$ bei 230 V AC ⁽¹⁾
Netzanschluss:	230 – 240 V, 50 Hz
Einsatzort:	Im Innenbereich von Gebäuden
Sensorik:	5,8 Ghz Hochfrequenz
Sendeleistung:	ca. 1 mW
Erfassungswinkel:	360° mit 140° Öffnungswinkel ggf. durch Glas, Holz und Leichtbauwände
Reichweite:	1 – 8 m stufenlos einstellbar
Dämmerungseinstellung:	2 – 2000 Lux
Zeiteinstellung:	5 Sek. – 30 Min.
Dauerlicht:	schaltbar (4 Std.)
Schutzart:	IP 54

⁽¹⁾ Leuchtstofflampen, Energiesparlampen, LED-Leuchten mit elektronischem Vorschaltgerät (Gesamtkapazität aller angeschlossenen Vorschaltgeräte unter dem angegebenen Wert).



Das Prinzip



Der HF 3600 ist ein aktiver Bewegungsmelder und reagiert temperaturunabhängig auf kleinste Bewegungen. Der integrierte HF-Sensor sendet hochfre-

quente elektromagnetische Wellen (5,8 GHz) aus und empfängt deren Echo. Bei der kleinsten Bewegung im Erfassungsbereich, wird die Echoveränderung vom Sensor wahrgenommen. Ein Mikroprozessor löst dann nahezu verzögerungsfrei den Schaltbefehl „Licht einschalten“ aus. Eine Erfassung durch Türen, Glasscheiben oder dünne Wände ist möglich.

⚠ Sicherheitshinweise

- Vor allen Arbeiten am Sensor die Spannungszufuhr unterbrechen!
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Sensors handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den handelsüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden.
(Ⓢ -VDE 0100,
Ⓢ -ÖVE-EN 1,
Ⓢ -SEV 1000)

- Beachten Sie bitte, dass der Sensor mit einem 10 A-Leitungsschutzschalter abgesichert werden muss.
- Die Netzzuleitung darf max. einen Durchmesser von 10 mm haben.

Installation/Wandmontage

Montageschritte:

1. Designblende [2] abziehen, 2. Montagegehäuse [7] aufklappen, 3. Bohrlöcher anzeichnen, 4. Löcher bohren, Dübel (6 mm) setzen, 5. Wand für Kabeleinführung je nach Bedarf für Aufputz- oder Unterputzleitung herausbrechen und

Gehäuse anschrauben.
6. Kabel der Netz- und Verbraucherzuleitung hindurchführen und anschließen. Bei Kabelzuleitung Aufputz, Dichtstopfen verwenden.

a) Anschluss der Netzzuleitung

Die Netzzuleitung besteht aus einem 2- bis 3-adrigen Kabel:

- L** = Phase
- N** = Nullleiter
- PE** = Schutzleiter (⊕)

Im Zweifel müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifizieren; anschließend wieder spannungsfrei schalten.

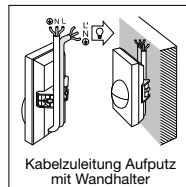
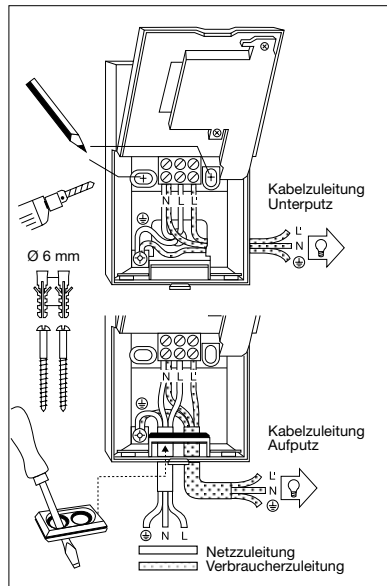
Phase (**L**) und Nullleiter (**N**) werden entsprechend der Klemmbelegung angeschlossen. Der Schutzleiter wird am Erdungskontakt (⊕) angeklemt. In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Ausschalten montiert sein. Für die Funktion Dauerlicht ist dies Voraussetzung (s. Kapitel Funktionen).

b) Anschluss der Verbraucherzuleitung

Die Verbraucherzuleitung zur Leuchte besteht ebenfalls aus einem 2- bis 3-adrigen Kabel. Der stromführende Leiter der Leuchte wird in die die mit **L'** gekennzeichnete Klemme montiert. Der Nullleiter wird an der mit **N** gekennzeichneten Klemme zusammen mit dem Nullleiter der Netzzuleitung angeklemt. Der Schutzleiter wird am Erdungskontakt angebracht.

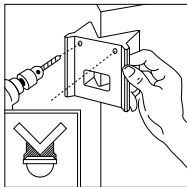
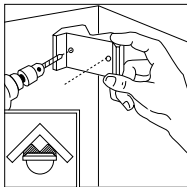
Wichtig: Ein Vertauschen der Anschlüsse kann zur Beschädigung des Gerätes führen.

7. Gehäuse wieder schließen.
8. Dämmungseinstellung [4], Zeit- [5] und Reichweitereinstellung [6] vornehmen (s. Kapitel Funktionen).
9. Designblende [2] aufsetzen und mit Sicherungsschraube [1] gegen unbelegtes Abziehen sichern.



Hinweis: Zur Wandmontage kann auch der beiliegende Inneneck-Wandhalter benutzt werden. Die Kabel können so bequem von oben hinter dem Gerät her und durch die Öffnung der Kabelzuleitung Aufputz hindurchgeführt werden.

Montage Eck-Wandhalter



Mit den beiliegenden Eck-Wandhaltern lässt sich der Sensor bequem an Innen- und Außenecken montieren. Benutzen Sie den Eck-Wandhalter beim Bohren der Löcher als Bohrvorlage. Auf diese Weise setzen Sie das Bohrloch im richtigen Winkel an und der Eck-Wandhalter lässt sich problemlos montieren.

Funktionen



2 – 2000 Lux

Dämmerungseinstellung (Ansprechschwelle) 4

Die gewünschte Ansprechschwelle des Sensors kann stufenlos von ca. 2 Lux bis 2000 Lux eingestellt werden. Stellschraube Rechtsanschlag bedeutet: Tageslichtbetrieb ca. 2000 Lux (Werkseinstellung). Stellschraube Linksanschlag bedeutet: Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux. Bei der Einstellung des Erfassungsbereiches und für den Funktionstest bei Tageslicht muss die Stellschraube auf Rechtsanschlag stehen.

schraube Linksanschlag bedeutet: Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux. Bei der Einstellung des Erfassungsbereiches und für den Funktionstest bei Tageslicht muss die Stellschraube auf Rechtsanschlag stehen.



5 Sek. – 30 Min.

Zeiteinstellung (Ausschaltverzögerung) 5

Die gewünschte Leuchtdauer der angeschlossenen Leuchte kann stufenlos von ca. 5 Sek. bis max. 30 Min. eingestellt werden. Stellschraube Linksanschlag bedeutet: kürzeste Zeit ca. 5 Sek. (Werkseinstellung) Stellschraube Rechtsanschlag bedeutet: längste Zeit ca. 30 Min. Durch jede erfasste Bewegung vor Ablauf dieser Zeit wird die Zeituhr neu gestartet.

Bei der Einstellung des Erfassungsbereiches und für den Funktionstest wird empfohlen, die kürzeste Zeit einzustellen.

Hinweis: Nach jedem Abschaltvorgang ist eine erneute Bewegungserfassung für ca. 2 Sekunden unterbrochen. Erst nach Ablauf dieser Zeit kann der Sensor-Schalter bei Bewegung wieder Licht schalten.



1 – 8 m

Reichweiteinstellung (Empfindlichkeit) 6

Die gewünschte Reichweite des Sensors kann stufenlos von ca. 1 m bis zur maximalen Reichweite von ca. 8 m eingestellt werden. Stellschraube Links-

anschlag bedeutet minimale Reichweite (ca. 1 m / Werkseinstellung). Stellschraube Rechtsanschlag bedeutet maximale Reichweite (ca. 8 m).

Zusatzfunktionen über Netzschalter

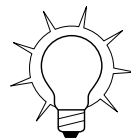
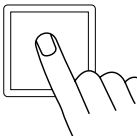
Wird ein Netzschalter in die Netzleitung montiert, sind neben dem einfachen Ein- und Ausschalten der

angeschlossenen Leuchte folgende Funktionen möglich. **Wichtig:** Das mehrmalige

Betätigen des Schalters sollte schnell hintereinander erfolgen (im Bereich 0,5 – 1 Sek.).

Sensorbetrieb

1 x aus/an



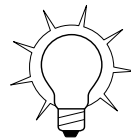
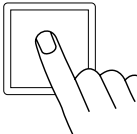
5 Sek. – 30 Min.

1) Licht einschalten: Schalter 1 x AUS/AN. Leuchte bleibt für die eingestellte Zeit an.

2) Licht ausschalten: Schalter 1 x AUS/AN. Angeschlossene Leuchte geht aus bzw. nach 15 Sek. in den Sensorbetrieb über.

Dauerlicht

2 x aus/an

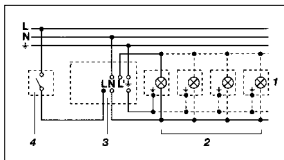


4 Stunden

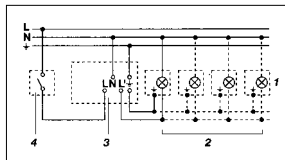
1) Licht einschalten: Schalter 2 x AUS und AN. Die Leuchte wird für 4 Stunden auf Dauerlicht gestellt (rote LED leuchtet hinter der Linse). Anschließend geht sie automatisch wieder in den Sensorbetrieb über (rote LED aus).

2) Licht ausschalten: Schalter 1 x AUS und AN. Leuchte geht aus bzw. nach 15 Sek. in den Sensorbetrieb über.

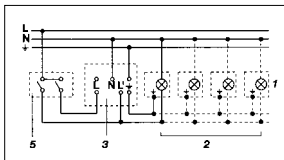
Anschlussbeispiele



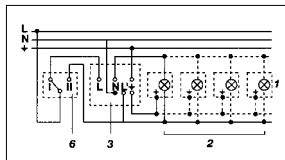
1. Leuchte ohne vorhandenen Nullleiter



2. Leuchte mit vorhandenem Nullleiter



3. Anschluss über Serienschalter für Hand- und Automatik-Betrieb



4. Anschluss über einen Wechselschalter für Dauerlicht- und Automatikbetrieb
Stellung I: Automatik-Betrieb
Stellung II: Hand-Betrieb Dauerbeleuchtung
Achtung: Ein Ausschalten der Anlage ist nicht möglich, lediglich der Wahlbetrieb zwischen Stellung I und Stellung II.

- 1) Z.B. 1-4 x 100-W-Glühlampen
- 2) Verbraucher, Beleuchtung max. 1000 W (siehe Technische Daten)
- 3) Anschlussklemmen des Sensors
- 4) Hausinterner Schalter
- 5) Hausinterner Serienschalter, Hand, Automatik
- 6) Hausinterner Wechselschalter, Automatik, Dauerlicht

Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Sensor ohne Spannung	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sicherung defekt, nicht eingeschaltet ■ Kurzschluss ■ Zusätzlicher Wechselschalter AUS ■ Sicherung defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ■ neue Sicherung, Netzschalter einschalten, Leitung überprüfen mit Spannungsprüfer ■ Anschlüsse überprüfen ■ einschalten ■ neue Sicherung, evtl. Anschluss überprüfen
Sensor schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> ■ Glühlampe defekt ■ bei Tagesbetrieb, Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb ■ Zusätzlicher Wechselschalter AUS ■ Sicherung defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Glühlampe austauschen ■ neu einstellen ■ einschalten ■ neue Sicherung, evtl. Anschluss überprüfen
Sensor schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> ■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich ■ Dauerlicht eingeschaltet (rote LED leuchtet) ■ weiterer Sensor parallel geschaltet und noch aktiv 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bereich kontrollieren ■ Dauerlicht ausschalten ■ Zeiteinstellung des anderen Sensors abwarten
Sensor/Schalter schaltet immer EIN/AUS	<ul style="list-style-type: none"> ■ Gardine, Blume etc. bewegt sich im Erfassungsbereich des Sensors und schaltet durch Bewegung neu 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bereich kontrollieren

Betrieb/Pflege

Der Sensor eignet sich zur automatischen Schaltung von Licht. Für spezielle Einbruchalarmanlagen ist

das Gerät nicht geeignet, da die hierfür vorgeschriebene Sabotagesicherheit fehlt. Die Oberfläche sollte

bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

CE Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt die:

- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EMV-Richtlinie 2004/108/EG
- RoHS-Richtlinie 2002/95/EG.
- R&TTE-Richtlinie 1999/05/EG

Funktionsgarantie

Dieses STEINEL-Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften und anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen. STEINEL übernimmt die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit und Funktion.

Die Garanzfrist beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Wir beseitigen Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleißteilen, sowie für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Wartung auftreten. Weitergehende Folgeschäden an fremden Gegenständen sind ausgeschlossen.

**FUNKTIONS-
36 Monate
GARANTIE**

Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit Kassenbono oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel), gut verpackt, an die zutreffende Servicestation eingesandt oder in den ersten 6 Monaten dem Händler übergeben wird.

Reparaturservice:
Nach Ablauf der Garanzzeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch fragen Sie Ihre nächste Servicestation nach der Möglichkeit einer Instandsetzung.

GB Installation instructions

Dear customer,

Congratulations on purchasing your new STEINEL High Frequency Sensor and thank you for the confidence you have shown in us. You have decided on a high quality product, pro-

duced, tested and packed with great care. Please make yourself familiar with these installation instructions before installation. Since only proper installation and commissioning

guarantee long, reliable and trouble-free operation.

We hope your new Sensor will give you lasting satisfaction.

System components

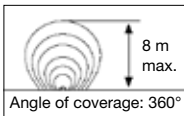
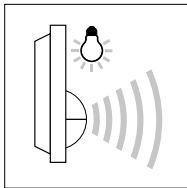
- | | | |
|-----------------------|---|---|
| 1 Safety screw | 4 Twilight setting
2 – 2000 lux | 7 Housing foldable for installation and mains connection |
| 2 Design cover | 5 Time setting
5 sec. – 30 min. | 8 Light-emitting diode (LED) |
| 3 HF sensor | 6 Reach adjustment
1 – 8 m | |

Technical specifications

Dimensions (H x W x D):	120 x 77 x 42 mm
Output:	Filament bulbs, 1000 W max., operating on 230 V AC Fluorescent lamp, 500 W max., at $\cos \varphi = 0.5$, inductive load at 230 V AC 6 x 58 W each max., $C \leq 132 \mu\text{F}$ operating on 230 V AC ¹⁾
Connection:	230 – 240 V, 50 Hz
Installation site:	inside buildings
Sensor technology:	5.8 Ghz high frequency
Transmission output:	approx. 1 mW
Angle of coverage:	360° with 140° angle of aperture through glass, wood and lightweight walls if required
Reach:	1 – 8 m continuously adjustable
Twilight setting:	2 – 2000 lux
Time setting:	5 sec. – 30 min.
Permanent light:	switchable (4 h)
Enclosure:	IP 54

¹⁾ Fluorescent lamps, low-energy bulbs, LED lights with electronic ballast (total capacity of all connected ballasts below the value specified).

Principle



The HF 3600 is an active motion detector and reacts – depending on temperature – to the slightest movements. The integrated

HF sensor emits high-frequency electromagnetic waves (5.8 GHz) and receives their echo. In response to the slightest movement in the detection zone, the change in echo is perceived by the sensor. A microprocessor subsequently triggers almost without delay the switching command “light on”. Detection is possible through doors, panes of glass or thin walls.

⚠ Safety instructions

- Disconnect the power supply before any work on the sensor!
- During installation, the electric power cable to be connected must be voltage-free. Therefore, switch off the power first and check freedom from voltage with a voltage tester.
- Installation of the sensor involves work on the mains power supply; it must therefore be performed correctly according to the conventional installation regulations and connection conditions.
- Please note that the sensor must be protected by a 10 A circuit breaker.
- The mains supply lead must be no greater than 10 mm in diameter.

Installation/wall installation

Installation procedure:

1. Remove design cover ②.
2. Fold up installation housing ⑦.
3. Mark drilling holes.
4. Drill holes and insert dowels (6 mm).
5. Pierce wall for cable runs as required for surface-mounted or flush cabling and screw on housing.

6. Feed through cable of the mains and consumer lead and connect. Use sealing plugs for surface-mounted cabling.

a) Connection of the mains lead

The mains lead consists of a 2 to 3-lead cable:
L = phase
N = neutral conductor
PE = protective-earth conductor ⊕

If in doubt, the cables must be identified with a voltage tester; subsequently switch off the current again.

The phase (**L**) and neutral conductor (**N**) are connected according to terminal assignment. The protective-earth conductor is connected to the earth terminal (⊕). A mains switch for on and off switching can of course be installed in the mains lead. This is a prerequisite for the permanent light function (refer to Functions section).

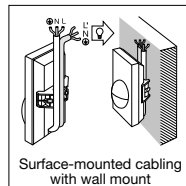
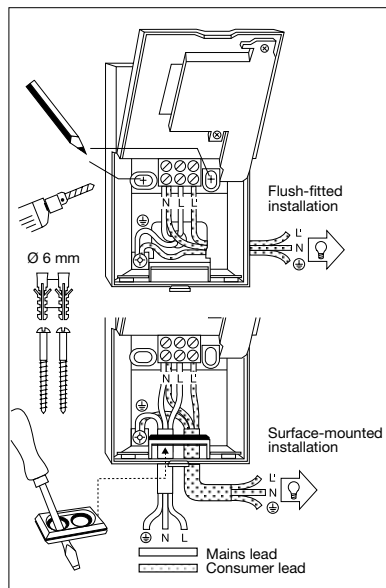
b) Connection of the consumer lead

The consumer lead to the light also consists of a 2 to 3-lead cable. The phase conductor of the light is installed in the terminal marked **L'**. The neutral conductor is connected with the neutral lead of the mains lead to the terminal marked **N**. The protective-earth conductor is connected to the earth terminal.

Important: Reversing the connections may result in damage to the unit.

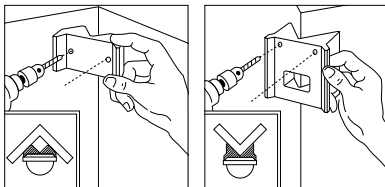
7. Close the housing again.
8. Perform twilight setting ④, time ⑤ and reach ⑥ setting (refer to Functions section).

9. Apply design cover ② and secure with the safety screw ① against unauthorised removal.



Note: The inside wall mount can also be used for wall installation. The cables can therefore be fed conveniently from above behind the device and through the opening of the surface-mounted cabling.

Installation of corner wall mount



The sensor can be installed conveniently on inside and outside corners using the corner wall mounts provided. Use the corner wall mount as a drilling template when drilling the holes. In this manner, the drilling hole is set at the correct angle and the corner wall mount can be easily installed.

Functions



2 - 2000 lux

Twilight setting (Response threshold) 4

The desired response threshold of the sensor can be continuously adjusted from approx. 2 lux to 2000 lux.

Adjusting screw right stop position means: daylight operation approx. 2000 lux (factory setting). Adjusting

screw left stop position means: nighttime operation approx. 2 lux. When adjusting the detection zone and for the performance test in daylight, the adjusting screw must be set to the right stop position.



5 sec. - 30 min.

Time setting (Switch-off delay) 5

The desired illumination time of the connected light can be continuously adjusted from approx. 5 sec. to max. 30 min.

Adjusting screw left stop position means: shortest time approx. 5 sec. (factory setting). Adjusting screw right stop position means: longest time approx. 30 min. The timer is started again by any motion detected before this time elapses.

During adjustment of the detection zone and for the performance test, it is recommended to set the shortest time.

Note: After every off switching, further motion detection is interrupted for approx. 2 seconds. Only after this time elapses can the SensorSwitch switch on light again in response to motion.



1 - 8 m

Reach adjustment (Sensitivity) 6

The desired reach of the sensor can be continuously adjusted from approx. 1 m to the maximum reach of approx. 8 m. Adjusting screw left stop position

means: minimum reach (approx. 1 m / factory setting). Adjusting screw right stop position means: maximum reach (approx. 8 m).

Additional functions by a mains switch

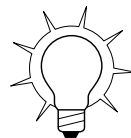
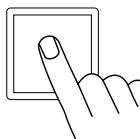
If a mains switch is installed in the supply lead, the following functions are possible in addition to merely

switching ON and OFF of the connected light.

Important: The switch should be operated in rapid succession (in the range 0.5 - 1 sec.).

Sensor operation

1 x OFF/ON



5 sec. - 30 min.

1) Switch on the light:

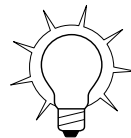
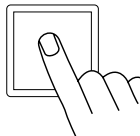
Switch 1 x OFF/ON. The light remains on for the set time.

2) Switch off the light:

Switch 1 x OFF and ON. The connected light goes out, or after 15 sec. transfers to sensor mode.

Permanent light

2 x OFF/ON



4 hours

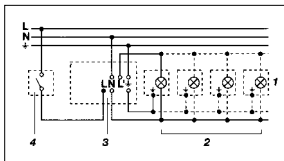
1) Switch on the light:

Switch 2 x OFF and ON. The light is set to permanent light for 4 hours (red LED illuminates behind the lens). It subsequently returns automatically to sensor mode (red LED off).

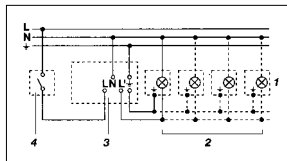
2) Switch off light:

Switch 1 x OFF and ON. The light goes out, or after 15 sec. transfers to sensor mode.

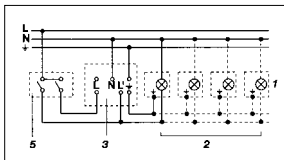
Wiring examples



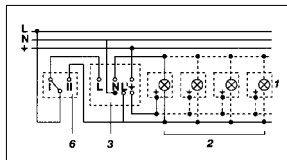
1. Light without neutral lead



2. Light with neutral lead



3. Connection via series switch for manual and automatic operation



4. Connection by a double-throw switch for permanent light and automatic mode

Setting I: automatic operation
Setting II: manual operation for permanent light

Important: the unit cannot be switched off, only optional operation between settings I and II.

- 1) e.g. 1-4 x 100-W incandescent lamps
- 2) consumer, lighting max. 1000 W (refer to Technical specifications)
- 3) sensor connection terminals
- 4) indoor switch
- 5) indoor series switch, manual, automatic
- 6) indoor double-throw switch, automatic, permanent light

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
Sensor without power	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fuse blown, not switched ON ■ Short circuit ■ Additional double-throw switch OFF ■ Fuse blown 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Replace fuse, switch ON mains switch, check lead with voltage tester ■ Check connections ■ Switch ON ■ Replace fuse, check connection if required
Sensor does not switch ON	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bulb blown ■ Twilight setting in night-time mode during daytime operation ■ Additional double-throw switch OFF ■ Fuse blown 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Replace bulb ■ Readjust ■ Switch ON ■ Replace fuse, check connection if required
Sensor does not switch OFF	<ul style="list-style-type: none"> ■ Continued movement in detection zone ■ Permanent light ON (red LED illuminates) ■ Further sensor switched in parallel and still active 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Check area ■ Switch off permanent light ■ Wait for expiry of time setting of the other sensor
Sensor Switch keeps switching ON/OFF	<ul style="list-style-type: none"> ■ Curtains, flowers, etc. moving in the detection zone of the sensor and switches again by motion 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Check area

Operation/Maintenance

The Sensor is suitable for switching on a light automatically. The unit is not suitable for special burglary

alarm systems, since it lacks the sabotage protection prescribed for this purpose. The surface can

be cleaned with a damp cloth (without detergents) if dirty.

CE Declaration of conformity

This product complies with
- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- R&TTE Directive 1999/05/EC.

Functional Warranty

This STEINEL product has been manufactured with great care, and its operation and safety have been tested in conformity with the current regulations. Production is also submitted to final randomness testing. STEINEL undertakes the guarantee for perfect condition and function.

The warranty period is 36 months, starting on the date of sale to the user. We undertake to remedy faults caused by material or manufacturing defects. This warranty undertaking shall be performed by the repair or replacement of the defective parts, at our own discretion.

This warranty shall not cover damage to wearing parts or damage and faults caused by incorrect operation or maintenance. Further consequential damage to external items is excluded.

Claims under warranty shall only be accepted if the product is sent fully assembled and well packed complete with sales slip or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre or handed in to the dealer within the first 6 months.

Repair Service:
Please ask your nearest service centre how to proceed for repairing faults not covered by the warranty or occurring after the warranty expires.

FUNCTIONAL
36 month
WARRANTY

F Instructions de montage

Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous avez témoignée à STEINEL en achetant ce détecteur haute fréquence. Vous avez choisi un article de très grande qualité, fabriqué, testé et conditionné

avec le plus grand soin. Avant de l'installer, veuillez lire attentivement ces instructions de montage. En effet, seules une installation et une mise en service correctement effectuées


garantissent durablement un fonctionnement impeccable et fiable.

Nous souhaitons que votre nouveau détecteur vous apporte entière satisfaction.

Description de l'appareil

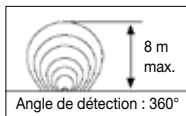
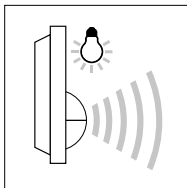
- | | | |
|--|--|---|
| 1 Vis de blocage | 5 Temporisation
5 s – 30 min | 7 Boîtier ouvrant pour le montage et le branchement au secteur |
| 2 Plaque design | 6 Réglage de la portée
1 – 8 m | 8 Diode (DEL) |
| 3 Détecteur HF | | |
| 4 Réglage de crépuscularité
2 – 2000 lux | | |

Caractéristiques techniques

Dimensions (H x L x P) :	120 x 77 x 42 mm
Puissance:	Lampes à incandescence, 1000 W max. pour 230 V CA Tube fluorescent, 500 W max. pour $\cos \varphi = 0,5$, charge inductive pour 230 V CA
	6 x 58 W max. chacune, $C \leq 132 \mu\text{F}$ pour 230 V CA ^{*)}
Alimentation:	230 – 240 V, 50 Hz
Emplacement:	à l'intérieur des bâtiments
Système de détection:	5,8 Ghz haute fréquence
Puissance d'émission:	env. 1 mW
Angle de détection:	360° avec ouverture angulaire de 140° le cas échéant à travers le verre, le bois et les cloisons sèches
Portée:	1 – 8 m réglable en continu
Réglage de crépuscularité:	2 – 2000 lux
Temporisation:	5 s – 30 min
Éclairage permanent:	connectable (4 h)
Classe:	IP 54

^{*)} Tubes fluorescents, lampes à économie d'énergie, lampes LED avec ballast électronique (capacité totale de tous les ballasts connectés inférieure à la valeur indiquée).

Le principe



Le HF 3600 est un détecteur de mouvement actif. Il réagit, indépendamment de la température, au moindre mouvement. Le détecteur HF émet

des ondes électromagnétiques à haute fréquence (5,8 GHz) et reçoit leur écho. Au moindre mouvement dans la zone de détection, le système détecte la modification de l'écho. Un microprocesseur déclenche alors presque instantanément la commande « Allumage de la lumière ». L'appareil peut détecter les mouvements à travers les portes, les vitres et les parois de faible épaisseur.

⚠ Consignes de sécurité

- Avant toute intervention sur le détecteur, couper l'alimentation électrique!
- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation du détecteur implique une intervention sur le réseau électrique et doit donc être effectuée correctement et conformément à la norme NF C-15100.
- Note: le détecteur doit être protégé par un disjoncteur de protection de ligne 10 A.
- Le diamètre de la conduite secteur ne doit pas dépasser 10 mm.

Installation/montage mural

Séquence de montage:

1. Retirer la plaque design [2].
2. Ouvrir le boîtier de montage [7].
3. Marquer l'emplacement des trous. 4. Percer les trous, mettre les chevilles (6 mm).
5. Percer la paroi pour y introduire le câble, selon qu'il est posé en saillie ou encastré, et visser le boîtier.

6. Faire passer les câbles du secteur de l'appareil à brancher et les raccorder. Si le câble est posé en saillie, utiliser le bouchon.

a) Branchement du câble secteur

Le câble secteur est composé d'un câble à 2-3 conducteurs:
L = phase
N = neutre
PE = terre (⊕)

En cas de doute, il faut identifier les câbles avec un testeur de tension puis les remettre hors tension.

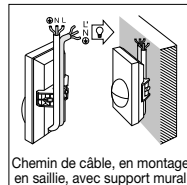
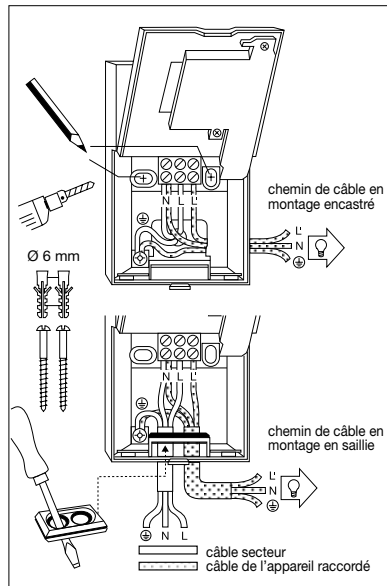
Raccorder la phase (**L**) et le neutre (**N**) comme indiqué sur le dessin. Brancher la terre au contact de terre (⊕). Il est bien sûr possible de monter sur la conduite secteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil. Ceci est indispensable pour le fonctionnement en éclairage permanent (voir chapitre Fonctions).

b) Branchement de l'appareil à connecter

Le branchement de la lampe s'effectue également avec un câble à 2-3 conducteurs. Le conducteur de phase de la lampe à connecter doit être raccordé à la borne **L'**. Le conducteur de neutre doit être raccordé à la borne **N** avec le conducteur de neutre de la conduite secteur. Le conducteur de terre est à raccorder au contact de terre.

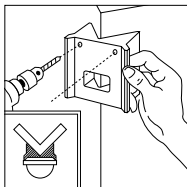
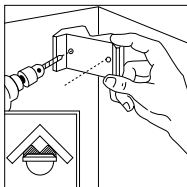
Important: une inversion des branchements peut entraîner la détérioration de l'appareil.

7. Refermer le boîtier.
8. Procéder au réglage de crépuscularité [4], de temporisation [5] et de la portée [6] (voir chapitre Fonctions).
9. Poser la plaque design [2] et la protéger contre tout retrait intempestif à l'aide de la vis de blocage [1].



Note: pour monter le détecteur au mur, on peut également utiliser le support mural pour angle intérieur. On peut ainsi faire passer très facilement les câbles par le haut derrière l'appareil et les introduire par l'ouverture du chemin de câble pour pose en saillie.

Installation/Montage du support mural d'angle



Le détecteur est livré avec des supports muraux qui permettent un montage très facile dans les angles intérieurs ou extérieurs. Le support mural d'angle sert de gabarit de perçage, ce qui vous permet de percer des trous selon l'angle exact et de monter très facilement le support mural d'angle.

Fonctionnement



2 - 2000 lux

Réglage de crépuscularité (seuil de réaction)

Le seuil de réaction du détecteur est réglable en continu d'env. 2 à 2 000 lux. Lorsque la vis de réglage est en butée à droite, l'appareil est en fonctionnement diurne, soit env. 2 000 lux (réglage effectué en usine). Lorsque la vis de réglage est en butée

à gauche, l'appareil est en fonctionnement crépusculaire, soit env. 2 lux. Lors du réglage de la zone de détection et du test de fonctionnement en plein jour, il faut mettre la vis de réglage en butée à droite.



5 s - 30 min

Minuterie (temporisation de l'extinction)

La durée d'éclairage souhaitée est réglable en continu d'environ 5 s à 30 min max. La temporisation est à son minimum (env. 5 s, réglage effectué en usine) quand la vis de réglage est en butée à gauche, à son maximum (env. 30 min) quand la vis est en butée à droite. La minuterie redémarre à chaque détection d'un mouvement avant la fin de cette durée. Lors du réglage de la zone de détection et du test de

fonctionnement, nous recommandons de mettre la vis de réglage en butée à gauche (minimum).

Note: après chaque extinction, la détection du mouvement est interrompue pendant 2 secondes environ. L'interrupteur à détecteur ne peut rallumer la lumière en cas de mouvement qu'à la fin de ces 2 secondes.



1 - 8 m

Réglage de la portée (sensibilité)

La portée du détecteur est réglable en continu d'env. 1 m jusqu'au maximum d'env. 8 m. La portée est à son minimum (env. 1 m) quand la vis de réglage est en butée à

gauche (réglage d'usine), à son maximum (env. 8 m) quand la vis est en butée à droite.

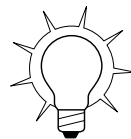
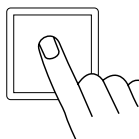
Fonctions supplémentaires commandées par l'interrupteur

Si un interrupteur est installé sur la conduite secteur, en plus de l'allumage et de l'extinction, on dispose des fonctions suivantes:

Important: Il faut actionner l'interrupteur rapidement en suivant (en l'espace de 0,5 à 1 s).

Fonctionnement avec détecteur

1 x arrêt/marche



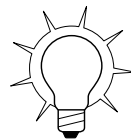
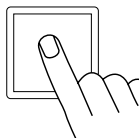
5 s - 30 min

1) Allumer la lumière:
Actionner l'interrupteur 1 x ARR T/MARCHE. La lampe reste allumée pendant la durée réglée.

2) Eteindre la lumière:
Actionner l'interrupteur 1 x ARR T/MARCHE. La lampe raccordée s'éteint ou bien repasse après 15 s. en mode détection.

Éclairage permanent

2 x arrêt/marche

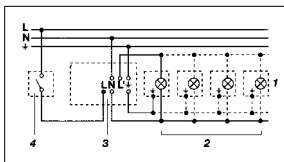


4 heures

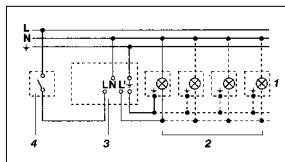
1) Allumer la lumière:
Actionner l'interrupteur 2 x ARR T/MARCHE. La lampe est mise en éclairage permanent pendant 4 heures (la DEL rouge derrière la lentille est allumée). Elle repasse ensuite automatiquement en mode détection (DEL rouge éteinte).

2) Eteindre la lumière:
Actionner l'interrupteur 1 x ARR T/MARCHE. La lampe s'éteint ou bien repasse après 15 s en mode détection.

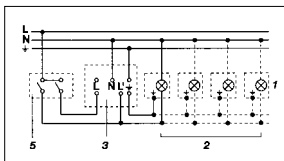
Exemples de branchement



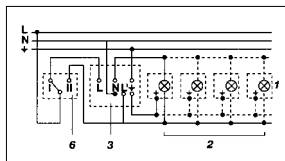
1. Lampe sans conducteur de neutre



2. Lampe avec conducteur de neutre



3. Raccordement par interrupteur en série pour la commande manuelle ou automatique



4. Raccordement par un interrupteur va-et-vient pour un éclairage permanent ou une commande automatique

Position I: commande automatique
Position II: commande manuelle, éclairage permanent

Attention : une mise hors circuit de l'appareil n'est pas possible, seul le choix de la commande entre la position I ou II est possible.

- 1) Par exemple, 1-4 lampes à incandescence de 100 W
- 2) Consommateur, éclairage max. 1000 W (voir Caractéristiques techniques)
- 3) Bornes du détecteur
- 4) Interrupteur de l'habitation
- 5) Interrupteur en série de l'habitation, pour une commande manuelle ou automatique
- 6) Interrupteur va-et-vient de l'habitation, pour une commande automatique ou un éclairage permanent

Dysfonctionnements

Problème	Cause	Remède
Le détecteur n'est pas sous tension	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fusible défectueux, appareil hors circuit ■ Court-circuit ■ Interrupteur va-et-vient supplémentaire ARRTE ■ Fusible défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension ■ Vérifier le branchement ■ Mettre en circuit ■ Changer le fusible défectueux, éventuellement vérifier le branchement
Le détecteur ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ampoule défectueuse ■ Pendant la journée, le réglage de crépuscularité est en position nocturne ■ Interrupteur va-et-vient supplémentaire ARR TÉ ■ Fusible défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Changer l'ampoule ■ Régler à nouveau ■ Mettre en circuit ■ Changer le fusible, éventuellement vérifier le branchement
Le détecteur ne s'éteint pas	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mouvement continu dans la zone de détection ■ Éclairage permanent activé (DEL rouge allumée) ■ Autre détecteur branché en parallèle et encore actif 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Contrôler la zone de détection ■ Éteindre l'éclairage permanent ■ Attendre la temporisation de l'autre détecteur
L'interrupteur à détecteur s'allume et s'éteint continuellement	<ul style="list-style-type: none"> ■ Un rideau, une fleur, etc., bouge dans la zone de détection du détecteur et entraîne un nouveau déclenchement 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Contrôler la zone de détection

Utilisation/entretien

Le détecteur est conçu pour la commutation automatique de l'éclairage. Il n'est toutefois pas prévu pour les alarmes

spéciales anti-intrusion car il n'est pas protégé contre le vandalisme. Si la surface se salit, on la nettoie avec un

chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

CE Déclaration de conformité

Ce produit est conforme aux directives suivantes :

- Directive basse tension 2006/95/CE
- Directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE
- Directive RoHS 2002/95/CE
- Directive R&TTE 1999/05/CE

Service après-vente et garantie

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochables. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur.

Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie.

La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné à la station de service après-vente la plus proche, dans un emballage adéquat,

accompagné d'une facture ou d'un ticket de caisse portant la date d'achat et le cachet du vendeur ou s'il est remis au vendeur dans les 6 premiers mois de la garantie.

Service de réparation: Une fois la garantie expirée ou en cas de vices non couverts par la garantie, veuillez contacter la station de service après-vente la plus proche pour savoir si une remise en état est possible.

GARANTIE

36 mois

DE FONCTIONNEMENT

Montagehandleiding

Geachte klant,

Hartelijk dank voor het vertrouwen dat u met de aanschaf van uw nieuwe hoogfrequentie sensor van STEINEL in ons stelt. U heeft een modern kwaliteitsproduct gekocht, dat



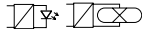
met uiterste zorgvuldigheid vervaardigd, getest en verpakt werd. Lees voor de installatie deze gebruiksaanwijzing nauwkeurig door, want alleen een vakkundige installatie en dito

ingebruikneming garanderen een duurzaam, betrouwbaar en storingvrij gebruik. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe sensor-schakelaar.

Beschrijving van het apparaat

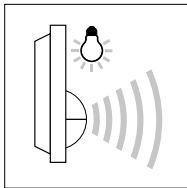
- | | | |
|----------------------|--|--|
| 1 Borgschroef | 4 Scherminstelling
2 – 2000 lux | 7 Behuizing kan voor montage en netaansluiting worden opengeklapt |
| 2 Designkap | 5 Tijdsinstelling
5 sec. – 30 min. | 8 Lichtdiode (LED) |
| 3 HF-sensor | 6 Reikwijdteinstelling
1 – 8 m | |

Technische gegevens

Afmetingen (h x b x d):	120 x 77 x 42 mm
Vermogen:	Gloeilampen, max. 1000 W bij 230 V AC TL-buis, max. 500 W bij $\cos \varphi = 0,5$, inductieve belasting bij 230 V AC
 	6 x max. 58 W, C ≤ 132 µF bij 230 V AC ¹⁾
	
Stroomtoevoer:	230 – 240 V, 50 Hz
Toepassing:	in gebouwen
Sensor:	5,8 Ghz hoogfrequentie
Zendvermogen:	ca. 1 mW
Registratiehoek:	360° met 140° openingshoek eventueel door glas, hout en snelbouwwanden
Reikwijdte:	1 – 8 m traploos instelbaar
Scherminstelling:	2 – 2000 lux
Tijdsinstelling:	5 sec. – 30 min.
Permanente verlichting:	instelbaar (4 uur)
Bescherming:	IP 54

¹⁾ TL-lampen, spaarlampen, led-lampen met elektronisch voorschakelapparaat (totale capaciteit van alle aangesloten voorschakelapparaten mag de aangegevenwaarde niet overstijgen).

Het principe



De HF 3600 is een actieve bewegingsmelder en reageert – onafhankelijk van de temperatuur – op de kleinste bewegingen. De geïntegreerde HF-sensor zendt

hoogfrequente elektromagnetische golven (5,8 GHz) uit en vangt de echo daarvan op. Bij de kleinste beweging in het registratiebereik wordt de veranderde echo door de sensor geregistreerd. Een microprocesor geeft dan vrijwel zonder vertraging het schakelbevel „licht inschakelen“. Ook door deuren, ruiten of dunne wanden heen worden bewegingen geregistreerd.

⚠ Veiligheidsvoorschriften

- Voor het uitvoeren van werkzaamheden aan de sensor de spanningstoevoer onderbreken!
- Bij de montage moet de elektrische leiding die u wilt aansluiten zonder spanning zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de sensorschakelaar werkt u met elektrische stroom. Dit moet vakkundig en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd. (NEN: NEN 1010, (AREI) NBN 15-101)

- Houd er a.u.b. rekening mee, dat de sensor voorzien moet worden van een 10 A-veiligheidsschakelaar.
- De stroomtoevoerkabel mag een max. diameter van 10 mm hebben.

Installatie/wandmontage

Montagestappen:
1. Designkap ② verwijderen.
2. Montagebehuizing ⑦ openen. 3. Boorgaten aftekenen. 4. Gaten boren, en van pluggen (6 mm) voorzien. 5. Wand voor kabelverloop, afhankelijk van gebruik van kabels op of in

de muur, open maken en behuizing vastschroeven. 6. Kabels van de stroomtoevoer en het aangesloten apparaat doorvoeren en aansluiten. Bij op de muur verlopende kabels een afdichtstopje gebruiken.

a) Aansluiting van stroomtoevoer

De stroomtoevoer bestaat uit een 2- tot 3-polige kabel.

L = fase
N = nuldraad
PE = aarddraad ⊕

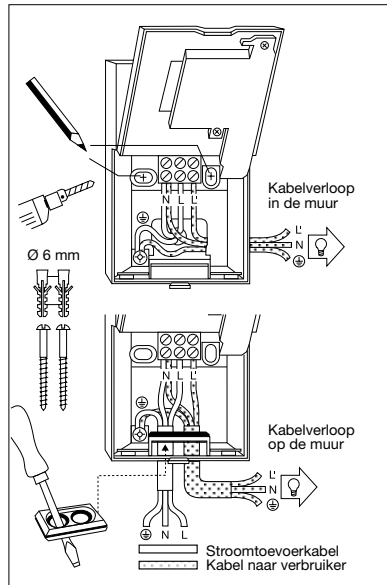
In geval van twijfel moeten de kabels met een spanningstester worden geïdentificeerd; vervolgens weer spanningsvrij maken.

De fase (**L**) en nuldraad (**N**) worden aan het kroonsteentje aangesloten. De aarddraad wordt aan het aardcontact (⊕) aangesloten. In de stroomtoevoerkabel kan natuurlijk een netschakelaar voor IN- en UIT-schakelen worden gemonteerd. Voor de functie permanente verlichting is dit vereist (zie hoofdstuk Functies).

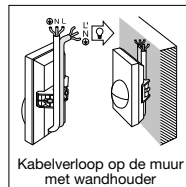
b) Aansluiting van de draad naar de aangesloten apparatuur

De kabel naar de lamp is ook 2- tot 3-polig. De stroomdraad wordt in de met **L'** aangeduide klem gemonteerd. De nuldraad komt in de met **N** aangegeven klem, samen met de nuldraad van de stroomtoevoer. De aarddraad wordt aan het aardcontact aangesloten.

Belangrijk: Verwisseling van de aansluitingen kan leiden tot beschadiging van de apparatuur.

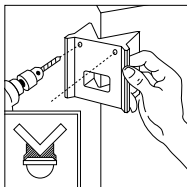
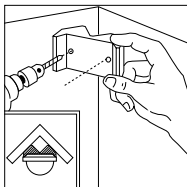


7. Behuizing weer sluiten.
8. Scherminstelling ④, tijds- ⑤ en reikwijdte instelling ⑥ uitvoeren (zie hoofdstuk Functies).
9. Designkap ② plaatsen en met borgschroef ① beveiligen tegen vandalisme.



Opmerking: Voor de wandmontage kan ook de bijgevoegde binnenhoekwandhouder gebruikt worden. De kabels kunnen zo eenvoudig van boven achter het apparaat langs en door de opening voor de kabeltoevoer op de muur worden gelegd.

Montage hoek-wandhouder



Met de bijgevoegde wandhouders kan de sensorlamp eenvoudig aan binnen- en buitenhoeken gemonteerd worden. Gebruik de hoek-wandhouder bij het boren van de gaten als mal. Op deze manier heeft het boorgat de goede hoek en bovendien kan de hoek-wandhouder eenvoudig gemonteerd worden.

Functies



2 - 2000 lux

Schemerinstelling (drenpelwaarde)

De gewenste drempelwaarde van de sensor kan traploos worden ingesteld van ca. 2 lux tot 2000 lux. Stelschroef naar de rechter aanslag betekent: daglichtinstelling, ca. 2000 lux (instelling af fabriek). Stelschroef naar de linker

aanslag betekent: schemerstand, ca. 2 lux. Bij de instelling van het registratiebereik en voor de functiecontrole bij daglicht moet de stelschroef op de rechter aanslag staan.



5 sec. - 30 min.

Tijdsinstelling (uitschakelvertraging)

De gewenste brandduur van de aangesloten lamp kan traploos van ca. 5 sec. tot max. 30 min. worden ingesteld. Stelschroef naar de linker aanslag betekent: kortste tijd ca. 5 sec. (instelling af fabriek). Stelschroef naar de rechter aanslag betekent: langste brandduur, ca. 30 min. De tijdklok wordt door iedere geregistreerde beweging voor afloop van deze tijd opnieuw gestart.

Bij de instelling van het registratiebereik en voor de functiecontrole wordt aangeraden de kortste tijd in te stellen.

Opmerking: Na iedere uitschakeling is een hernieuwde bewegingsregistratie gedurende ca. 2 sec. niet mogelijk. Pas na afloop van deze tijd kan de sensor-schakelaar bij beweging weer licht inschakelen.



1 - 8 m

Reikwijdteinstelling (gevoeligheid)

De gewenste reikwijdte van de sensor kan traploos worden ingesteld van ca. 1 m tot de maximale reikwijdte van ca. 8 m. Stelschroef naar de linker

aanslag betekent een minimale reikwijdte (ca. 1 m / instelling af fabriek). Stelschroef naar de rechter aanslag betekent maximale reikwijdte (ca. 8 m).

Extra functies met de netschakelaar

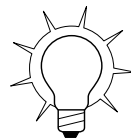
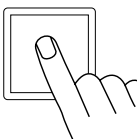
Als er een netschakelaar in de toevoerkabel gemonteerd wordt, zijn behalve het aan- en uitschakelen

van de aangesloten lamp ook de volgende functies mogelijk. **Belangrijk:** Het meerdere

malen achter elkaar drukken van de schakelaar moet snel gebeuren (ongeveer 0,5 - 1 sec.).

Sensormodus

1 x uit/aan



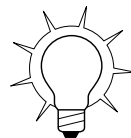
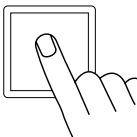
5 sec. - 30 min.

1) Licht inschakelen: Schakelaar 1 x uit/aan. Lamp blijft gedurende de ingestelde tijd aan.

2) Licht uitschakelen: Schakelaar 1 x uit en aan. Aangesloten lamp gaat uit, resp. na 15 sec. over op sensormodus.

Permanente verlichting

2 x uit/aan

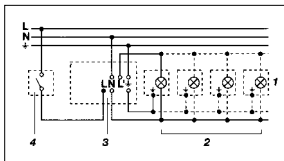


4 uur

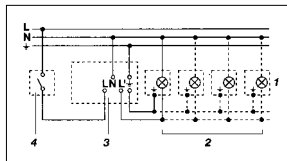
1) Licht inschakelen: Schakelaar 2 x uit/aan. De aangesloten lamp schakelt gedurende 4 uur over op permanente verlichting (rode LED brandt achter de lens). Vervolgens schakelt de lamp automatisch weer over op sensormodus (rode LED uit).

2) Licht uitschakelen: Schakelaar 1 x uit en aan. Lamp gaat uit, resp. na 15 sec. over op sensormodus.

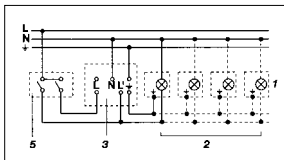
Aansluitvoorbeelden



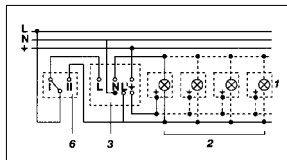
1. Lamp zonder aanwezige nuldraad



2. Lamp met aanwezige nuldraad



3. Aansluiting via serieschakelaar voor handschakeling en automatische werking



4. Aansluiting via een wisselschakelaar voor permanente verlichting en automatische werking

Stand I: automatische werking
Stand II: handschakeling voor permanente verlichting

Opgelet: Uitschakelen van de installatie is niet mogelijk, alleen de keuze tussen stand I en II.

- 1) Bijv. 1-4 x 100 W gloeilampen
- 2) Aangesloten apparatuur, verlichting max. 1000 W (zie Technische gegevens)
- 3) Aansluitklemmen van de sensor
- 4) Schakelaar binnenshuis
- 5) Serieschakelaar binnenshuis, hand, automatisch
- 6) Wisselschakelaar binnenshuis, automatisch, permanente verlichting

Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Sensor zonder spanning	<ul style="list-style-type: none"> ■ zekering defect, niet ingeschakeld ■ kortsluiting ■ extra hotelschakelaar UIT ■ zekering defect 	<ul style="list-style-type: none"> ■ nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen, leiding testen met spanningstester ■ aansluitingen controleren ■ inschakelen ■ nieuwe zekering, evtl. aansluiting controleren
Sensor schakelt niet aan	<ul style="list-style-type: none"> ■ gloeilamp defect ■ bij daglicht, lichtinstelling staat op schemerstand ■ extra hotelschakelaar UIT ■ zekering defect 	<ul style="list-style-type: none"> ■ gloeilamp verwisselen ■ opnieuw instellen ■ inschakelen ■ nieuwe zekering, evtl. aansluiting controleren
Sensor schakelt niet uit	<ul style="list-style-type: none"> ■ permanente beweging in het registratiebereik ■ permanente verlichting ingesteld (rode LED brandt) ■ andere sensorschakelaar is parallel geschakeld en nog actief 	<ul style="list-style-type: none"> ■ bereik controleren ■ permanente verlichting uitschakelen ■ tijdsinstelling van de andere sensorschakelaar afwachten
Sensorschakelaar schakelt steeds AAN/UIT	<ul style="list-style-type: none"> ■ gordijn, bloem enz. beweegt in het registratiebereik van de sensor en schakelt de lamp door beweging opnieuw aan 	<ul style="list-style-type: none"> ■ bereik controleren

Gebruik/onderhoud

De sensor is geschikt voor het automatisch inschakelen van licht. Voor speciale inbraakalarminstallaties is

het apparaat niet geschikt, omdat de voorgeschreven sabotagebeveiliging hiervoor ontbreekt. Het

oppervlak moet bij vervuiling met een vochtige doek (zonder schoonmaakmiddel) worden gereinigd.

Conformiteitsverklaring

Dit product voldoet aan de:
- laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG
- EMC-richtlijn 2004/108/EG
- RoHS-richtlijn 2002/95/EG
- R&TTE-richtlijn 1999/05/EG.

Functie-garantie

Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften, en aansluitend steekproefsgewijs gecontroleerd. STEINEL verleent garantie op de storingsvrije werking.

De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Alle klachten, die berusten op materiaal of fabricagefouten, worden door ons opgelost. De garantie bestaat uit reparatie of vervuilen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn en bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie.

De garantie wordt alleen verleend, als het nietgedemonteerde apparaat met kassabon of rekening (met aankoopdatum en winkeliersstempel), goed verpakt, aan het betreffende serviceadres wordt opgestuurd of binnen de eerste 6 maanden naar de winkelier wordt teruggebracht.

Reparatie-service:
Informeer na afloop van de garantietermijn of bij gebreken die niet onder de garantie vallen bij het dichtstbijzijnde serviceadres naar de reparatiemogelijkheden.

FUNCTIE

36 maanden

GARANTIE

I Istruzioni per il montaggio

Gentile Cliente,

molte grazie per la fiducia dimostrata nei nostri confronti con l'acquisto del nuovo sensore ad alta frequenza STEINEL. Avete scelto un apparecchio di alta qualità, che viene prodotto, testato e


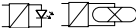
confezionato con grande accuratezza. Prima di installare il sensore La preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni di montaggio, in quanto solo un'installazione ed una messa in funzione

eseguite a regola d'arte garantiscono un funzionamento lungo, affidabile e privo di disturbi. Vi auguriamo molte soddisfazioni con il nuovo sensore.

Descrizione apparecchio

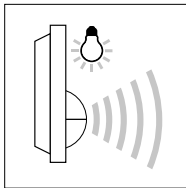
- 1 Vite di sicurezza
- 2 Mascherina decorativa
- 3 Sensore ad alta frequenza
- 4 Regolazione crepuscolo 2 - 2000 lux
- 5 Impostazione del tempo 5 sec - 30 min
- 6 Impostazione del raggio d'azione 1 - 8 m
- 7 Involucro apribile per il montaggio e per l'allacciamento alla rete
- 8 Diodo ad emissione luminosa (LED)

Dati tecnici

Dimensioni (a x l x p):	120 x 77 x 42 mm
Potenza:	Lampadine, max. 1000 W a 230 V AC Tubo fluorescente, max. 500 W a $\cos \varphi = 0,5$, carico induttivo a 230 V AC
	6 x max. 58 W ciascuna, C ≤ 132 µF a 230 V AC ¹⁾
	
	
Allacciamento alla rete:	230 - 240 V, 50 Hz
Luogo d'impiego:	All'interno di edifici
Tipo di sensore:	5,8 Ghz alta frequenza
Potenza di trasmissione:	circa 1 mW
Angolo di rilevamento:	360° con 140° angolo di apertura riesce a percepire il movimento anche attraverso vetro, legno e pareti sottili
Raggio d'azione:	1 - 8 m regolabile in continuo
Regolazione crepuscolo:	2 - 2000 lux
Regolazione tempo:	5 sec - 30 min
Luce continua:	commutabile (4 ore)
Classe di protezione:	IP 54

¹⁾ Lampada fluorescente, lampadine a basso consumo energetico, lampade LED con ballast elettronico (capacità complessiva di tutti i ballast elettronici allacciati inferiore al valore indicato).

Il principio



Il modello HF 3600 è un segnalatore attivo di movimento e reagisce – indipendentemente dalla temperatura – ai minimi movimenti. Il sensore ad alta frequenza integrato irradia

onde elettromagnetiche ad alta frequenza (5,8 GHz) e riceve le onde riflesse. Quando si verifica il minimo movimento nel campo di rilevamento, il sensore reagisce alle modifiche delle onde riflesse. Allora un microprocessore fa scattare, quasi immediatamente, l'istruzione di commutazione "Accendi la luce". E' possibile rilevare i movimenti anche attraverso porte, lastre di vetro e pareti sottili.

⚠ Avvertenze sulla sicurezza

- Prima di ogni intervento sul sensore bisogna staccarlo dall'alimentazione di tensione!
- Durante il montaggio non deve esserci presenza di tensione nel cavo di allacciamento alla rete. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione ed accertarne l'assenza mediante uno strumento di misurazione della tensione.
- L'installazione del sensore rende necessari lavori sulla tensione di rete. Per questo motivo l'installazione deve essere eseguita a regola d'arte.
- Siete pregati di tener presente che il sensore deve venire assicurato con un interruttore di potenza automatico da 10 A.

- Il cavo di rete può avere un diametro massimo di 10 mm.

Installazione/Montaggio a parete

Fasi di montaggio:

1. Sfilate il pannello con funzione di decoro [2].
2. Aprite l'involucro per il montaggio [7].
3. Marcate i fori da perforare.
4. Fate i fori, applicare i tasselli (6 mm).
5. Aprite la parete per l'introduzione dei cavi a seconda delle

esigenze per conduttori sopra intonaco o sotto intonaco ed applicate l'involucro avvitando.

6. Introducete i cavi di rete e delle utenze ed effettuate l'allacciamento. In caso di linee cavi sopra intonaco, utilizzate dei tamponi di tenuta.

a) Eseguite l'allacciamento alla rete

Il cavo di collegamento alla rete ha da 2 a 3 fili:

- L** = fase
- N** = filo neutro
- PE** = conduttore di terra ⊕

Se avete dei dubbi controllate i cavi con un indicatore di tensione; poi disinserite nuovamente la tensione.

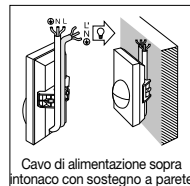
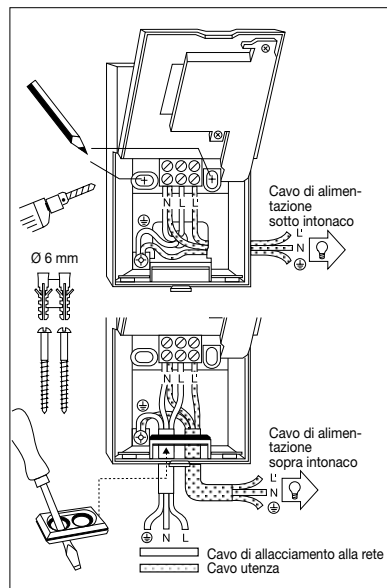
Fase (**L**) e neutro (**N**) vengono allacciati in base alla disposizione dei morsetti. Il conduttore di terra viene collegato al contatto di terra (⊕) mediante morsetti. Ovviamente nella linea di alimentazione della rete può essere installato un interruttore di rete per accendere e spegnere. Questa installazione è un presupposto necessario per la funzione di luce continua (v. il capitolo Funzioni).

b) Attacco del cavo di allacciamento dell'utilizzatore

Il cavo di allacciamento della lampada è anche dotato di fili bi- o tripolari. Il conduttore della lampada che porta corrente viene introdotto nel morsetto contrassegnato con la lettera **L**. Il filo neutro viene attaccato al morsetto contrassegnato con **N** assieme al conduttore di neutro della linea di rete. Il conduttore di terra viene applicato sul contatto di terra.

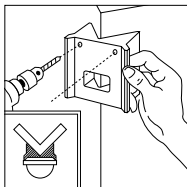
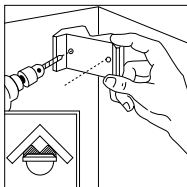
Importante: Uno scambio nell'allacciamento dei fili può danneggiare l'apparecchio.

7. Richiudete l'involucro.
8. Eseguite le impostazioni crepuscolo [4], di tempo [5] e del raggio d'azione [6] (v. il capitolo Funzioni).
9. Applicare il pannello decorativo [2] ed assicuratelo con una vite di sicurezza [1] contro la rimozione non autorizzata.



Avvertenze: Per il montaggio a parete si può anche utilizzare il sostegno a parete ad angolo interno fornito in dotazione. In tal modo i cavi possono venire introdotti comodamente dall'alto, da dietro l'apparecchio attraverso il foro del cavo di alimentazione sopra intonaco.

Montaggio del sostegno a parete ad angolo



Con i sostegni a parete ad angolo forniti assieme al sensore è possibile installare quest'ultimo comodamente su angoli interni ed angoli esterni. Utilizzate i sostegni a parete ad angolo come modello per effettuare i fori. In tal modo potrete applicare il foro trapanato nella giusta angolatura e montare il sostegno a parete angolare senza incontrare difficoltà.

Funzioni



2 - 2000 lux

Impostazione di luce crepuscolare (Soglia di reazione) 4

La soglia di reazione desiderata del sensore si può impostare in continuo da circa 2 lux fino a 2000 lux. Vite di regolazione sulla destra significa funzionamento a luce diurna, ca. 2000 lux (impostazione fatta in fabbrica). Vite di regolazione sulla

sinistra significa funzionamento crepuscolare, circa 2 lux.

Per provare il rilevatore in funzione della zona di rilevamento a luce diurna e per il test delle funzioni, la vite di regolazione deve essere posizionata sulla battuta d'arresto di destra.



5 sec - 30 min

Impostazione del tempo (Ritardo di disinserimento) 5

La durata di accensione della lampada può venire regolata in modo continuo da circa 5 sec fino ad un massimo di 30 min. Vite di regolazione sulla sinistra significa: tempo minimo circa 5 sec (impostazione fatta in fabbrica). Vite di regolazione sulla destra significa: tempo massimo, circa 30 min. Ogni volta che viene rilevato un movimento prima che decorra questo periodo di tempo, il contaminati si azzerava. Quando impostate il campo di rilevamento

e quando eseguite il test di funzionamento è consigliabile impostare il tempo minimo.

Avvertenze: Ogni volta che viene spenta la luce, per circa 2 secondi viene interrotto il rilevamento di movimenti. Solo dopo che è trascorso questo periodo di tempo, l'interruttore a sensore è in grado di accendere nuovamente la luce in caso di un movimento nell'ambito del raggio d'azione.



1 - 8 m

Regolazione del raggio d'azione (Sensibilità) 6

Il raggio d'azione del sensore si può impostare in continuo da circa 1 m fino ad un raggio di azione massimo di ca. 8 m. Vite di regolazione sulla sinistra significa che è stato impostato

il raggio d'azione minimo (circa 1 m / impostazione fatta in fabbrica). Vite di regolazione sulla destra significa il raggio d'azione massimo (circa 8 m).

Funzioni supplementari attraverso l'interruttore di rete

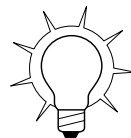
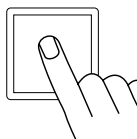
Se nella linea di alimentazione della rete viene installato un interruttore di rete, oltre alle semplici operazioni di

accensione e di spegnimento della lampada collegata, sono possibili anche le seguenti funzioni:

Importante: Quando azionate l'interruttore ripetutamente, dovete farlo velocemente (con intervalli tra 0,5 - 1 sec).

Esercizio sensore

1 x OFF/ON

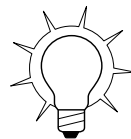
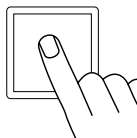


5 sec - 30 min

- 1) Accensione:** Interruttore 1 x OFF/ON. La lampada rimane accesa per il tempo impostato.
- 2) Spegnimento:** Interruttore 1 x OFF e ON. La lampada allacciata si spegne o passa dopo 15 sec. in esercizio sensore.

Luce continua

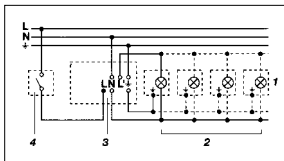
2 x OFF/ON



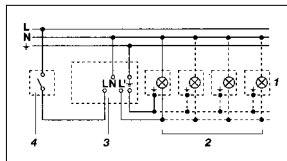
4 ore

- 1) Accensione:** Interruttore 2 x OFF e ON. La lampada rimane accesa con luce continua per 4 ore (dietro la lente si illumina il LED rosso). Dopo questo periodo di tempo la lampada passa di nuovo automaticamente in esercizio sensore (il LED rosso si spegne).
- 2) Spegnimento:** Interruttore 1 x OFF e ON. La lampada si spegne o passa in esercizio sensore dopo 15 sec.

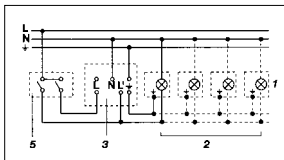
Esempi di allacciamento



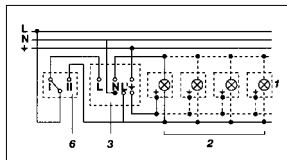
1. Lampada senza preesistente filo neutro



2. Lampada con preesistente filo neutro



3. Allacciamento tramite un interruttore in serie per uso manuale e automatico



4. Allacciamento tramite deviatore per uso d'operazione automatico e ad illuminazione permanente

Posizione I: funzionamento automatico
Posizione II: funzionamento manuale, illuminazione continua

Attenzione: Non è possibile disinserire l'impianto, è solo possibile scegliere tra posizione I e posizione II.

- 1) p. es. 1-4 lampadina ad incandescenza 100 W
- 2) Utilizzatore, illuminazione massima 1000 W (vedi dati tecnici)
- 3) Morsetti del sensore
- 4) Interruttore all'interno dell'edificio
- 5) Interruttore in serie all'interno dell'edificio, manuale, automatico
- 6) Deviatore all'interno dell'edificio, operazione automatica, illuminazione permanente

Disturbi di funzionamento

Disturbo	Causa	Rimedi
Sensore è senza tensione	<ul style="list-style-type: none"> ■ Difetto di fusibile, non inserito ■ Corto circuito ■ Commutatore alternato aggiuntivo OFF ■ Fusibile difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cambiate fusibile, inserite l'interruttore principale, controllate il cavo con un indicatore di tensione ■ Controllate gli allacciamenti ■ Accendete l'apparecchio ■ Cambiate fusibile, eventualmente controllate l'allacciamento
Sensore non si accende	<ul style="list-style-type: none"> ■ Difetto di lampadina ad incandescenza ■ In funzionamento di giorno l'impostazione di crepuscolo è regolata su funzionamento di notte ■ Commutatore alternato aggiuntivo OFF ■ Fusibile difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cambiate lampadina ad incandescenza ■ Eseguite una nuova impostazione ■ Accendete l'apparecchio ■ Cambiate fusibile, eventualmente controllate l'allacciamento
Sensore non si spegne	<ul style="list-style-type: none"> ■ Movimento continuo sul campo di rilevamento ■ E' inserita la luce continua (LED rosso acceso) ■ Un ulteriore sensore è collegato in parallelo ed è ancora attivo 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controllate il campo di rilevamento ■ Disinserite la luce continua ■ Attendete per il tempo di impostazione del sensore
L'interruttore a sensore si accende e si spegne continuamente	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tende, fiori, ecc. si muovono nell'ambito del campo di rilevamento del sensore, facendo scattare il sensore 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controllate il campo di rilevamento

Funzionamento/Cura

Il sensore si adatta per l'inserimento automatico della luce. Non conviene l'uso per gli speciali impianti d'allarme

antifurto dato che manca la sicurezza antisabotaggio prescritta a tale scopo. In caso di imbrattamento pulite la su-

perficie con un panno umido. (Non impiegate detergenti).

CE Dichiarazione di conformità

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive:

- Direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE
- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2002/95/CE
- Direttiva sulle apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione 1999/05/CE

Garanzia di funzionamento

Questo prodotto STEINEL viene prodotto con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove di campionamento. STEINEL garantisce la perfetta qualità ed il funzionamento. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto dall'utilizzatore.

Ripariamo guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Le prestazioni di garanzia comprendono a nostra scelta la riparazione o la sostituzione degli elementi difettosi. Non sussiste nessun diritto di garanzia in caso di difetti sui pezzi soggetti ad usura ed in caso di guasti o difetti insorti in seguito a trattamento o manutenzione impropri. Sono esclusi dal diritto di garanzia gli ulteriori danni conseguenti su oggetti estranei.

fattura (con data di acquisto e timbro del negoziante) al competente punto di assistenza tecnica, oppure consegnando l'apparecchio al negoziante entro i primi 6 mesi di garanzia.

Centro assistenza tecnica: In caso di periodo di garanzia scaduto o di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, siete pregati di informarvi presso il centro di assistenza più vicino riguardo alla possibilità di riparazione.

Si può far valere il diritto di garanzia soltanto inviando l'apparecchio propriamente imballato ed accompagnato dallo scontrino di cassa o dalla

GARANZIA
36 mesi
sulle funzioni

E Instrucciones de montaje

Apreciado cliente:

Gracias por la confianza que nos ha dispensado al comprar su nuevo sensor de alta frecuencia STEINEL. Se ha decidido por un producto de alta calidad, producido, probado y embalado con el mayor cuidado. Le rogamos se familia

rice con estas instrucciones de montaje antes de instalarlo. Sólo una instalación y puesta en funcionamiento correctas del aparato garantizan un servicio duradero, fiable y sin fallos del mismo.

Le deseamos que disfrute durante mucho tiempo con su nuevo sensor.

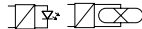
Descripción del aparato

- 1 Tornillo de fijación
- 2 Cubierta decorativa
- 3 Sensor de alta frecuencia
- 4 Regulación crepuscular 2 – 2000 Lux
- 5 Temporización 5 seg. – 30 min.
- 6 Graduación del alcance 1 – 8 m
- 7 Carcasa abatible para el montaje y la conexión a la red
- 8 Diodo luminoso (LED)

Datos técnicos

Dimensiones (alt. x anch. x prof.): 120 x 77 x 42 mm

Potencia de ruptura:



Bombillas incandescentes, máx. 1000 W con 230 V AC
Tubo fluorescente, máx. 500 W con $\cos \varphi = 0,5$, carga inductiva con 230 V AC

6 x máx. 58 W, $C \leq 132 \mu F$ con 230 V AC¹⁾

Tensión de alimentación: 230 – 240 V, 50 Hz

Lugar de instalación: En el interior de edificios

Tecnología de sensores: 5,8 Ghz, alta frecuencia

Potencia de emisión: aprox. 1 mW

Ángulo de detección: 360° con ángulo de apertura de 140°, dado el caso a través de cristal, madera y paredes de construcción ligera

Alcance: 1 – 8 m, con regulación continua

Regulación crepuscular: 2 – 2000 Lux

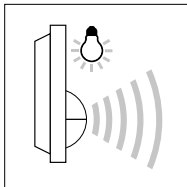
Temporización: 5 seg. – 30 min.

Alumbrado permanente: conmutable (4 horas)

Tipo de protección: IP 54

¹⁾ Lámparas fluorescentes, bombillas de bajo consumo, lámparas LED con balastro electrónico (capacidad total de todos los balastros conectados por debajo del valor indicado).

El concepto



El HF 3600 es un detector de movimientos activo. Reacciona ante los más pequeños movimientos con independencia de la temperatura. El sensor

de AF integrado emite ondas electromagnéticas de alta frecuencia (5,8 GHz) y recibe su eco. Al producirse el más pequeño movimiento en el campo de detección, el sensor detecta la modificación del eco. Un microprocesador imparte entonces casi instantáneamente la instrucción "encender la luz". Es posible la detección a través de puertas, cristales o paredes delgadas.

Indicaciones para la seguridad

- Antes de realizar todo tipo de trabajos en el sensor desconecte la alimentación de tensión!
- Al efectuar el montaje debe hallarse la línea de conexión eléctrica libre de tensión. Por tanto, desconecte primero la corriente y compruebe que no hay tensión utilizando un comprobador de tensión.
- La instalación del sensor es un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse por tanto profesionalmente, de acuerdo con las normativas de instalación específicas de cada país.
- Tenga en cuenta que hay que proteger el sensor con un interruptor automático de 10 A.

- El cable de alimentación de red puede tener un diámetro de 10 mm como máximo.

Instalación/Montaje en la pared

Pasos de montaje:

1. Retire la cubierta decorativa
2. Abra la carcasa de montaje
3. Marque los orificios a taladrar.
4. Taladre los orificios e inserte los tacos (6 mm).
5. Rompa el orificio precortado de la pared de la carcasa para introducir el cable según necesidad (para instalación

empotrada o de superficie del cable de alimentación) y atornille la carcasa.

6. Pase el cable de alimentación de red y el del consumidor y conéctelos. En el caso de instalación de superficie, utilice tapones obturadores.

a) Conexión del cable de alimentación de red

El cable de alimentación de red consta de 2 o 3 conductores:

- L** = fase
- N** = neutro
- PE** = toma de tierra

En caso de dudas hay que identificar los conductores con un comprobador de tensión; a continuación desconecte de nuevo la tensión.

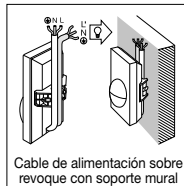
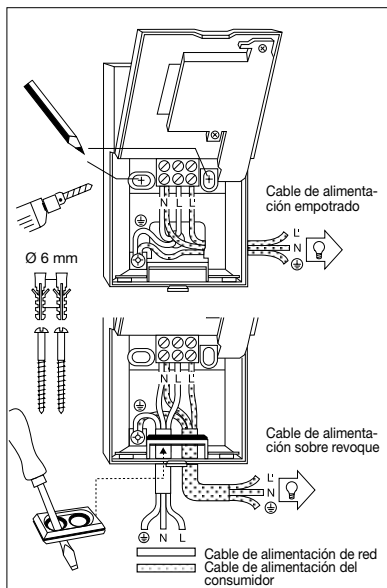
La fase (**L**) y el neutro (**N**) se conectan al borne correspondiente. La toma de tierra se conecta al contacto de puesta a tierra . Naturalmente, el cable de alimentación de red puede llevar montado un interruptor para conectar y desconectar la tensión. Este interruptor es necesario para la función de alumbrado permanente (véase el capítulo Funciones).

b) Conexión del cable de alimentación del consumidor

El cable de conexión de la lámpara consta igualmente de 2 o 3 conductores. La fase de la lámpara se monta en el borne señalizado con **L'**. El neutro se monta en el borne señalizado con **N** juntamente con el neutro del cable de alimentación de red. La toma de tierra se conecta al contacto de puesta a tierra.

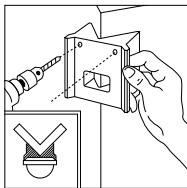
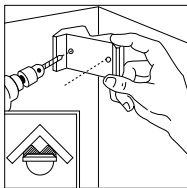
Importante: La conexión con los conductores invertidos puede originar daños en el aparato.

7. Cierre de nuevo la carcasa.
8. Efectúe la regulación crepuscular , la temporización y la graduación del alcance (véase el capítulo Funciones).
9. Coloque la cubierta decorativa y asegúrela con el tornillo de fijación para evitar que la quiten sin autorización.



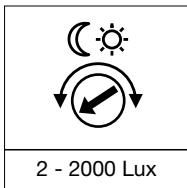
Observación: Para montaje en la pared, puede utilizarse también el soporte esquinero de pared adjunto. Los cables pueden introducirse así cómodamente desde arriba por detrás del aparato y a través de la abertura del cable de alimentación sobre revoque.

Montaje del soporte esquinero de pared



Con los soportes esquineros de pared incluidos, el sensor puede montarse cómodamente en ángulos de pared exteriores o interiores. Utilice el soporte esquinero de pared como modelo para taladrar los orificios. De este modo taladrará usted el orificio en el ángulo correcto y podrá montar el soporte esquinero de pared sin problemas.

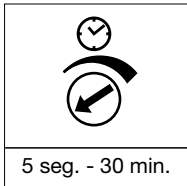
Funciones



Regulación crepuscular (punto de activación) [4]

El punto de activación deseado del sensor puede regularse continuamente desde 2 Lux hasta 2000 Lux. Girando el tornillo de regulación hasta el tope derecho se obtiene funcionamiento a la luz del día con aprox. 2000 Lux (regulación de fábrica).

Girando el tornillo de regulación hasta el tope izquierdo se obtiene funcionamiento crepuscular con aprox. 2 Lux. Para la regulación del campo de detección y la prueba de funcionamiento a la luz del día debe hallarse el tornillo de regulación girado hasta el tope derecho.

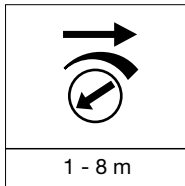


Temporización (regulación del período de alumbrado) [5]

El período de alumbrado deseado de la lámpara conectada puede regularse continuamente desde aprox. 5 seg. hasta 30 min. como máximo. Girando el tornillo de regulación hasta el tope izquierdo se obtiene el tiempo mínimo de aprox. 5 seg. (regulación de fábrica). Girando el tornillo de regulación hasta el tope derecho se obtiene el tiempo máximo de aprox. 30 min. Con cada movimiento detectado antes de transcurrir este período de tiempo se inicia

de nuevo la cuenta del reloj. Para la regulación del campo de detección y la prueba de funcionamiento se recomienda ajustar el tiempo mínimo.

Observación: Cada vez que se desconecta la luz hay que esperar aprox. 2 segundos para una nueva detección de movimientos. Sólo después de transcurrir este tiempo puede el Interruptor Sensor encender de nuevo la luz al producirse movimiento.



Graduación del alcance (sensibilidad) [6]

El alcance deseado del sensor puede regularse continuamente desde aprox. 1 m hasta aprox. 8 metros como máximo. Girando el tornillo de regulación hasta el tope izquierdo se obtiene el

alcance mínimo (aprox. 1 m / regulación de fábrica). Girando el tornillo de regulación hasta el tope derecho se obtiene el alcance máximo (aprox. 8 m).

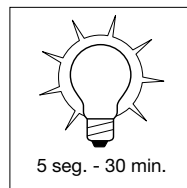
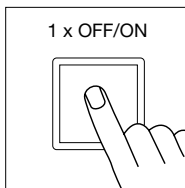
Funciones adicionales mediante interruptor

Si se monta un interruptor en el cable de alimentación de red, además de la simple función de encendido y

apagado de la lámpara conectada puede disponerse de las siguientes funciones.

Importante: La secuencia de pulsación del interruptor debe ser rápida (del orden de 0,5 a 1 seg. entre pulsación y pulsación).

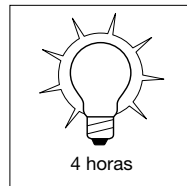
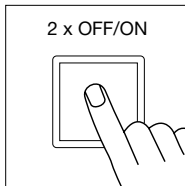
Funcionamiento de sensor



1) Para encender la luz: Pulse el interruptor OFF y ON una vez. La lámpara continúa encendida por el tiempo ajustado.

2) Para apagar la luz: Pulse el interruptor OFF y ON una vez. La lámpara se apaga o pasa a funcionamiento de sensor una vez transcurridos 15 segundos.

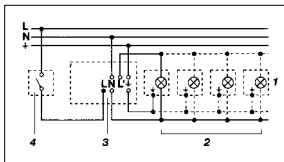
Alumbrado permanente



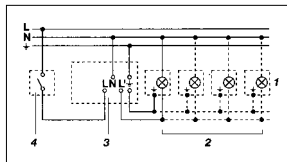
1) Para encender la luz: Pulse el interruptor OFF y ON dos veces. La lámpara se enciende de modo permanente por un período de 4 horas (el LED rojo - detrás de la lente - se enciende). A continuación pasa de nuevo automáticamente a funcionamiento de sensor (el LED rojo se apaga).

2) Para apagar la luz: Pulse el interruptor OFF y ON una vez. La lámpara se apaga o pasa a funcionamiento de sensor una vez transcurridos 15 segundos.

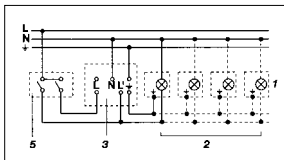
Ejemplos de conexión



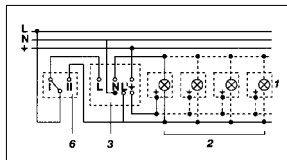
1. Lámpara sin conductor neutro



2. Lámpara con conductor neutro



3. Conexión mediante un interruptor en serie para funcionamiento manual y automático



4. Conexión mediante un interruptor selector para funcionamiento de alumbrado permanente y automático

Posición I: Funcionamiento automático
Posición II: Funcionamiento manual para alumbrado permanente

Atención: El sistema no puede desconectarse; sólo puede elegirse entre la posición I y la II.

1) P. ej. 1 - 4 bombillas de 100 W

2) Consumidor, alumbrado máx. 1000 W (véanse Datos técnicos)

3) Bornes del sensor

4) Interruptor en el interior de la casa

5) Interruptor en serie en el interior de la casa, manual, automático

6) Interruptor selector en el interior de la casa, automático, alumbrado permanente

Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Solución
El sensor no tiene tensión	<ul style="list-style-type: none"> ■ fusible defectuoso, interruptor en OFF ■ cortocircuito ■ conmutador adicional desconectado ■ fusible defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> ■ cambiar fusible, poner interruptor en ON, comprobar la línea de alimentación con un comprobador de tensión ■ comprobar conexiones ■ conectar ■ cambiar fusible y dado el caso comprobar conexión
El sensor no se enciende	<ul style="list-style-type: none"> ■ bombilla defectuosa ■ en funcionamiento a la luz del día, regulación crepuscular ajustada para funcionamiento nocturno ■ conmutador adicional desconectado ■ fusible defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> ■ cambiar bombilla ■ volver a ajustar ■ conectar ■ cambiar fusible y dado el caso comprobar conexión
El sensor no se apaga	<ul style="list-style-type: none"> ■ movimiento permanente en el campo de detección ■ alumbrado permanente conectado (el LED rojo se enciende) ■ otro sensor conectado en paralelo y todavía activo 	<ul style="list-style-type: none"> ■ controlar campo de detección ■ desconectar alumbrado permanente ■ esperar temporización del otro sensor
El Interruptor Sensor se enciende y apaga continuamente	<ul style="list-style-type: none"> ■ una cortina, flor etc. en movimiento en el campo de detección activa el sensor una y otra vez debido al movimiento 	<ul style="list-style-type: none"> ■ controlar campo de detección

Funcionamiento/Cuidados

El sensor sirve para encender la luz automáticamente. No es apto para alarmas antirobo especiales debido

a que carece de la seguridad antisabotaje prescrita para las mismas. La superficie puede limpiarse con un paño húmedo

(sin detergente) cuando esté sucia.

CE Declaración de conformidad

Este producto cumple con:

- Directiva de baja tensión 2006/95/CE
- Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE
- Directiva RoHS (limitación de sustancias peligrosas) 2002/95/CE
- Directiva R&TTE 1999/05/CE.

Garantía de funcionamiento

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar.

El periodo de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor y cubre los defectos de material y fabricación. La prestación de la garantía se efectúa mediante la reparación o el cambio de las piezas defectuosas a elección de STEINEL.

La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales causados en objetos ajenos.

La garantía es válida únicamente si se envía el aparato sin desmontar y con el comprobante o la factura (fecha de compra y sello del vendedor), bien embalado, a su proveedor correspondiente o se entrega al vendedor en los primeros 6 meses después de la compra.

Servicio de reparación: Una vez transcurrido el periodo de garantía o en caso de defectos no cubiertos por la misma, consulte una posible reparación con su estación de asistencia técnica más próxima.

GARANTÍA
36 meses
DE FUNCIONAMIENTO

P Instruções de montagem

Estimado cliente,

agracecemos-lhe a confiança depositada em nós ao comprar o seu novo sensor de alta frequência da STEINEL. Trata-se de um produto de elevada qualidade produzido, testado e

embalado com o máximo cuidado. Antes de proceder à instalação, familiarize-se com estas instruções. Só uma instalação e colocação em funcionamento corretas podem garantir a




longevidade do produto e um funcionamento fiável e isento de falhas.

Fazemos votos que tenha prazer ao trabalhar com o seu novo sensor.

Descrição do aparelho

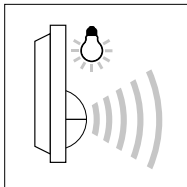
- 1 Parafuso de fixação
- 2 Tampa estilizada
- 3 Sensor AF
- 4 Regulação crepuscular 2-2000 lux
- 4 Ajuste do tempo: 5 s - 30 min.
- 6 Ajuste do alcance 1 - 8 m
- 7 A caixa pode ser aberta para montagem e ligação à rede
- 8 Díodo luminoso (LED)

Dados técnicos

Dimensões (a x l x p):	120 x 77 x 42 mm
Potência:  	Lâmpadas incandescentes, máx. 1000 W a 230 V de CA Lâmpada fluorescente, máx. 500 W com $\cos \varphi = 0,5$, carga indutiva com 230 V CA
	no máx 6 a 58 W cada, $C \leq 132 \mu F$ com 230 V CA ^{*)}
Ligação à rede:	230 - 240 V, 50 Hz
Local de utilização:	no interior de prédios
Sistema de sensores:	alta frequência de 5,8 GHz
Potência de transmissão:	aprox. 1 mW
Ângulo de deteção:	360° com ângulo de abertura de 140°, se for necessário, deteção atravessando vidro, madeira e paredes de placas de gesso
Alcance:	progressivamente regulável de 1 - 8 m
6 Regulação crepuscular:	2 - 2000 lux
Ajuste do tempo:	5 s - 30 min.
luz permanente:	comutável, 4 horas
Grau de proteção:	IP 54

^{*)} Lâmpadas fluorescentes, lâmpadas economizadoras, candeeiros LED com balastro eletrónico (capacidade total de todos os balastros ligados inferior ao valor especificado).

O princípio



O HF 3600 é um detetor de movimento ativo que reage, independentemente da temperatura, aos menores movimentos. O sensor de

alta frequência integrado emite ondas eletromagnéticas de alta frequência (5,8 GHz) e capta o seu eco. Ao ocorrer o mínimo movimento dentro da área de deteção, a alteração do eco é captada pelo sensor. Um microprocessador emite então quase simultaneamente o sinal de comando «Ligar a luz». A deteção através de portas, vidros ou paredes finas é possível.

⚠ Considerações em matéria de segurança

- Antes de executar qualquer trabalho no sensor, desligue-o da corrente de alimentação!
- Durante a montagem, o cabo elétrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-polos.
- A instalação do sensor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede, por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais do ramo. (Ⓢ - VDE 0100, Ⓢ - OVE-EN 1, Ⓢ - SEV 1000)

- Tenha em atenção que o sensor tem de ser protegido com um disjuntor de proteção de condutores de 10 A.
- O diâmetro máximo do cabo de rede não pode ser superior a 10 mm.

Instalação/Montagem na parede

Passos de montagem:

1. Tire a tampa estilizada 2. Abra a caixa de montagem 3. Marque os furos, 4. Faça furos e coloque as buchas (Ø 6 mm), 5. Consoante o caso, montagem de superfície ou embutida, abra uma passa-

gem para o cabo ou faça um buraco na parede e aparafuse a caixa. 6. Introduza e conecte o cabo proveniente da rede e o cabo destinado ao consumidor. Use bujões vedantes, no caso de montagem saliente dos cabos.

a) Conexão do cabo proveniente da rede

O cabo proveniente da rede é formado por 2 a 3 fios:
L = fase
N = neutro
PE = fio de proteção à terra (Ⓢ)

Em caso de dúvida, procure identificar os cabos com um busca-polos; a seguir, volte a desligar a tensão.

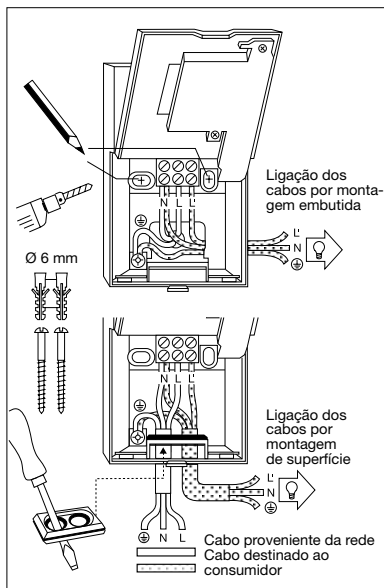
A fase (**L**) e o neutro (**N**) são conectados de acordo com a ocupação dos bornes. O fio de proteção é fixado ao contacto de terra (Picto). Naturalmente que no cabo de rede pode estar montado um interruptor de rede do tipo "liga - desliga". Para poder usar a função de luz permanente, é imprescindível ter este interruptor (v. capítulo função de iluminação permanente).

b) Conexão do cabo destinado ao consumidor

O cabo destinado ao candeeiro é também formado por 2 a 3 fios. A fase da lâmpada liga-se ao borne com a marca **L**¹. O neutro liga-se ao borne com a marca **N** partilhado pelo neutro do cabo proveniente da rede. O fio de proteção à terra liga-se ao contacto de terra.

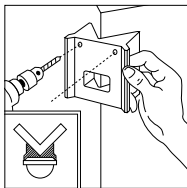
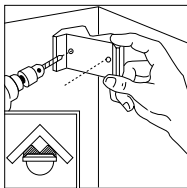
Importante: Se trocar as ligações, pode danificar o aparelho.

7. Volte a fechar o corpo.
8. Realize a regulação crepuscular 4, o ajuste do tempo 5 e o ajuste do alcance 6 (ver capítulo Funções).
9. Coloque a tampa estilizada 2 e fixe com o parafuso 1 para que não possa ser removida indevidamente.



Nota: para realizar a montagem de parede, também se pode utilizar o suporte de fixação à parede de cantoneira interior. Deste modo, os cabos podem ser comodamente passados à superfície, pelo lado de cima, por detrás do aparelho e através da abertura da ligação dos cabos.

Montagem do suporte de fixação à parede angular



O sensor pode ser montado, comodamente, em cantos e em esquinas com a ajuda dos suportes de parede angulares fornecidos juntamente. Use o suporte de parede angular como molde para efetuar os furos. Desta maneira, o furo fica no ângulo correto e o suporte de fixação à parede angular pode ser montado sem problemas.

Funções



2 Lux

Regulação crepuscular (limiar de resposta) ④

O limiar de resposta desejado pode ser ajustado continuamente de aprox. 2 a 2000 lux. Parafuso de ajuste todo para a direita significa: regime diurno aprox. 2000 lux (ajuste de fábrica). Parafuso de ajuste no limite esquer-

do significa: regime crepuscular de aprox. 2 lux. Para regular a área de detecção e proceder ao teste de funcionamento à luz do dia, o parafuso de ajuste tem de estar no limite direito.



5 s - 30 min.

Ajuste do tempo (retardamento de desligamento) ⑤

A duração desejada da luz da lâmpada conectada pode ser ajustada continuamente entre 5 s e 30 min.. Rode o parafuso de ajuste para a esquerda, até ao limite, significa tempo mais curto, aprox. 5 s (estado de fornecimento), rode o parafuso de ajuste para a direita, até ao limite, significa tempo mais longo, aprox. 30 min. Cada detecção de movimento antes de ter decorrido esse tempo faz reiniciar o cronómetro.

Ao realizar o ajuste da área de detecção e o teste de funcionamento, recomendamos ajustar o tempo mais curto.

Nota: sempre que se desliga a lâmpada, a nova detecção de movimento é interrompida por aprox. 2 segundos. Só depois de ter decorrido este tempo é que o interruptor com sensor pode ativar a luz ao detetar um movimento.



1 - 8 m

Ajuste do alcance (sensibilidade) ⑥

O alcance desejado do sensor pode ser regulado progressivamente de aprox. 1 m até ao alcance máximo de aprox. 8 m. Parafuso de ajuste até ao li-

mite esquerdo significa alcance mínimo (aprox. 1 m / ajuste de fábrica). Parafuso de ajuste todo para a direita significa alcance máximo (aprox. 8 m).

Funções adicionais por meio de interruptor de rede

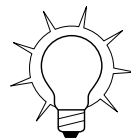
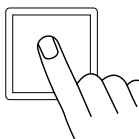
Se for montado um interruptor de corrente no cabo proveniente da rede, além das meras funções de ligar e desligar da lâmpada

conectada, ainda são possíveis as funções seguidamente enunciadas.

Importante: Ao acionar o interruptor várias vezes seguidas, os intervalos devem ser mínimos (na ordem de 0,5 - 1 s).

Funcionamento do sensor

DESLIGA/LIGA 1 vez



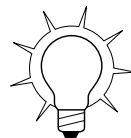
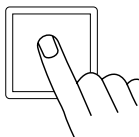
5 s - 30 min.

1) Ligiar a luz: Interruptor DESLIGA/LIGA 1 vez. O candeeiro fica aceso durante o tempo predefinido.

2) Desligar a luz: Interruptor DESLIGA e LIGA 1 vez. A lâmpada conectada desliga-se ou passa para o funcionamento de sensor após 15 s.

Luz permanente

DESLIGA/LIGA 2 vezes

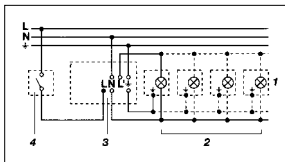


4 horas

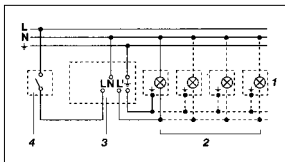
1) Ligiar a luz: Interruptor DESLIGA e LIGA 2 vezes. A lâmpada é ligada por 4 horas em modo de luz permanente (LED vermelho por detrás da lente acende). A seguir, passa automaticamente para o funcionamento de sensor (LED vermelho apaga)

2) Desligar a luz: Interruptor DESLIGA e LIGA 1 vez. O candeeiro desliga-se ou passa para o funcionamento de sensor após 15 s.

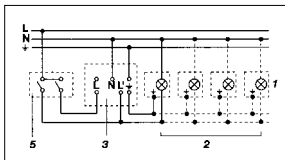
Exemplos de conexão



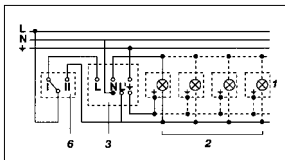
1. Candeeiro sem neutro



2. Candeeiro com neutro



3. Conexão mediante comutador de luz para modo manual e automático



4. Conexão mediante comutador inversor para modo de luz permanente e automático

Posição I: Modo automático
Posição II: Modo manual, iluminação contínua

Atenção: não se pode desligar a instalação, só é possível seleccionar entre as posições I e II.

- 1) P. ex. 1 a 4 lâmpadas incandescentes de 100 W
- 2) Consumidores, iluminação máx. 1000 W (ver Dados Técnicos)
- 3) Bornes de conexão do sensor
- 4) Interruptor no interior da casa
- 5) Comutador em série no interior da casa, modo manual, automático
- 6) Comutador de escada no interior da casa, modo automático, luz contínua

Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
O sensor não tem tensão	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fusível queimado, não ligado ■ Curto-circuito ■ Comutador inversor adicional DESLIGADO ■ Fusível queimado 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fusível novo, ligar o interruptor de rede, verificar o condutor com medidor de tensão ■ Verificar as conexões ■ Ligar ■ Fusível novo, verificar eventualmente a conexão
Sensor não liga	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lâmpada incandescente fundida ■ Durante o regime diurno, a regulação crepuscular está ajustada para o regime noturno ■ Comutador inversor adicional DESLIGADO ■ Fusível queimado 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Substituir a lâmpada ■ Reajustar ■ Ligar ■ Fusível novo, verificar eventualmente a conexão
Sensor não desliga	<ul style="list-style-type: none"> ■ Movimento constante na área de deteção ■ Luz permanente ligada (LED vermelho acende) ■ Outro sensor ainda ativo está conectado em paralelo 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controlar a área ■ Desligar a luz permanente ■ Esperar pelo ajuste do tempo do outro sensor
O interruptor com sensor está sempre a LIGAR/DESLIGAR	<ul style="list-style-type: none"> ■ Uma cortina, uma flor etc. está a movimentar-se dentro da área de deteção do sensor, ativando sempre de novo a ligação 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controlar a área

Funcionamento/conservação

O sensor serve para ligar automaticamente a luz. O aparelho não se adequa a sistemas de alarme

antirroubo especiais, uma vez que não está garantida a proteção contra sabotagem exigida por lei. Se es-

tiver suja, a superfície pode ser limpa com um pano húmido (sem usar produtos de limpeza).

CE Declaração de conformidade

O produto cumpre as seguintes diretivas:

- "Baixa tensão" 2006/95/CE
- "Compatibilidade eletromagnética" 2004/108/CE
- "Redução de substâncias perigosas" 2002/95/CE
- "Referente a instalações radioelétricas e aparelhos de telecomunicação" 1999/05/CE.

Garantia de funcionamento

Este produto STEINEL foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho.

O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Eliminamos falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorreta. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objetos estranhos ao aparelho.

Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respetivo serviço de assistência técnica ou, nos primeiros 6 meses, junto do revendedor, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da fatura (data da compra e carimbo do revendedor).

Serviço de reparação: Depois de expirado o prazo de garantia, ou em caso de falha não abrangida pela garantia, contacte o serviço de assistência técnica mais próximo de si para saber quais são as possibilidades de reparação.

GARANTIA
36 meses
DE FUNCIONAMENTO

Montageanvisning

Bäste kund,

Tack för det förtroende Du har visat genom att köpa en STEINEL sensorprodukt. Du har valt en högvärdig kvalitetsprodukt, producerad, testad och förpackad med

största noggrannhet. Vi ber dig att noga läsa igenom denna montageanvisning innan du installerar rörelsevakt. Korrekt installation och idrifttagning är en

förutsättning för långvarig och tillförlitlig drift.

Vi hoppas du får stor nytta av rörelsevakt.

Apparatbeskrivning

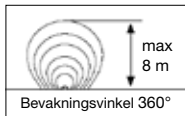
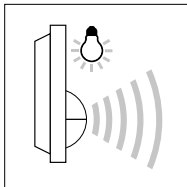
- | | | |
|-------------------------|--|---------------------------------------|
| 1 Säkerhetsskruv | 4 Skymningsinställning 2 – 2000 lux | 7 Kopplingsutrymme, uppfällbar |
| 2 Frontkåpa | 5 Tidsinställning 5 sek – 30 min | 8 Led-lampa |
| 3 Sensorenhet | 6 Inställning av räckvidd 1 – 8 m | |

Tekniska data

Mått: (B x H x D):	120 x 77 x 42 mm
Belastning:	Glödlampor, max. 1000 W vid 230 V AC Lysrör, max. 500 W vid $\cos \varphi = 0,5$, induktiv last vid 230 V AC 6 x max. å 58 W, $C \leq 132 \mu F$ vid 230 V AC ¹⁾
Nätspänning:	230 V, 50 Hz
Montageplats:	inomhus
Frekvens:	5,8 GHz högfrekvens
Sändareffekt:	ca. 1 mW
Bevakningsvinkel:	360° med öppningsvinkeln 140°, känner igenom glas, trä och betongväggar.
Räckvidd:	1-8 m, steglöst inställbart
Skymningsinställning:	2-2000 lux
Tidsinställning:	5 sek-30 min
Fast-sken:	inställbart 4 timmar
Skyddsklass:	IP 54

¹⁾ Lysrör, lågenergilampor, LED-lampor med elektroniskt förkoppl. don (Observera att kapacitansen inte får överstiga ovan angivet värde).

Princip



HF 360 UP är en aktiv rörelsevaktsensor. Den reagerar oavsett temperatur, på minsta rörelse. Den integrerade HF-sensorn sänder elektromagnetiska vågor med

hög frekvens (5,8 Ghz) och fångar dess eko. Minsta ekoförändring i bevakningsområdet registreras av sensorn. En mikroprocessor utlöser därefter, nästan direkt, en tändning. En aktivering är möjlig genom dörrar, fönster eller tunna väggar.

⚠ Säkerhetsanvisningar

■ Innan installation av rörelsevakten måste spänningen kopplas bort.

■ Vid installationen måste anslutande ledningar vara spänningsfria. Kontrollera med en spänningsprovare.

■ Inkoppling av en rörelsevaktsensor betyder anslutning till elnätet. Detta arbete måste utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande föreskrifter.

■ Observera att rörelsevakten måste avsäkras med 10A.

■ Anslutande kabel får avmantlas max 10 mm.

Installation/Väggmontering

Montageordning:

1. Ta bort frontkåpan ②.
2. Öppna locket till kopplingsutrymmet ⑦.
3. Markera för borrhålen.
4. Borra hål och sätt pluggar (6mm).
5. Gör hål för antingen infäld eller utanpåliggande kabel. Skruva fast rörelsevakten.

6. Dra igenom kablarna och anslut. Vid anslutning med utanpåliggande kabel ska de medföljande gummitätningarna träs på kablarna.

a) Anslutning till nätet

Anslutningen består av 2-3 ledare.

L = fas

N = nolledare

PE = skyddsledare ⊕

Vid tvekan måste parterna identifieras. Spänningen kopplas in igen och identifiering sker med en spänningsprovare. OBS! Bryt spänningen igen.

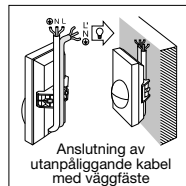
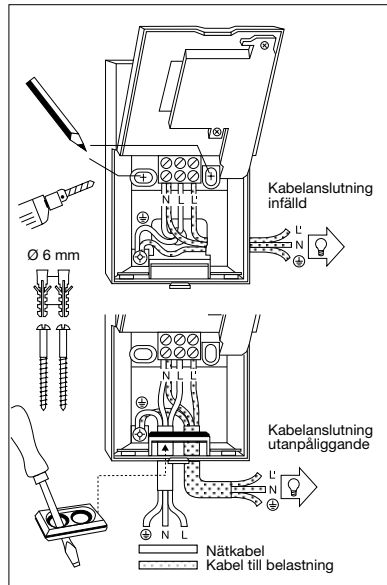
Fasen (**L**) och nollan (**N**) ansluts till plinten. Skyddsledaren ansluts till jordplinten (⊕). I nätkabeln kan med fördel en brytare monteras före rörelsevakten. Detta är en förutsättning för att funktionen Fastsken ska fungera (se kapitel Funktioner).

b) Inkoppling av belastningen

Kabeln till belastningen (t.ex. lampor) består i regel av fas, nolla och skyddsjord. Belastningens fas ansluts till uttaget L' och nollan ansluts till uttaget som är direkt anslutet till nätets nolla. Skyddsledaren ansluts till den separata jordplinten.

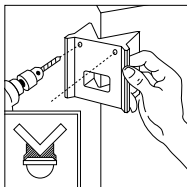
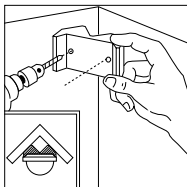
Viktigt! En felkoppling av belastningen leder till kortslutning och skada på rörelsevakten.

7. Stäng locket till kopplingsutrymmet.
8. Ställ in skyddsnivå ④, tidsinställning ⑤ och räckvidd ⑥ (se kapitel Funktioner).
9. Sätt fast frontkåpan ② och lås med skruven ①.



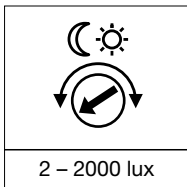
Viktigt! Vid väggmontage kan det medlevererade hörnfästet användas. En utanpåliggande kabel ansluts då enkelt och bekvämt via baksidan på rörelsevakten.

Montage på hörn



Med hjälp av det medföljande hörnfästet är det enkelt att montera rörelsevakten på inner- eller ytterhörn. Använd hörnfästet som bormall. Då blir det enklare att få rätt vinkel på borrhålen och att skruva fast hörnfästet.

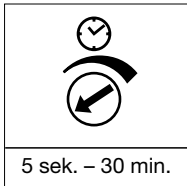
Funktioner



Skymningsinställning (aktiveringströskel) [4]

Önskad aktiveringströskel för sensorn kan ställas in steglöst från ca. 2 lux till 2000 lux. Ställskruven höger ändläge betyder dagsljusdrift 2000 lux. Ställskruvens vänstra ändläge betyder skymningsdrift 2 lux. Vid inställning av bevakningsområdet

och funktionstest vid dagsljus måste ställskruven vara i höger ändläge.



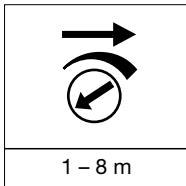
Tidsfördröjning (tidsinställning) [5]

Rörelsevaktens efterlystid kan steglöst ställas in från ca 5 sek. upp till max 30 min. Ställskruvens vänstra ändläge ger den kortaste tiden 5 sek. och höger ändläge den längsta tiden 30 min. Vid rörelse i bevakningsområdet startar tiden om på nytt.

Vid inställning av bevakningsområdet och för funktionstest är det lämpligast att den kortaste tiden är inställd.

OBS!

Efter att man har passerat ut från rörelsevaktens bevakningsområde behövs det cirka två sekunder innan rörelsevakten åter aktiveras.



Räckviddsinställning (känslighet) [6]

Den önskade räckvidden kan steglöst ställas in från 1 m till maximalt 8 m räckvidd. Ställskruvens vänstra ändläge betyder kortaste räckvidden. (ca 1 m, leve-

ransinställning). Ställskruvens högra ändläge betyder längsta räckvidden max (ca 8 m).

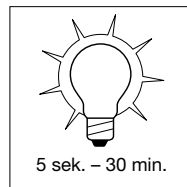
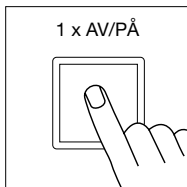
Tilläggsfunktioner över förkopplad brytare

Om man kopplar en brytare på nätkabeln innan rörelsevakten så är nedan

beskrivna funktioner möjliga. Viktigt: Tändningar och släckningar måste ske

snabbt efter varandra (0,5 - 1 sek).

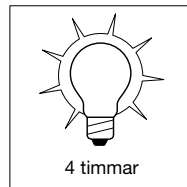
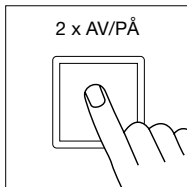
Sensordrift



1. Tända ljuset
Tryck 1 x AV/PÅ.
Ljuset lyser enligt den inställda tidsinställningen.

2. Släcka ljuset
Tryck 1 x AV/PÅ.
Anslutna lampor övergår efter 15 sekunder till sensordrift.

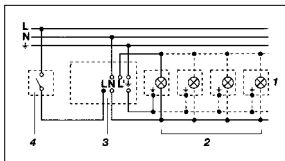
Fast sken



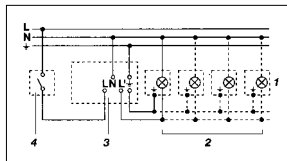
1. Tända ljuset
Tryck 2 x AV/PÅ.
De anslutna lamporna lyser i 4 timmar med fast sken (röd LED lyser under linsen). Därefter återgår sensorn automatiskt till sensordrift. (röd LED släckt).

2. Släcka ljuset
Tryck 1 x AV/PÅ.
Anslutna lampor övergår efter 15 sekunder till sensordrift.

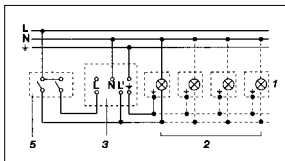
Kopplingsexempel



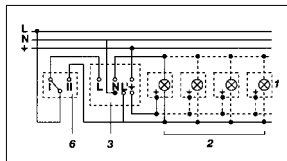
1. Belysning utan nolledare



2. Belysning med befintlig nolledare



3. Koppling med 2-polig brytare för manuell och automatisk drift.



4. Koppling via växelbrytare för fast sken respektive automatisk drift

Läge I: Automatisk drift
Läge II: Manuell drift med kontinuerlig belysning

Obs! Frånkoppling av armaturen är inte möjlig, bara driftsval mellan läge I eller läge II.

- 1) t. ex. 1-4 x 100 W glödlampor
- 2) Förbrukare t. ex. belysning, max effekt 1000 W (se tekniska data).
- 3) Inkopplingsplint till HF 3600
- 4) Förkopplad brytare
- 5) Förkopplad brytare, 2-polig brytare, manuell drift/automatik
- 6) Förkopplad brytare, 2-polig brytare, fast sken/automatik

Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorn utan spänning	<ul style="list-style-type: none"> ■ Trasig säkring, ej påkopplad ■ Kortslutning ■ För-/ parallellkopplad brytare från ■ Trasig säkring 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ny säkring, anslut spänningen, kontrollera ledningarna med en spänningsprovare ■ Kontrollera anslutningarna ■ Slå på brytaren ■ Ny säkring, kontrollera anslutningarna
Sensorn kopplar inte in	<ul style="list-style-type: none"> ■ Trasig lampa ■ Vid dagsdrift, skymningsnivån felaktigt inställd ■ För-/ parallellkopplad brytare från ■ Trasig säkring 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Byt glödlampa ■ Ändra inställning ■ Slå på brytaren ■ Ny säkring, kontrollera ev anslutningarna
Sensorn kopplar inte ur	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ständig rörelse i området ■ Fast sken inkopplad (röd LED lyser) ■ Ändra sensorbrytare parallellkopplade och fortfarande aktiva 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollera bevakningsområdet ■ Koppla ur fast sken ■ Invänta utgången av den andra brytarens tidsinställning
Sensorn kopplar ständigt av och på	<ul style="list-style-type: none"> ■ Gardiner, blommor etc. rör sig i bevakningsområdet för HF3600 och påverkar sensorn 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollera bevakningsområdet

Skötsel

Sensorn HF3600 är avsedd för automatisk styrning av ljus. Den är inte anpassad

till inbrottslarm, eftersom vandalsäkerhet saknas. Sensorn rengöres med en

mjuk fuktig duk utan rengöringsmedel.

CE Konformitetserklärning

Produkten uppfyller:

- Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG
- EMC-direktivet 2004/108/EG
- RoHS-direktivet 2002/95/EG
- R&TTE direktivet 1999/05/EG

Funktionsgaranti

Denna STEINEL produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinel garanterar felfri funktion.

Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi återgår för fel som beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut enligt vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktig hantering eller av bristande underhåll och skötsel av produkten. Följskador på främmande föremål ersätts ej.

Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara isärtaget, lämnas väl förpackat med fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår återförsäljare för återgång.

Reparationservice: Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kann produkten ev. repareras, kontakta oss för information.

FUNKTIONS
36 månaders
GARANTI

DK Monteringsvejledning

Kære kunde

Tak for den tillid De har vist os ved at købe en STEINEL-højfrekvenssensor. De har valgt et førsteklases kvalitetsprodukt, der er fremstillet, testet og emballeret med største omhu.




Inden De installerer sensoren, bedes De læse denne monteringsvejledning. For kun korrekt installation og ibrugtagning sikrer en lang, pålidelig og fejlfri drift.

Vi ønsker Dem god fornøjelse med Deres nye sensor.

Beskrivelse

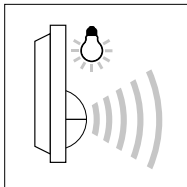
- 1 Sikringskrue
- 2 Blændestykke
- 3 HF-sensor
- 4 Skumringsindstilling 2 – 2000 lux
- 5 Tidsindstilling 5 sek. – 30 min.
- 6 Rækkeviddeindstilling 1 – 8 m
- 7 Kabinettet kan åbnes mhp. montering og nettilslutning
- 8 Lysdiode (LED)

Tekniske data

Mål (h x b x d):	120 x 77 x 42 mm
Effekt:   	Elpærer, maks. 1000 W ved 230 V AC Lysstofrør, maks. 500 W ved $\cos \varphi = 0,5$, induktiv belastning ved 230 V AC 6 x maks. pr. 58 W, C ≤ 132 μF ved 230 V AC ¹⁾
Nettilslutning:	230 – 240 V, 50 Hz
Anvendelse:	Indendørs i bygninger
Sensorik:	5,8 Ghz højfrekvens
Effekt:	ca. 1 mW
Registreringsvinkel:	360° med 140° åbningsvinkel evt. gennem glas, træ og tynde vægge
Rækkevidde:	1 – 8 m trinløs indstillelig
Skumringsindstilling:	2 – 2000 lux
Tidsindstilling:	5 sek. – 30 min.
Konstant belysning:	indstillelig (4 timer)
Kapslingsklasse:	IP 54

¹⁾ Lysstofpærer, energisparepærer, LED-lamper med elektronisk forkoblingsenhed (den samlede kapacitet for alle tilsluttede forkoblingsenheder er under den angivne værdi).

Princippet



HF 3600 er en aktiv bevægelsessensor og reagerer temperaturuafhængigt - på de mindste bevægelser. Den integrerede HF-sensor udsender højfrekvente elektromagnetiske bølger (5,8 GHz) og modtager

deres ekko. Ved den mindste bevægelse i overvågningsområdet registreres ekkoændringen af sensoren. En microprocessor udløser derefter næsten uden forsinkelse kommandoen „Tænd lys“. Der er mulighed for registrering gennem døre, glasruder eller tynde vægge.

⚠ Sikkerhedshenvisninger

- Afbryd strømtilførslen, inden der arbejdes på sensoren!
- Ved montering af sensoren er der tale om arbejde med netspænding. Det bør derfor udføres fagligt korrekt iht. de gældende regler. (D - VDE 0100, A - ÖVE-EN 1, C - SEV 1000)
- Vær opmærksom på, at sensoren skal sikres med et 10 A-beskyttet sesrelæ.
- Netledningen må maks. have en diameter på 10 mm.

Installation/vægmontering

Montering:

1. Blændstykket 2 fjernes.
2. Designpanelet 7 klippes op.
3. Borehullerne markeres.
4. Hullerne bores, og dyllerne (6 mm) sættes i.
5. Lav hul i væggen alt efter behov for skjult eller synlig ledningsføring, og skru kabinettet på.

6. Træk net- og brugerledningerne igennem, og tilslut dem. Ved synlig ledningsføring skal der bruges lukkepropper.

a) Tilslutning af netledning

Netledningen består af et 2- eller 3-leder kabel.
L = Fase
N = Nulleleder
PE = Beskyttelsesleder

I tvivlstilfælde skal ledningen identificeres med en spændingstester, derefter afbrydes strømmen igen.

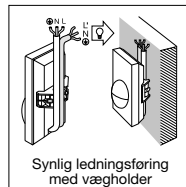
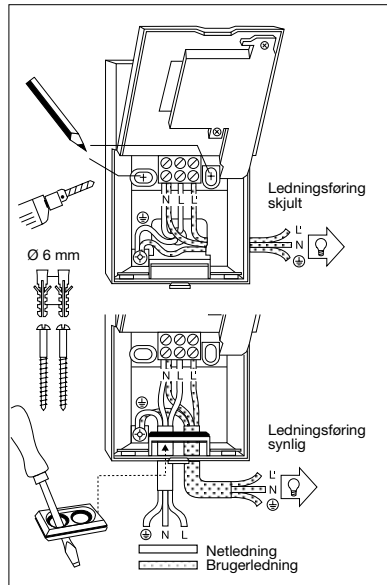
Fase (**L**) og nulleleder (**N**) tilsluttes i henhold til klemlisten. Beskyttelseslederen monteres på jordforbindelsen (⊕). I netledningen kan der naturligvis monteres en tænd- og slukkontakt. Dette er en forudsætning for funktionen konstant lys (se kapitlet Funktioner).

b) Tilslutning af brugerledning

Lampens tilslutningsledning er ligeledes et 2- eller 3-leder kabel. Lampens strømførende ledning monteres i klemmen, der er markeret med **L'**. Nullelederen monteres sammen med netledningens nulleleder i den klemme, der er markeret med **N**. Beskyttelseslederen monteres på jordforbindelsen.

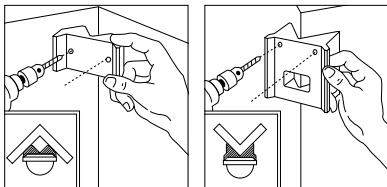
Vigtigt: Ombytning af tilslutningerne kan medføre beskadigelse af apparatet.

7. Luk atter kabinettet.
8. Skumrings- 4, tids- 5 og rækkeviddeindstilling 6 foretages (se kapitlet Funktioner).
9. Blændstykket 2 monteres og sikres med sikringskraven 1 mod ulovlig afgang.



Henvisning: Til vægmontering kan man ligeledes bruge den vedlagte vægholder. Ledningerne kan således føres ned bag apparatet og gennem åbningen for synlig ledningsføring.

Montering af vægholder



Sensoren kan nemt monteres på indvendige og udvendige hjørner vha. de vedlagte vægholdere. Anvend vægholderen som skabelon, når der skal boret huller. På den måde får boret huller den rette vinkel, og vægholderen kan monteres uden problemer.

Funktioner



2 - 2000 lux

Skumringsindstilling (reaktionsværdi) ⁵

Den ønskede reaktionsværdi hos sensoren kan indstilles trinløst fra ca. 2 lux til 2000 lux. Justeringskruen drejet helt til højre betyder drift i dagslys ca. 2000 lux (fabriksindstilling). Justeringskruen drejet helt til venstre

betyder skumringsindstilling ca. 2 lux. Ved indstilling af overvågningsområdet og ved funktionskontrol i dagslys skal justeringskruen drejes helt til højre.



5 sek. - 30 min.

Tidsindstilling (frakoblingsforsinkelse) ⁵

Den tilsluttede lampes brændetid kan indstilles trinløst fra ca. 5 sek. til maks. 30 min. Justeringskruen drejet helt til venstre betyder korteste tid, ca. 5 sek. (fabriksindstilling), justeringskruen drejet helt til højre betyder længste tid, ca. 30 min. Hver gang der registreres en bevægelse, for tiden er udløbet, aktive-

res uret på ny. For indstilling af overvågningsområdet og mhp. funktionskontrol anbefales det at indstille på den korteste tid.

Henvisning Hver gang der slukkes, afbrydes bevægelsesregistreringen i ca. 2 sekunder. Herefter aktiveres sensorkontakten atter ved bevægelse.



1 - 8 m

Rækkeviddeindstilling (følsomhed) ⁵

Den ønskede rækkevidde for sensoren kan indstilles trinløst fra ca. 1 m til den maksimale rækkevidde på ca. 8 m. Justeringskruen drejet helt til venstre betyder

minimal rækkevidde (ca. 1 m / fabriksindstilling). Justeringskruen drejet helt til højre betyder maksimal rækkevidde (ca. 8 m).

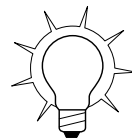
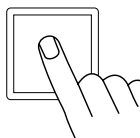
Ekstrafunktioner via kontakt

Hvis der monteres en kontakt i netledningen, er der mulighed for følgende funktioner ud over tænd og sluk:

Vigtigt: Skal kontakten aktiveres flere gange, bør dette ske hurtigt efter hinanden (inden for 0,5 - 1 sek.).

Sensordrift

1 x fra/til



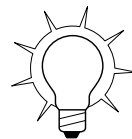
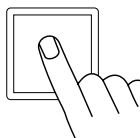
5 sek. - 30 min.

1) Tilkobling af lys: Kontakt 1 x FRA/TIL. Lampen er tændt i den indstillede tid.

2) Tilkobling af lys: Kontakt 1 x FRA og TIL. Den tilsluttede lampe slukker eller går efter 15 sek. over i sensordrift.

Konstant belysning

2 x fra/til

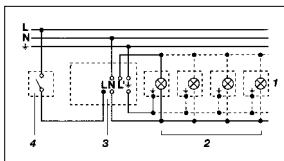


4 timer

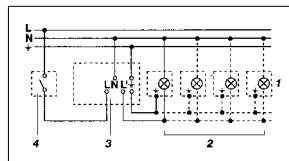
1) Tilkobling af lys: Kontakt 2 x FRA og TIL. Lampen indstilles på konstant belysning i 4 timer (rød LED lyser bag linsen). Derefter går den automatisk over i sensordrift (rød LED slukket).

2) Tilkobling af lys: Kontakt 1 x FRA og TIL. Lampen slukker eller går over i sensordrift efter 15 sek.

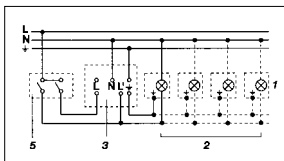
Tilslutningseksempler



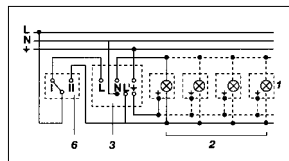
1. Lampe uden eksisterende nulleder



2. Lampe med eksisterende nulleder



3. Tilslutning til manuel eller automatisk drift via seriekontakt



4. Tilslutning til konstant belysning eller automatisk drift via skiftekontakt

Position I: Automatisk drift
Position II: Manuel drift, konstant belysning
Advarsel: Det er ikke muligt at slukke for anlægget. Der kan kun vælges mellem position I og position II.

- 1) Feks. 1-4 x 100 W elpærer
- 2) Bruger, belysning maks. 1000 W (se Tekniske data)
- 3) Sensorens tilslutningsklemmer
- 4) Kontakt inde i huset
- 5) Seriekontakt inde i huset, manuel, automatik
- 6) Skiftekontakt inde i huset, automatik, konstant lys

Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensor mangler strøm	<ul style="list-style-type: none"> ■ Defekt sikring, ikke tændt ■ Kortslutning ■ Ekstra skiftekontakt FRA ■ Defekt sikring 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ny sikring, netttilslutning tilkobles, ledning testes med spændingstester ■ Tilslutninger kontrolleres ■ Tændes ■ Ny sikring, tilslutningen kontrolleres evt
Sensor tænder ikke	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pære defekt ■ Ved brug i dagslys, skumringsindstilling er indstillet på nat ■ Ekstra skiftekontakt FRA ■ Defekt sikring 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pæren udskiftes ■ Indstilles på ny ■ Tændes ■ Ny sikring, tilslutningen kontrolleres evt.
Sensor slukker ikke	<ul style="list-style-type: none"> ■ Konstant bevægelse i overvågningsområdet ■ Konstant belysning tilkoblet (rød LED lyser) ■ yderligere sensor koblet parallelt og endnu aktiv 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontroller området ■ Sluk den konstante belysning ■ Afvent den anden sensors tidsindstilling
Sensorkontakt tænder/slukker hele tiden	<ul style="list-style-type: none"> ■ Gardin, blomst etc. bevæger sig i sensorens overvågningsområde og tænder derfor lyset 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontroller området

Drift/vedligeholdelse

Sensoren er beregnet til automatisk til-/frakobling af lys. Apparatet er ikke velegnet til specielle tyveri-

alarmer, da den foreskrevet sabotagesikkerhed mangler. Linsen kan i tilfælde af tilsmudsning rengøres med

en fugtig klud (uden rengøringsmiddel).

CE Konformitetserklæring

Dette produkt opfylder:

- Lavspændingsdirektiv 2006/95/EF
- EMC-direktiv 2004/108/EF
- RoHS-direktiv 2002/95/EF
- R&TTE-direktiv 1999/05/EF.

Funktionsgaranti

Dette STEINEL-produkt er fremstillet med største omhu, afprøvet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. STEINEL garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion.

Garantien gælder i 36 måneder fra den dag, apparatet er solgt til forbrugeren. Ved materiale- og fabrikationsfejl ydes garanti gennem reparation eller ombytning efter vort valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, samt ved skader og fejl opstået pga. ukorrekt håndtering eller vedligeholdelse. Garantien omfatter ikke følgeskader på fremmede genstande.

Der ydes kun garanti mod forevisning af bon eller kvittering (med dato og stempel). Derudover skal apparatet være helt og indpakket forsvarligt, når det fremsendes til reparation på serviceværkstedet eller inden for de første 6 måneder afleveres til forhandleren.

Reparationservice: Når garantiperioden er udløbet, eller der opstår mangler, der ikke er dækket af garantien, skal du kontakte nærmeste serviceafdeling og spørge om mulighederne for reparation.

FUNKTIONS
36 måneder
GARANTI

FIN Asennusohje

Arvoisa asiakas,

Olet hankkinut uuden STEINEL-suurtaajuustunnistimen. Kiitämme saamastamme luottamuksesta. Tunnistin on korkealaatuinen tuote, joka on val

mistettu, testattu ja pakattu huolellisesti. Tutustu ennen valaisimen asennusta tähän asennusohjeeseen. Ainoastaan asianmukainen asennus ja käyttöönotto




takaavat valaisimen pitkäaikaisen, luotettavan ja häiriöttömän toiminnan.

Toivotamme sinulle paljon iloa uudesta tunnistimesta.

Laitteen osat

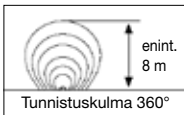
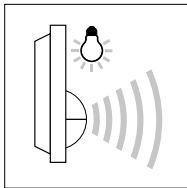
- 1 Lukitusruuvi
- 2 Design-suojus
- 3 Suurtaajuustunnistin
- 4 Hämäräkytkimen säätö 2 – 2000 luksia
- 5 Kytentäajan asetus 5 sek. – 30 min.
- 6 Toiminta-alueen rajaus 1 – 8 m
- 7 Kotelo avattavissa asennusta ja verkkoliitäntää varten
- 8 Valodiodi (LED)

Tekniset tiedot

Mitat (K x L x S):	120 x 77 x 42 mm
Teho:	
	Hehkulamput, enint. 1000 W, 230V AC
	Loistelamput, enint. 500 W, $\cos \varphi = 0,5$ induktiivinen, 230 V AC
	6 x enint. 58 W, C ≤ 132 μF, 230 V AC ¹⁾
Verkkoliitäntä:	230 – 240 V, 50 Hz
Käyttöpaikka:	Rakennusten sisäpuolella
Tunnistintekniikka:	5,8 Ghz suurtaajuus
Lähetysteho:	n. 1 mW
Tunnistimen toimintakulma:	360°, 140° avautumiskulma mahd. lasin, puun ja kevytrakenneseinien lävitse
Toimintaetäisyys:	1 – 8 m portaattomasti säädettävä
Hämräkytkimen säätö:	2 – 2000 luksia
Kytentäajan asetus:	5 sek – 30 min
Jatkuva valaistus:	kytkettävissä (4 h)
Suojausluokka:	IP 54

¹⁾ Loistelamput, energiansäästölamput, LED-lamput, varustettuina elektronisilla liitäntälaitteilla (kaikkien liitäntälaitteiden yhteinen kokonaiskapasitanssi alle ilmoitetun arvon).

Toimintaperiaate



HF 3600 on aktiivinen suurtaajuustunnistin, joka reagoi – lämpötilasta riippumatta – pienempiinkin liikkeisiin. Kytkimeen asennet-

tu suurtaajuustunnistin lähettää suurtaajuisia elektromagneettisia aaltoja (5,8 GHz) ja vastaanottaa niiden kaiun. Tunnistin havaitsee pienimmänkin liikkeen aiheuttaman muutoksen kaussa. Mikroprosessori laukaisee lähes viiveettä kytkentäkäslyn „Kytke valo“. Tunnistus on mahdollista ovien, lasiruutujen tai ohuiden seinien lävitse.

Turvaohjeet

- Katkaise virta, ennen kuin suoritat suurtaajuustunnistimelle mitään toimenpiteitä!
- Asennettavassa sähköjohdossa ei saa asennuksen yhteydessä olla jännitettä. Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännittekoettimella.

- Tunnistin liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on suoritettava asiantuntevasti. Voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava.
- Huomaa, että tunnistin on varmistettava 10 A johdonsuojakytkimellä.

- Verkkojohdon halkaisija saa olla enintään 10 mm.

Asennus/asennus seinään

Asennuksen vaiheet:

1. Ota suojus [2] pois.
2. Avaa asennuskotelo [7].
3. Merkitse porausreiät.
4. Poraa reiät, aseta tulpat (6 mm).
5. Tee lävistysreiät kaapeleiden sisäänvientiä varten seinänapinnan alle tai päälle laitettavalle kaapeliitännälle ja ruuvaa kotelo paikoilleen.

6. Pujota verkkojohto ja laitteen johto paikoilleen ja liitä. Kun kaapeliitännä tehdään seinänapinnan päälle, on käytettävä tiivistystulppia.

a) Verkkojohdon liitäntä

Verkkojohtona käytetään 2-3-napaista kaapelia:
L = vaihejohdin
N = nolajohdin
PE = suojamaajohdin (⊕)

Epäselvissä tapauksissa johtimet on tarkistettava jännitteenkoettimella ja katkaistava sen jälkeen virta.

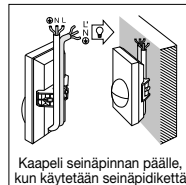
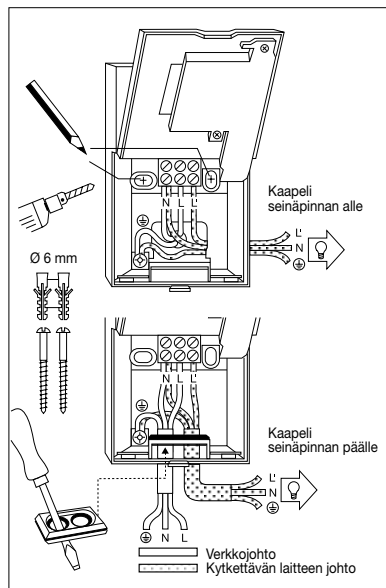
Vaihejohdin (**L**) ja nolajohdin (**N**) liitetään liitinryhmän mukaisesti. Suojamaajohdin kytketään suojamaan ruuviittimeen (⊕). Verkkojohtoon voidaan luonnollisestikin asentaa virtakytkin virran kytkemiseksi ja katkaisemiseksi. Jatkuva valaistus-toiminnon käyttö ei ole mahdollista ilman virtakytkintä (ks. luku ”Toiminta”).

b) Laitteen syöttöjohdon liittäminen

Valaisimen syöttöjohtona käytetään myös 2-3-napaista kaapelia. Laitteen virallinen johdin asennetaan **L'** merkittyyn liittimeen. Nolajohdin kytketään yhdessä verkkojohdon nolajohdimeen kanssa N merkittyyn liittimeen. Suojamaajohdin kytketään suojamaan ruuviittimeen.

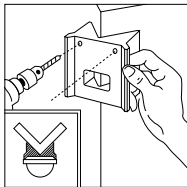
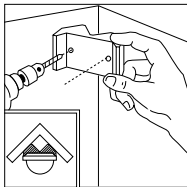
Tärkeää: väärät liittämät voivat vaurioittaa laitetta.

7. Sulje kotelo.
8. Säädä hämäräkytkin [4], aseta kytkentäaika [5] ja rajaa toiminta-alue [6] (ks. luku ”Toiminta”).
9. Pistä suojus [2] paikoilleen ja varmista lukitusruuvi [1] tahatonta irrottamista vastaan.



Huom: Seinäasennuksessa voidaan käyttää tunnistimen mukana olevaa sisänurkkaseinäpidikettä. Kaapelit on tällöin helppo johtaa ylhäältä laitteen takaa seinänapinnan päälle kaapeli-aukon läpi.

Nurkkaseinäpitiimen asennus



Tunnistin on helppo kiinnittää sen mukana toimitetuilla nurkkaseinäpidikkeillä ulko- ja sisänurkkiin. Pora reiät käyttäen apunasi nurkkaseinäpidikettä. Saat näin asetettua porausreiän oikeaan kulmaan ja nurkkaseinäpidikkeen asennus on helppoa.

Toiminta



2 - 2000 luksia

Hämäräkytkimen säätö (kytketymiskynnys) [4]

Tunnistimen haluttu kytketymiskynnys voidaan asettaa portaattomasti 2 luksin – 2000 luksin välille. Kun säädinruuvi on sen oikeanpuoleisessa ääri-asennossa, tunnistin on asetettu n. 2000 luksin päiväkäyttöön (tehtaalla suoritettu asetus). Kun

säädinruuvi on sen vasemmanpuoleisessa ääri-asennossa, tunnistin on asetettu n. 2 luksin yökäyttöön. Säätöruuvien on oltava oikeanpuoleisessa ääri-asennossa, kun toimintaalue säädetään ja toimintateasta suoritetaan päivän valossa.



5 sek. - 30 min.

Kytkeäajan asetus [5]

Tunnistimen kytkentäaika voidaan asettaa portaattomasti n. 5 sek. ja enintään 30 min. välille. Kun säädinruuvi on sen vasemmanpuoleisessa ääri-asennossa: lyhyin aika n. 5 sek. (tehtaalla suoritettu asetus). Kun säätöruuvi on sen oikeanpuoleisessa ääri-asennossa: pisin aika n. 30 min. Jokainen tämän ajan vastä uudelleen havaittu liike käynnistää ajan uudelleen.

Kytkeäaika kannattaa asettaa pienimmäksi mahdolliseksi toiminta-alueen asetuksen ja toiminnan testauksen ajaksi.

Huom: Lampun sammuttua kestää aina n. 2 sekuntia, kunnes tunnistin reagoi liikkeeseen toiminta-alueella. Tunnistinkytkin voi kytkeä valon uudelleen vasta tämän ajan kuluttua.



1 - 8 m

Toiminta-alueen rajaus (herkkyys) [6]

Tunnistimen haluttu toiminta-alue voidaan säätää portaattomasti n. 1 m – n. 8 m välille. Säätimen vasemmanpuoleinen ääri-asento tarkoittaa pienintä

mahdollista toiminta-aluetta (n. 1 m / tehtaalla suoritettu asetus). Säätimen oikeanpuoleinen ääri-asento merkitsee suurinta mahdollista toiminta-aluetta (n. 8 m).

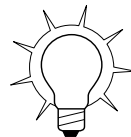
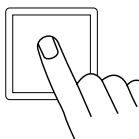
Katkaisimen tarjoamat lisätoiminnot

Kun verkkojohtoon asennetaan katkaisin, seuraavat toiminnot ovat mahdollisia.

Tärkeää: Katkaisinta on painettava nopeasti peräkkäin (väli saa olla 0,5 - 1 sek.).

Tunnistinkäyttö

1 x pois/päälle



5 sek - 30 min

1) Valon syyttäminen:

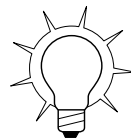
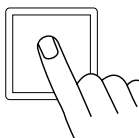
Katkaisin 1 x POIS ja PÄÄLLE. Valo palaa asetetun ajan verran.

2) Valon sammuttaminen:

Katkaisin 1 x POIS ja PÄÄLLE. Liitetyn valaisimen valosammutus tai valaisin siirtyä. 15 sek. kuluttua tunnistinkäyttöön.

Jatkuva valaistus

2 x pois/päälle



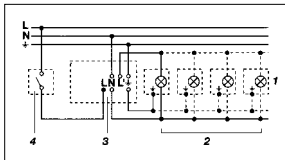
4 tuntia

1) Valon syyttäminen:

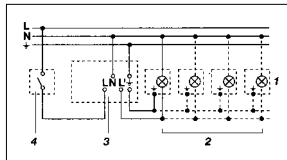
Katkaisin 2 x POIS ja PÄÄLLE. Valaisimen valo asetetaan palamaan 4 tunnin ajaksi (punainen LED palaa). Sen jälkeen se siirtyä automaattisesti takaisin tunnistinkäyttöön (punainen LED sammuu)

2) Valon sammuttaminen: Katkaisin 1 x POIS ja PÄÄLLE. Valaisimen valo sammuu tai valaisin siirtyä tunnistinkäyttöön 15 sek kuluttua.

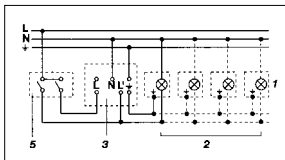
Liitäntäesimerkkejä



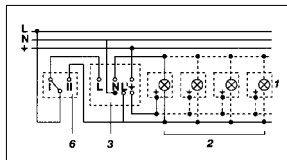
1. Valaisin, kun nolajohdinta ei ole



2. Valaisin, kun nolajohdin on



3. Liitäntä sarjakytimen kautta käsinkäyttöä ja automaattikäyttöä varten



4. Liitäntä vaihtokytimen kautta jatkuvaa valaistusta ja automaattikäyttöä varten

Asento I: automaattikäyttö
Asento II: käsinkäyttö jatkuva valaistus
Huom: Laitetta ei voi kytkeä pois päältä, mahdollista vaihdella ainoastaan asentojen I ja II välillä.

- 1) esim. 1-4 x 100-W-hehkulamppua
- 2) valaisin, valaistus enint. 1000 W (katso Tekniset tiedot)
- 3) tunnistimen liittimet
- 4) talossa oleva kytkin
- 5) talossa oleva sarjakytin, käsinkäyttö, automatiikka
- 6) talossa oleva vaihtokytin, automaattikäyttö, jatkuva valaistus

Käyttöhäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Tunnistimessa ei jännitettä	<ul style="list-style-type: none"> ■ sulake rikki, ei ole päällä ■ oikosulku ■ ylimääräinen kytkin kytketty pois päältä ■ sulake palanut 	<ul style="list-style-type: none"> ■ uusi sulake, kytke verkkokatkaisiin päälle, tarkista johto jännitteenkoettimella ■ tarkista liitännät ■ sytytä valo ■ uusi sulake, tarkista liitäntä tarvittaessa
Tunnistimen valo ei syty	<ul style="list-style-type: none"> ■ hehkulamppu viallinen ■ päiväkäytössä hämäräkytkin asetettu yökäyttöön ■ ylimääräinen kytkin kytketty pois päältä ■ sulake palanut 	<ul style="list-style-type: none"> ■ vaihda hehkulamppu ■ säädä uudelleen ■ sytytä valo ■ uusi sulake, tarkista liitäntä tarvittaessa
Tunnistimen valo ei sammuu	<ul style="list-style-type: none"> ■ jatkuva liikehdintä toiminta-alueella ■ on kytketty jatkuva valaistus (punainen LED palaa) ■ toinen tunnistin on kytketty rinnan ja se on vielä aktivoitu 	<ul style="list-style-type: none"> ■ tarkista alue ■ kytke jatkuva valaistus pois päältä ■ odota toisen tunnistimen aika-asetus
Tunnistinkytkin kytketty aina PÄÄLLE/POIS	<ul style="list-style-type: none"> ■ tunnistimen reagointialueella on liikettä (verhot, kukat jne.), joka kytkee ne uudelleen 	<ul style="list-style-type: none"> ■ tarkista alue

Käyttö/hoito

Tunnistin soveltuu valon automaattiseen kytkemiseen. Laite ei sovellu käytettäväksi erityisten

murtohälytysjärjestelmien kanssa, sillä siitä puuttuu määräysten mukainen suojaus sabotaaasin varalta.

Pinta on puhdistettava kostealla kankaalla (ilman puhdistusaineita).

CE Selvitys yhdenmukaisuudesta

Tuote on seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten mukainen:

- pienjännitedirektiivi 2006/95/EY
- EMC-direktiivi 2004/108/EY
- RoHS-direktiivi 2002/95/EY
- R&TTE-direktiivin 1999/05/EY asettamat vaatimukset.

Toimintatakuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu suurella tarkkuudella ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Lisäksi sille on suoritettu pistokoe.

STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle.

Takuu-aika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Tänä aikana STEINEL vastaa kaikista aine ja valmistusvirheistä valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla viralliset osat.

Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä huollosta tai käsittelystä tai laitteen puoimismisestä. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja.

Takuu on voimassa vain silloin, jos laitetta ei ole itse avattu ja se toimitetaan yhdessä ostokuitin tai laskun kanssa (ostopäivämäärä ja liikkeen leima) hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen tai ensimmäisen 6 kuukauden aikana myyjäiliikkeeseen.

Korjauspalvelu:
Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä kysy korjausmahdollisuuksia lähimmästä huoltopisteestä.

TOIMINTA

36 kk

TAKUU

N Monteringsanvisning

Kjære kunde.

Takk for tilliten du viser oss ved ditt kjøp av din nye STEINEL høyfrekvenssensor. Du har valgt et høyverdig kvalitetsprodukt som er produsert, testet og pakket

meget nøye. Vi ber deg lese denne monteringsveiledningen før du installerer sensoren. En lang, sikker og feilfri drift kan kun garanteres dersom




lampen installeres og brukes riktig.

Vi håper du vil ha mye glede av din nye sensor.

Apparatbeskrivelse

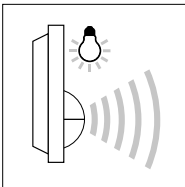
- | | | |
|-----------------------|--|---|
| 1 Sikringskrue | 4 Skumringsinnstilling 2 - 2000 Lux | 7 Boksen kan åpnes for montering og tilkopling til strømmettet |
| 2 Designdeksel | 5 Tidsinnstilling 5 sek. - 30 min. | 8 Lysdiode (LED) |
| 3 HF-sensor | 6 Rekkeviddeinnstilling 1 - 8 m | |

Tekniske data

Mål (H x B x D):	120 x 77 x 42 mm
Effekt:	Lyspærer, maks. 1000 W ved 230 V AC
	Lysrør, maks. 500 W ved cos φ = 0,5, induktiv last ved 230 V AC
	6 x maks. 58 W hver, C ≤ 132 μF ved 230 V AC ¹⁾
	
Spenning:	230 - 240 V, 50 Hz
Bruksområde:	Innendørs
Sensorteknologi:	5,8 Ghz høyfrekvens
Utgangseffekt :	ca. 1 mW
Registreringsvinkel:	360° med 140° åpningsvinkel evt. gjennom glass, treverk og bygningsplater i letter materialer
Rekkevidde:	1 - 8 m trinnløst justerbar
Skumringsinnstilling:	2 - 2000 Lux
Tidsinnstilling:	5 sek. - 30 min.
Permanent lys:	kan slås av/på (4 timer)
Beskyttelsesklasse:	IP 54

¹⁾ Lysrør, sparepærer, LED-lamper med elektronisk ballast (samlet kapasitet for alle tilkoblede elektroniske ballaster under oppgitt verdi).

Virkemåte



HF 3600 er en aktiv bevegelsesmelder og reagerer - uavhengig av temperatur - på de minste bevegelser. Den integrerte HF-sensoren sender ut høyfrekvente

elektromagnetiske bølger (5,8 GHz) og mottar deres ekko. Sensoren merker ekkoforandringene fra selv de minste bevegelser i registreringsområdet. Dermed utløser en mikroprosessor koblingsbefalingen „Tenne lys“ nærmest uten forsinkelse. Bevegelser kan også registreres gjennom dører, glassflater eller tynne vegger.

⚠ Sikkerhetsinformasjon

- Avbryt strømtilførselen før det utføres arbeid på sensoren.
- Under montering må strømledningen være uten spenning. Slå derfor alltid av strømmen først og kontroller med en spenningsstester.
- Installasjon av sensoren betyr arbeid på strømmettet og må derfor utføres av godkjent installatør i henhold til vanlige installasjonsforskrifter og tilkoblingskrav.
- Legg merke til at sensoren må sikres med en 10 A-sikring.

Installasjon/veggmontering

Fremgang ved montering:

1. Ta av designdekslet **2**.
2. åpne monteringsboken **3**.
3. tegn borehull,
4. bor hull, sett i skruerinnsetts (6 mm),
5. Brekk ut veggstykket for ledning alt

etter behov for utenpåliggende eller skjult kabelføring og skru på boksen. **6**. Før nett- og apparatledningen gjennom og koble dem til. Bruk tetningspropper for utenpåliggende kabelføring.

a) Tilkobling av nettleddning

Nettleddningen består av en 2- til 3 ledet kabel.

L = Fase
N = Nullleder
PE = Jordledning ⊕

I tvilstilfeller må kabelen identifiseres med en spenningsstester og deretter gøres spenningsfri igjen.

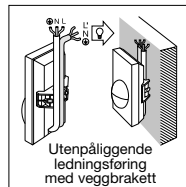
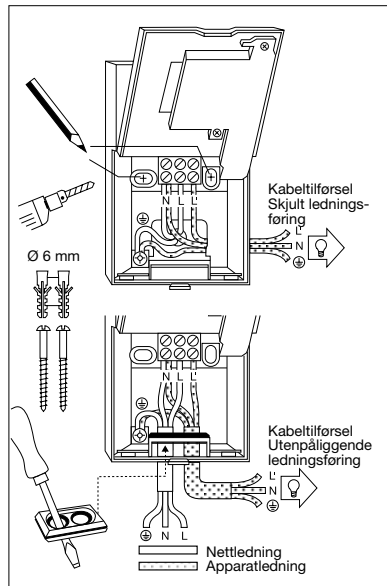
Fase (**L**) og fase (**N**) tilkobles i henhold til klemmebelegningen. Jordlederen festes til jordingskontakten (⊕). Det kan selvsagt monteres en bryter på nettleddningen til å slå AV og PÅ. Dette er en forutsetning for funksjonen permanent lys (s. kapittel Funksjoner).

b) Tilkobling av apparatledning

Lampens apparatledning er også en 2- til 3-polet kabel. Lampens strømledende fase monteres i klemmen merket med **L'**. Den andre fasen forbindes med fasen fra nettleddningen i klemmen merket med **N**. Jordledningen festes på jordingskontakten.

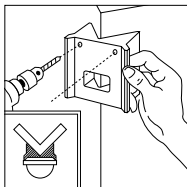
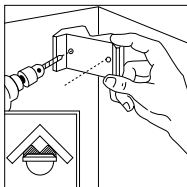
OBS: Forveksles koplignene, kan dette føre til skader på apparatet.

7. Lukk boksen.
8. Foreta skumningsinnstilling **4**, tids- **5** og rekkeviddeinnstilling **6** (s. kapittel Funksjoner).
9. Sett på designdekslet **2** og sikre det med en sikringsskru **1**.



NB: Vedlagte veggbrakett til montering i innvendige hjørner kan også brukes til montering på vegg. Dermed kan kablene lett føres ovenfra bak apparatet og gjennom åpningen for utenpåliggende kabelføring.

Montering hjørnebrakett



Med vedlagte hjørnebrakett er det enkelt å montere sensoren i innvendige eller på utvendige hjørner. Bruk hjørnebraketten som mal ved boring av hull. Dermed kommer borehullene i riktig vinkel, og monteringen av hjørnebraketten kan foretas uten problemer.

Funksjoner



2 - 2000 Lux

Skumringsinnstilling (reaksjonsterskel) ⁵

Ønsket lysnivå for sensoren kan innstilles trinnløst fra ca. 2 Lux til 2000 Lux. Innstillingskruen vris helt til høyre: dagslysdrift ca. 2000 Lux (forinnstilling). Innstillingskruen vris helt til venstre: skumringsdrift ca. 2 Lux.

Ved innstilling av registreringsområdet og for funksjonstest ved dagslys må innstillingskruen vris helt til høyre.



5 sek. - 30 min.

Tidsinnstilling (utløsningstid) ⁵

Ønsket belysningstid for tilkoplet lampe kan innstilles trinnløst fra ca. 5 sek. til maks. 30 min. Innstillingskruen vris helt til venstre: korteste tid ca. 5 sek. (forinnstilling). Innstillingskruen vris helt til høyre: lengste tid ca. 30 min. Hver bevegelse for denne tiden er utløpt starter tidsuret på nytt. Ved innstilling av

registreringsområdet og for funksjonstest anbefales det å stille inn kortest mulig tid.

NB: Etter hver avkoblingsprosess er bevegelsesregistreringen avbrutt i ca. 2 sek. Først etter denne tiden kan sensorbryteren slå på lyset igjen ved bevegelse.



1 - 8 m

Innstilling av rekkevidden (Følsomhet) ⁵

Ønsket rekkevidde for sensoren kan innstilles trinnløst fra ca. 1 m til maksimal rekkevidde på ca. 8 m. Innstillingskruen vridt helt til venstre betyr

minimal rekkevidde (ca. 1 m / forinnstilling). Innstillingskruen vridt helt til høyre betyr maksimal rekkevidde (ca. 8 m).

Tilleggsfunksjon med ledningsbryter

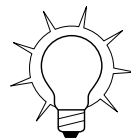
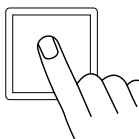
Monteres en bryter på strømledningen, har man følgende funksjoner i tillegg til enkel av- og påkobling:

OBS: Trykkes det flere ganger på bryteren, må

dette skje raskt (innen 0,5 - 1 sek.).

Sensordrift

1 x av/på



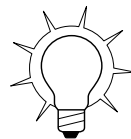
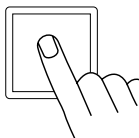
5 sek. - 30 min.

1) Slå på lys:
Bryter 1 x AV og PÅ.
Lampen lyser over innstilt tidsrom.

2) Slå av lys:
Bryter 1 x AV og PÅ.
Tilkoblet lampeslukkes etter 15 sek., eller går over i sensordrift.

Permanent lys

2 x av/på

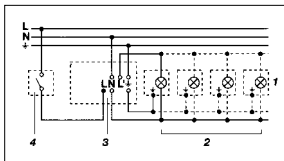


4 timer

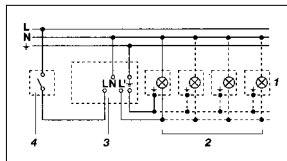
1) Slå på lys:
Bryter 2 x AV og PÅ.
Lampen står på permanent lys i 4 timer (rød LED lyser bak linsen).
Deretter går den automatisk over i sensordrift igjen (rød LED slukkes).

2) Slå av lys:
Bryter 1 x AV og PÅ.
Lampen slukkes etter 15 sek. eller går over i sensordrift.

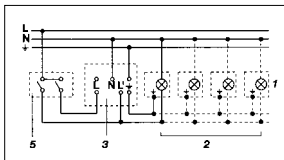
Tilkoblingseksempler



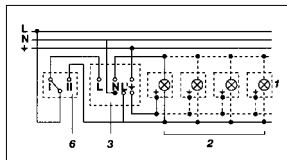
1. Lampe uten nulleder



2. Lampe med nulleder



3. Tilkobling via kronevender for manuell og automatisk drift



4. Tilkobling via vekselbryter for permanent lys- og automatisk drift

Posisjon I: automatisk drift
 Posisjon II: manuell drift permanent belysning
 OBS: Det er ikke mulig å slå av anlegget, kun valgdriфт mellom posisjon I og posisjon II.

- 1) F.eks. 1-4 x 100-W-lyspærer
- 2) Lampe, belysning maks. 1000 W (se tekniske data)
- 3) Sensorens tilkoblingsklemme
- 4) Bryter i huset
- 5) Kronevender i huset, manuell, automatisk
- 6) Vendebytter i huset, automatisk, permanent lys

Driftsforstyrrelser

Feil	Årsak	Tiltak
Sensor uten spenning	<ul style="list-style-type: none"> ■ sikring defekt, ikke slått på ■ kortslutning ■ ekstra vekselbryter AV ■ sikring defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ■ ny sikring, slå på ledningsbryteren, kontroller ledningen med spenningstester ■ kontroller koblingene ■ slå på ■ ny sikring, kontroller evt. koblingene
Sensor slår seg ikke på	<ul style="list-style-type: none"> ■ defekt lyspære ■ ved dagdrift, skumringsinnstillingen står i nattstilling ■ ekstra vekselbryter AV ■ sikring defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ■ skift lyspære ■ still inn på nytt ■ slå på ■ ny sikring, kontroller evt. koblingene
Sensor slår seg ikke av	<ul style="list-style-type: none"> ■ permanent bevegelse i registreringsområdet ■ permanent lys er slått på (rød LED lyser) ■ en annen sensor er tilkoblet parallelt og er fremdeles aktiv 	<ul style="list-style-type: none"> ■ kontroller området ■ slå av permanent lys ■ avvent den andre sensorens tidsinnstilling
Sensorbryter slår seg stadig PÅ/AV	<ul style="list-style-type: none"> ■ bevegelser fra gardiner, blomster etc. i sensorens registreringsområde tenner lyset 	<ul style="list-style-type: none"> ■ kontroller området

Drift/vedlikehold

Sensorlampen egner seg til automatisk tenning av lys. Den egner seg ikke for spesielle innbruksalmarnelegg

fordi den ikke har den nødvendige sabotasjesikkerhet. Skulle overflaten bli skitten, kan den rengjøres

med en fuktig klut (uten rengjøringsmiddel).

CE Konformitetserklæring

Dette produktet oppfyller kravene i:

- Lavspenningsdirektivet 2006/95/EF
- EMC-direktivet 2004/108/EF
- RoHS-direktivet 2002/95/EF
- R&TTE-direktivet 1999/05/EF

Funksjonsgaranti

Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter, og deretter underkastet en stikkprøvekontroll STEINEL gir full garanti for kvalitet og funksjon.

Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi erstatter mangler som kan føres tilbake til fabrikkasjonsfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler eller for skader eller mangler som oppstår som følge av ufagmessig bruk eller vedlikehold. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien.

Garantien ytes bare hvis det kan fremlegges kvittering (salgsdato og forhandlers stempel). Apparatet må ikke demonteres, og det skal pakkes godt inn og sendes til ansvarlig servicested eller leveres tilbake til utsalgsstedet innen 6 måneder.

Reparasjonsservice: Etter garantitidens utløp, eller ved mangler uten garantikrav, ta kontakt med forhandler el. importør for forespørsler om reparasjon.

FUNKSJONS
36 måneder
GARANTI

GR Oδηγίες εγκατάστασης

Αξιότιμε Πελάτη,

σας ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε αγοράζοντας το νέο σας Αισθητήρα υψηλής συχνότητας της STEINEL. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας, το οποίο κατασκευάζεται, ελέγχεται

και συσκευάζεται με μέγιστη προσοχή. Σας παρακαλούμε, πριν από την εγκατάσταση να εξοικειωθείτε με τις παρούσες οδηγίες εγκατάστασης. Διότι μόνο η εξειδικευμένη εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία μπορούν να δια-




σφαλίσουν τη μακρόχρονη, αξιόπιστη και φιλόγη λειτουργία χωρίς διαταραχές.

Επιθυμία μας είναι να χαρείτε ιδιαίτερα το νέο σας ανιχνευτή.

Περιγραφή συσκευής

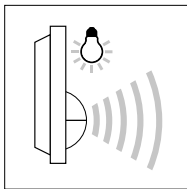
- 1 Βίδα ασφάλισης
- 2 Διακοσμητική μάσκα
- 3 Αισθητήρας HF
- 4 Ρύθμιση λυκόφωτος 2–2000 Lux
- 5 Ρύθμιση χρόνου 5 δευτ. – 30 λεπ.
- 6 Ρύθμιση εμβέλειας (1–8 m)
- 7 Πλαίσιο πτυσσόμενο για την εγκατάσταση για την ηλεκτρική σύνδεση
- 8 Φωτοαυτόδοος (LED)

Τεχνικά δεδομένα

Διαστάσεις (Υ x Π x Β):	120 x 77 x 42 mm
Ισχύς: 	Λαμπτήρες πυράκτωσης, μέγ. 1000 W σε 230 V AC
	Λαμπτήρες φθορισμού, μέγ. 500 W σε cos φ = 0,5, επαγγελματικό φορτίο σε 230 V AC
	6 x μέγ. ανά 58 W, C ≤ 132 μF σε 230 V AC ^{*)}
Σύνδεση δικτύου:	230 – 240 V, 50 Hz
Τόπος εφαρμογών:	Σε εσωτερικούς χώρους κτιρίων
Συστήματα αισθητήρων:	5,8 GHz υψηλής συχνότητας
Ισχύς εκπομπής:	περ. 1 mW
Γωνία ανίχνευσης:	360° με 140° γωνία ανοίγματος ενδεχ. μέσω γυαλιού, ξύλου και τοίχων λεπτής κατασκευής
Εμβέλεια:	1 – 8 m ρυθμιζόμενη αδιαβάθμιτα
Ρύθμιση ευαισθησίας:	2 – 2000 Lux
Ρύθμιση χρόνου:	5 δευτ.–30 λεπ.
Συνεχές φως:	μεταγόμενο (4 ώρες)
Είδος προστασίας:	IP 54

^{*)} Λαμπτήρες φθορισμού, λαμπτήρες μικρής κατανάλωσης, λαμπτήρες LED με ηλεκτρονικό στραγγαλιστικό πηνίο (συνολική χωρητικότητα όλων των συνδεδεμένων στραγγαλιστικών πηνίων υπό τήρηση της δεδομένης τιμής).

Η αρχή λειτουργίας



Η συσκευή HF 3600 είναι ένας ενεργός ανιχνευτής κινήσεων και αντιδρά ανεξάρτητα θερμοκρασίας ακόμα και στις παραμικρές κινήσεις. Ο ενσωματωμένος αισθη-

τήρας υψηλών συχνοτήτων εκπέμπει ηλεκτρομαγνητικά κύματα υψηλών συχνοτήτων (5,8 GHz) και λαμβάνει την χψ τους. Ακόμα και σε περίπτωση παραμικρής κίνησης στην περιοχή κάλυψης, ο αισθητήρας αντιλαμβάνεται τη μεταβολή της ηχούς. Ένας μικροεπεξεργαστής δίνει τότε σχεδόν χωρίς καθυστέρηση την εντολή „Ενεργοποίηση φωτός“. Η ανίχνευση μέσα από πόρτες, υαλοπίνακες και λεπτούς τοίχους είναι εφικτή.

⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

- Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στον αισθητήρα πρέπει να διακόπτετε την τροφοδοσία ηλεκτρικής τάσης!
- Κατά την εγκατάσταση πρέπει ο συνδεόμενος ηλεκτρικός αγωγός να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.

■ Κατά την εγκατάσταση προκύπτει για εργασία στο δικτύο ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς θα πρέπει να εκτελείται εξειδικευμένα και σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές εγκατάστασης και τους κανονισμούς σύνδεσης της εκάστοτε χώρας. (C- VDE 0100, O- ÖVE-EN 1, @- SEV 1000)

- Παρακαλούμε έχετε υπόψη σας ότι ο αισθητήρας πρέπει να ασφαλιστεί με προστατευτικό διακόπτη κυκλώματος 10 A.
- Το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας επιτρέπεται να έχει το ανώτερο διάμετρο 10 mm.

Εγκατάσταση/Τοποθέτηση στον τοίχο

Βήματα εγκατάστασης:

1. Αφαιρείτε τη μάσκα [2].
2. Ανοίγετε το πλαίσιο εγκατάστασης [7].
3. Σημαδεύετε τα σημεία για τις τρύπες.
4. Ανοίγετε τρύπες, τοποθετείτε ούλα (6 mm).
5. Σκαίετε τον τοίχο για την εγκατάσταση καλωδίων ανάλογα με τις

ανάγκες εξωτερικής ή χωνευτής εγκατάστασης και βιδώνετε το πλαίσιο. 6. Περνάτε μέσα τα καλώδια τροφοδοσίας δικτύου και καταναλωτή και τα συνδέετε. Σε περίπτωση εξωτερικής εγκατάστασης αγωγού τροφοδοσίας, χρησιμοποιήστε τη στεγανοποιητική τάπα.

a) Σύνδεση καλωδίου τροφοδοσίας

Ο αγωγός τροφοδοσίας αποτελείται από καλώδιο 2 έως 3 συρμάτων:
L = Φάση
N = Ουδέτερος αγωγός
PE = Αγωγός γείωσης

Σε περίπτωση αμφιβολιών πρέπει να προβείτε σε αναγνώριση των καλωδίων με δοκιμαστικό τάσης. Κατόπιν αποσυνδέετε πάλι από την ηλεκτρική τάση.

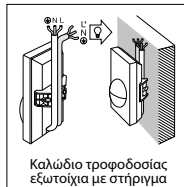
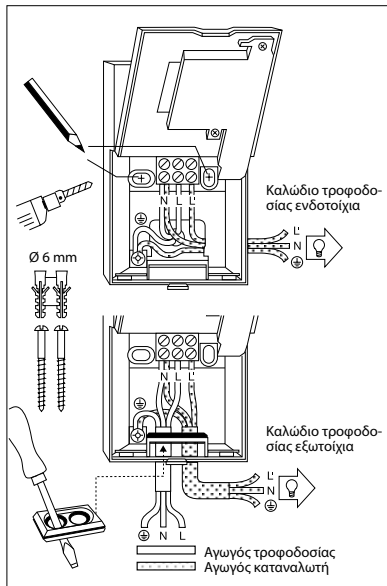
Φάση (**L**) και ουδέτερος αγωγός (**N**) συνδέονται σύμφωνα με την κατάληψη ακροδεκτών. Ο αγωγός γείωσης (⊕) συνδέεται στην επαφή γείωσης εικονογράμματα. Στον αγωγό τροφοδοσίας μπορεί φυσικά να υπάρχει ένας διακόπτης δικτύου τροφοδοσίας για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση. Αυτό αποτελεί την προϋπόθεση για τη λειτουργία φωτισμού διαρκείας (βλ. κεφάλαιο Λειτουργίες).

b) Σύνδεση καλωδίου καταναλωτή

Το καλώδιο του καταναλωτή προς το λαμπτήρα αποτελείται επίσης από καλώδιο 2 έως 3 συρμάτων. Ο ρευματοφόρος αγωγός του λαμπτήρα συνδέεται στον ακροδέκτη με τη σήμανση **L'**. Ο ουδέτερος αγωγός συνδέεται στον ακροδέκτη με τη σήμανση **N** μαζί με τον ουδέτερο αγωγό του καλωδίου τροφοδοσίας. Ο αγωγός γείωσης προσαρμόζεται στην επαφή γείωσης.

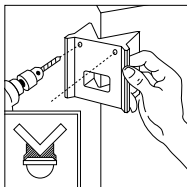
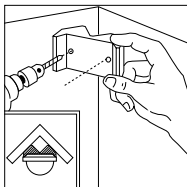
Σημαντικό: Το μέρδεμα των συνδέσεων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.

7. Κλείνετε πάλι το πλαίσιο.
8. Ρύθμιση ευαισθησίας [8], Ρύθμιση χρόνου [9] και εμπέλειας. (βλ. κεφάλαιο Λειτουργίες).
9. Προσαρμόστε διακοσμητική μάσκα και ασφαλίστε τη με βίδα ασφάλισης έναντι αναρμολογίας αφαιρέσεως.



Υπόδειξη: Για εγκατάσταση σε τοίχο μπορεί να χρησιμοποιηθεί και το συνημμένο στήριγμα εσωτερικής γωνίας τοίχου. Τα καλώδια μπορούν να περαστούν έτσι άνετα από πάνω πίσω από τη συσκευή και μέσα από το άνοιγμα του αγωγού τροφοδοσίας για εξωτερική εγκατάσταση.

Εγκατάσταση με γωνιακό στήριγμα



Με τα συνημμένα γωνιακά στηρίγματα τοίχου μπορείτε να εγκαταστήσετε εύκολα τον ανιχνευτή σε εσωτερικές ή εξωτερικές γωνίες. Χρησιμοποιήστε το γωνιακό στήριγμα ως αχνάρι για να ανοίξετε τις τρύπες στον τοίχο. Με τον τρόπο αυτό οι τρύπες γίνονται στη σωστή γωνία και η εγκατάσταση του γωνιακού στηρίγματος γίνεται εύκολα.

Λειτουργίες



2 – 2000 Lux

Ρύθμιση ευαισθησίας (Όριο ευαισθησίας) ^④

Το επιθυμητό όριο ευαισθησίας του αισθητήρα μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμιτα από περ. 2 Lux έως 2000 Lux. Το δεξί σημείο στοπ της ρυθμιστικής βίδας σημαίνει: Λειτουργία φωτός ημέρας περ. 2000 Lux. (ρύθμιση εργοστασίου). Θέση ρυθμιστικής βί-

δας στο αριστερό σημείο στοπ σημαίνει: Λειτουργία λυκόφωτος περ. 2 Lux. Κατά τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης και για το τεστ λειτουργίας σε φως ημέρας, πρέπει η ρυθμιστική βίδα να βρίσκεται στο δεξί σημείο στοπ.

Ρύθμιση χρόνου (Καυστήρηση απενεργοποίησης) ^⑤

Η επιθυμητή διάρκεια φωτισμού του συνδεδεμένου λαμπτήρα μπορεί να ρυθμιστεί με ροδέλα από περ. 5 δευτ. έως μέγ. 30 λεπ. Το αριστερό σημείο στοπ της ρυθμιστικής βίδας σημαίνει: Μικρότερος χρόνος περ. 5 δευτ. (ρύθμιση εργοστασίου), το δεξί σημείο στοπ της ρυθμιστικής βίδας σημαίνει: Μεγαλύτερος χρόνος περ. 30 λεπτά. Με κάθε ανιχνευμένη κίνηση πριν την παρέλευση αυτού του χρόνου, γίνεται εκ νέου εκκίνηση του χρονόμετρου.

Κατά τη ρύθμιση των ορίων κάλυψης και για το τεστ λειτουργίας προτείνεται η ρύθμιση του μικρότερου χρόνου.

Υπόδειξη: Μετά από κάθε διαδικασία απενεργοποίησης διακόπτεται για 2 περ. δευτερόλεπτα η εκ νέου ανίχνευση κίνησης. Αφού παρέλθει ο χρόνος αυτός είναι εφικτή η ενεργοποίηση φωτός από τον αισθητήριο διακόπτη εφόσον ανιχνευτεί κίνηση.



1 - 8 m

Ρύθμιση εμβέλειας (Ευαισθησία) ^⑥

Το επιθυμητό όριο ευαισθησίας του αισθητήρα μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμιτα από περ. 1 m έως τη μέγιστη εμβέλεια περ. 8 m. Ρυθμιστική βίδα σε αριστερό σημείο στοπ

σημαίνει ελάχιστη εμβέλεια (περ. 1 m /ρύθμιση εργοστασίου). Ρυθμιστική βίδα σε δεξί σημείο στοπ σημαίνει μέγιστη εμβέλεια (περ. 8 m).

Πρόσθετες λειτουργίες με συνδεδεμένο διακόπτη δικτύου

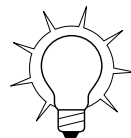
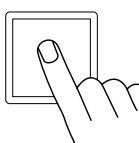
Αν εγκατασταθεί διακόπτης δικτύου στον αγωγό τροφοδοσίας, παράλληλα με την απλή ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του συνδεδεμέ-

νου λαμπτήρα, είναι εφικτές οι ακόλουθες λειτουργίες.

Προσοχή: Ο επανειλημμένος χειρισμός του διακόπτη θα πρέπει να γίνεται αλληλλάλληλα και γρήγορα (σε όρια 0,5 – 1 δευτ.).

Λειτουργία αισθητήρα

1 x ΕΚΤΟΣ/ΕΝΤΟΣ



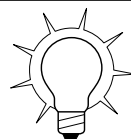
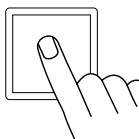
5 δευτ. – 30 λεπ.

1) Ενεργοποίηση φωτός: Διακόπτης 1 x ΕΚΤΟΣ/ΕΝΤΟΣ. Λαμπτήρας παραμένει αναμμένος για τη ρυθμιζόμενη διάρκεια.

2) Απενεργοποίηση φωτός: Διακόπτης 1 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ. Συνδεδεμένος λαμπτήρας σβήνει ή περνάει μετά 15 δευτ. σε λειτουργία αισθητήρα.

Φωτισμός διαρκείας

2 x ΕΚΤΟΣ/ΕΝΤΟΣ

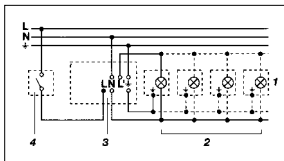


4 ώρες

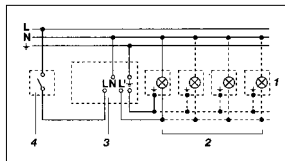
1) Ενεργοποίηση φωτός: Διακόπτης 2 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ. Ο λαμπτήρας ρυθμίζεται για 4 ώρες σε φωτισμό διαρκείας (κόκκινη φωτοδίοδος LED ανάβει πίσω από το φακό). Κατόπιν ο λαμπτήρας περνάει αυτόματα πάλι σε λειτουργία αισθητήρα (κόκκινη φωτοδίοδος LED σβήνει).

2) Απενεργοποίηση φωτός: Διακόπτης 1 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ. Ο λαμπτήρας σβήνει ή περνάει μετά 15 δευτ. σε λειτουργία αισθητήρα.

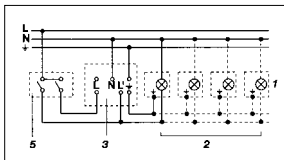
Παραδείγματα σύνδεσης



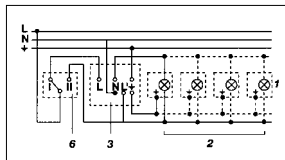
1. Λάμπα χωρίς ουδέτερο αγωγό



2. Λάμπα με ουδέτερο αγωγό



3. Σύνδεση μέσω διακόπτη σειράς για λειτουργία με το χέρι και αυτόματα



4. Σύνδεση μέσω μεταγωγικού διακόπτη για αυτόματη λειτουργία και λειτουργία φωτός διαρκείας

Θέση I: Αυτόματη λειτουργία
Θέση II: Χειροκίνητη λειτουργία διαρκής φωτισμός

Προσοχή: Η απενεργοποίηση της εγκατάστασης δεν είναι εφικτή, μόνο η λειτουργία επιλογής μεταξύ θέσης I και θέσης II.

- 1) π.χ. 1-4 x 100-W λαμπτήρες πυράκτωσης
- 2) Καταναλωτής, φωτισμός μέγ. 1000 W (βλέπε Τεχνικά δεδομένα)
- 3) Ακροδέκτες σύνδεσης του αισθητήρα
- 4) Διακόπτης οικίας
- 5) Διακόπτης σειράς οικίας, χειροκίνητα, αυτόματα
- 6) Μεταγωγικός διακόπτης οικίας, αυτόματα, φως διαρκείας

Διαταραχές λειτουργίας

Βλάβη	Αιτία	Βοήθεια
Αισθητήρας χωρίς τάση	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ασφάλεια ελαττωματική, μη ενεργοποιημένη ■ Βραχυκύκλωμα ■ Πρόσθετος μεταγωγικός διακόπτης ΕΚΤΟΣ ■ Ασφάλεια ελαττωματική 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Νέα ασφάλεια, ανοίξτε διακόπτη δικτύου, ελέγξτε κύκλωμα με δοκιμαστικό τάσης ■ Ελέγξτε συνδέσεις ■ Ενεργοποιήστε ■ Νέα ασφάλεια, εν ανάγκη έλεγχος σύνδεσης
Αισθητήρας δεν ενεργοποιείται	<ul style="list-style-type: none"> ■ Λαμπτήρας ελαττωματικός ■ Σε λειτουργία ημέρας, ρύθμιση ευαισθησίας είναι σε λειτουργία νύχτας ■ Πρόσθετος μεταγωγικός διακόπτης ΕΚΤΟΣ ■ Ασφάλεια ελαττωματική 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Αντικαταστήστε λαμπτήρα πυράκτωσης ■ Ρυθμίστε εκ νέου ■ Ενεργοποιήστε ■ Νέα ασφάλεια, εν ανάγκη έλεγχος σύνδεσης
Αισθητήρας δεν απενεργοποιείται	<ul style="list-style-type: none"> ■ Διαρκής κίνηση εντός των ορίων κάλυψης ■ Φως διαρκείας ενεργοποιημένο (κόκκινη φωτοδιόδος LED ανάβει) ■ Περαιτέρω αισθητήρας σε παράλληλη σύνδεση και ακόμα ενεργός 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ελέγξτε περιοχή ■ Απενεργοποιείτε φως διαρκείας ■ Αναμένετε ρύθμιση χρόνου του άλλου αισθητήρα
Αισθητήρας διακόπτης διαρκώς σε ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ	<ul style="list-style-type: none"> ■ Κουρτίνα, λουλούδι κ.λπ. κινείται εντός της περιοχής κάλυψης του αισθητήρα και ενεργοποιεί εκ νέου μέσω κίνησης 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ελέγξτε περιοχή

Λειτουργία/Συντήρηση

Ο αισθητήρας είναι κατάλληλος για το αυτόματο άναμμα και σβήσιμο φωτός. Για ειδικά συστήματα αντιδιαρρηκτικού

συναγερμού η συσκευή δεν είναι κατάλληλη, διότι δεν διαθέτει την προδιαγεγραμμένη ασφάλεια έναντι σαμποτάζ. Σε

περίπτωση ακαθαρσιών στην επιφάνεια θα πρέπει να καθαριζονται με υγρό πανί (χωρίς απορροπαντικό).

CE Δήλωση συμμόρφωσης

Αυτό το προϊόν εκπληρώνει την:

- Οδηγία χαμηλής τάσης 2006/95/EK
- Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2004/108/EK
- Οδηγία RoHS 2002/95/EK
- Οδηγία R&TTE 1999/05/EK

Εγγύηση λειτουργίας

Αυτό το προϊόν STEINEL κατασκευάστηκε με μέγιστη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για άβουλη κατάσταση και λειτουργία.

Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει με την ημέρα πώλησης στον καταναλωτή. Επιδιορθώνουμε ελαττώματα, τα οποία οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή εργοστασίου, η εγγυητική απαίτηση εκπληρώνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή.

Η εγγυητική αξίωση εκπίπτει για βλάβες σε εξαρτήματα φθοράς και για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται.

Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η μη αποσυρμολογημένη συσκευή αποσταλεί με αποδείξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις ή αν παραδοθεί κατά τους 6 πρώτους μήνες στον έμπορο.

Σέρβις επισκευής: Για επισκευές μετά την παρέλευση του χρόνου εγγύησης ή για ελαττώματα χωρίς εγγυητική αξίωση απευθυνθείτε στην πλησιέστερη υπηρεσία σέρβις για να πληροφορηθείτε τη δυνατότητα επισκευής.

TR Montaj kılavuzu

Σαγιν müşterimiz,

yenisi STEINEL Yüksek Frekans Sensörünü satın almakla bize gösterdiğiniz güven için teşekkür ediyoruz. Büyük bir itinayla üretilmiş, test edilmiş ve ambalajlanmış olan, yüksek

kaliteli bir ürün hakkında karar verdiğiniz. Kurulumu yapmadan önce, lütfen bu montaj kılavuzundaki bilgileri iyice öğreniniz. Çünkü ancak usulüne uygun bir kurulum ve devreye



alma sayesinde uzun süreli güvenilir ve arızasız bir işletim sağlanabilir.

Yeni sensörünüzden memnuniyet duymanızı arzu ediyoruz.

Cihaz açıklaması

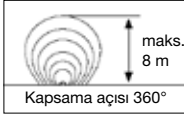
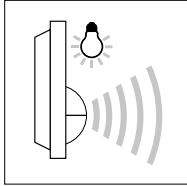
- | | | |
|--------------------------|--|---|
| 1 Emniyet vidası | 4 Alaca karanlık ayar
2 – 2000 lux | 7 Gövde, montaj ve elektrik bağlantısı için açılabilir |
| 2 Dizayn blendajı | 5 Zaman ayarı
5 san. – 30 dak. | 8 Işıklı diyot (LED) |
| 3 YF sensörü | 6 Erişim menzili ayar
1 – 8 m | |

Teknik özellikler

Boyutlar (Y x G x D):	120 x 77 x 42 mm
Güç: 	Flamanlı ampuller, 230 V AC için maks. 1000 W Floresan ampuller, cos φ = 0,5 için maks. 500 W, 230 V AC'de induktif yük
	6 x her biri maks. 58 W, C ≤ 132 µF 230 V AC için ¹⁾
Şebeke bağlantısı:	230 – 240 V, 50 Hz
Kullanım yeri:	Binaların iç alanında
Algılama sistemi:	5,8 Ghz yüksek frekans
Verici gücü:	yak. 1 mW
Kapsama açısı:	140° menfez açısıyla birlikte 360° icab. cam, ahşap ve hafif konstrüksiyon duvarlardan geçerek
Menzil:	1 – 8 m kademesiz ayarlanabilir
Alaca karanlık ayarı:	2 – 2000 lux
Zaman ayarı:	5 san. – 30 dak.
Sürekli ışık:	çalıştırılabilir (4 saat)
Koruma türü:	IP 54

¹⁾ Elektronik starterli floresan ampuller, enerji tasarruflu ampuller, LED ampuller (bağlanan bütün starterli cihazların toplam kapasitesi, belirtilen değerden altındadır).

Prensip



HF 3600 aktif bir hareket dedektörüdür ve sıcaklıktan bağımsız, en küçük hareket bile tepki verir. Entegre edilen YF sensörü, yüksek

frekansta elektromanyetik dalgalar (5,8 GHz) gönderir ve bunların yansımaları algılar. Algılama alanındaki en küçük hareketlerde dahi, yansıma değişimi sensör tarafından fark edilir. Bunu takiben bir mikro işlemci, hemen hiç gecikmeden "Işığı aç" çalıştırma komutunu gönderir. Kapılar, pencerelerden geçen hareketler algılama mümkündür.

⚠ Güvenlik uyarıları

- Cihaz üzerindeki tüm çalışmalardan önce, elektrik beslemesini kesin!
- Montaj sırasında, bağlanacak olan elektrik tesisatında enerji kesik olmalıdır. Bu nedenle ilk olarak elektriği kapatın ve bir kontrol kalemiyle enerjinin kesildiğini kontrol edin.
- Sensörün kurulumunda, elektrik şebekesinde yapılan bir çalışma söz konusudur. Bu yüzden, piyasadan temin edilebilen kurulum talimatları ile bağlantı koşullarına uygun bir uygulama yapılmalıdır (Ⓢ-VDE 0100, Ⓢ-ÖVE-EN 1, Ⓢ-SEV 1000)

- Hareket sensörünün 10 A gücünde bir tesisat sigortasıyla emniyet altına alınması gerektiğini lütfen dikkate alın.
- Elektrik bağlantı kablosunun çapı maks. 10 mm olmalıdır.

Kurulum/Duvar montajı

Montaj adımları:
1. Dizayn blendajını 2) sökün, 2. Montaj gövdesini 3) açın, 3. Delik yerlerini duvara işaretleyin, 4. Delikleri delin, dübeli (6 mm) yerleştirin, 5. Duvar, sıva üstü veya sıva altı kablo tesisatının gerekliliğine göre kırın ve

gövdeyi vidalayın. 6. Elektrik kablosunu ve kullanıcı cihaz tesisatını geçirin ve bağlantıyı yapın. Sıva üstüne yapılan kablo tesisatında taping kullanın.

a) Elektrik kablosunun bağlantısı

Elektrik kablosu, 2 ila 3 telli kablodan oluşur:
L = Faz
N = Nötr hattı
PE = Topraklama hattı

Çelişkiye düşülmesi halinde, kablolar bir avometre cihazıyla tanımlayın; ardından tekrar elektriksiz hale getirin.

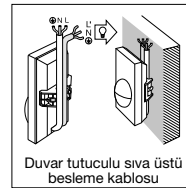
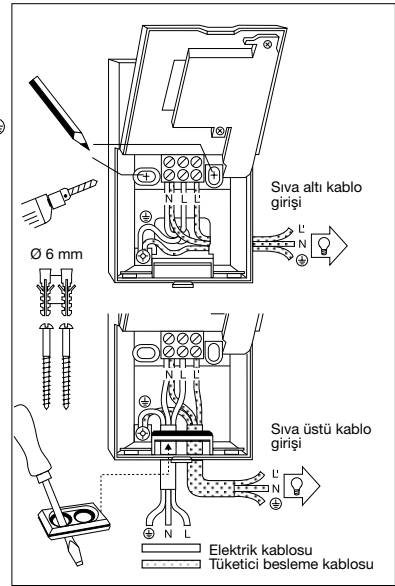
Faz (L) ve nötr kablosu (N), terminal yerleşimine göre bağlanır. Topraklama hattı (PE) topraklama terminaline (Picto) bağlanır. Elektrik besleme kablosuna, açma ve kapama için uygun bir elektrik anahtarı monte edilebilir. Sürekli ışık fonksiyonu için bu zorunludur (bkz. Fonksiyonlar bölümü).

b) Tüketici besleme kablosunun bağlanması

Lambaya giden tüketici besleme kablosu da, aynı şekilde 2 ila 3 telli bir kablodan oluşur. Tüketici cihazın elektrik kablosu, L ile işaretlenmiş terminale bağlanır. Nötr hattı, N ile işaretlenmiş terminale elektrik şebekesinin nötr hattı ile birlikte bağlanacaktır. Topraklama hattı, topraklama terminaline bağlanır.

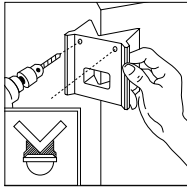
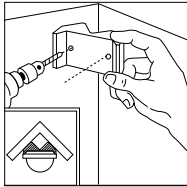
Önemli: Bağlantıların karşılanması, cihazın hasar görmesine yol açabilir.

7. Gövdeyi tekrar kapatın.
8. Alaca karanlık 4), zaman 5) ve erişim menzili ayarını 6) yapın (bkz. Fonksiyonlar bölümü).
9. Dizayn blendajını 2) yerleştirin ve izinsiz sökülmesini engellemek için emniyet vidasını 1) takın.



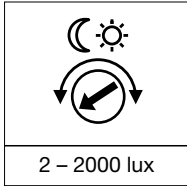
Uyarı: Duvara monte etmek için, cihazla birlikte verilen duvar iç köşe tutucusu kullanılabilir. Kablolar böylece kolaylıkla, cihazın üst arka tarafından ve sıva üstü kablo girişinin içinden geçirilebilir.

Köşe duvar tutucusunun montajı



Çihazla birlikte verilen köşe duvar tutucularıyla, sensör kolayca iç ve dış köşelere monte edilebilir. Delikleri delerken, köşe duvar tutma elemanını delik şablonu olarak kullanın. Bu şekilde delikler doğru açı ile duvara delinir ve köşe duvar tutma elemanı, sorunsuz şekilde monte edilebilir.

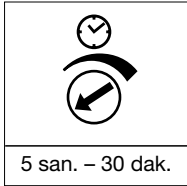
Fonksiyonlar



Alaca karanlık ayarı (devreye girme eşiği) [4]

Sensörün istenilen devreye girme eşiği, yak. 2 Lux ile 2000 Lux arasında kademesiz olarak ayarlanabilir. Ayar vidası sağa dayandığında: Gün ışığı işletimi yak. 2000 Lux (fabrika ayarı). Ayar vidası sola dayandı-

ğında: Alaca karanlık işletimi yak. 2 Lux. Algılama alanının ayar sırasında ve gün ışığında fonksiyon testi için, ayar vidası sağa dayanmış şekilde durmalıdır.

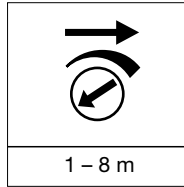


Zaman ayarı (Kapatma gecikmesi) [5]

Bağlanmış olan lambanın istenen aydınlatma süresi, yak. 5 san. ile maks. 30 dak. arasında kademesiz olarak ayarlanabilir. Ayar vidası sola dayandığında: en kısa süre yak. 5 san. (fabrika ayarı) Ayar vidası sağa dayandığında: en uzun süre yak. 30 dak. Bu süre sona ermeden önce algılanan her hareket birlikte, saat yeniden çalışmaya başlar.

Algılama alanının ayar sırasında ve fonksiyon testi için, en kısa sürenin ayarlanması önerilmektedir.

Uyarı: Lambanın her kapatma işleminin ardından, yeni bir hareket algılamasının yapılması yak. 2 saniye süreyle kesilir. Ancak bu sürenin bitimiyle birlikte sensörlü şalter, hareket halinde ışığı tekrar açar.



Erişim menzili ayarı (hassasiyet) [6]

Sensörün istenilen erişim menzili, yak. 1 m ile azami erişim menzili olan yak. 8 m arasında kademesiz olarak ayarlanabilir. Ayar vidasının sola dayanması, minimum

erişim menziline karşılık gelir (yak. 1 m / fabrika ayarı). Ayar vidasının sağa dayanması, maksimum erişim menziline karşılık gelir (yak. 8 m).

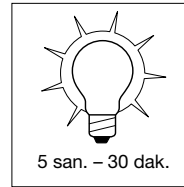
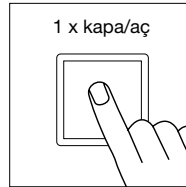
Elektrik anahtarı yardımıyla ek fonksiyonlar

Elektrik besleme kablosuna bir elektrik anahtarı monte edildiğinde, bağlı olan lambanın kolayca açılması ve kapatılmasının yanı sıra

şu fonksiyonlar da mümkündür.

Önemli: Anahtarın çoklu çalıştırılması, ard arda hızlı yapılmalıdır (0,5 - 1 san. aralığında).

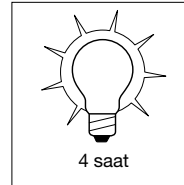
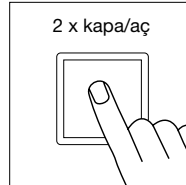
Sensörlü işletim



1) Işığın açılması: Anahtarı 1 x KAPA/AÇ. Lamba, ayarlanan süre boyunca açık kalır.

2) Işığın kapatılması: Anahtarı 1 x KAPA ve AÇ. Bağlanmış olan lamba kapanır ya da 15 san. sonra sensörlü işletime geçer.

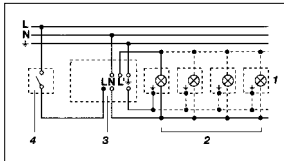
Sürekli ışık



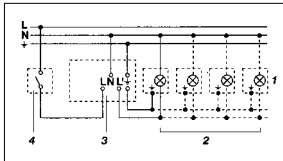
1) Işığın açılması: Anahtarı 2 x KAPA ve AÇ. Lamba 4 saat süreyle sürekli ışığa ayarlanır (merceğin arkasındaki kırmızı LED yanar). Ardından, otomatik olarak tekrar sensörlü işletime geçer (kırmızı LED kapalı).

2) Işığın kapatılması: Anahtarı 1 x KAPA ve AÇ. Lamba kapanır ya da 15 san. sonra sensörlü işletime geçer.

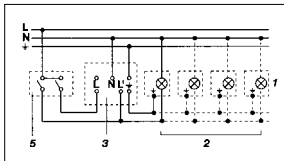
Örnek bağlantılar



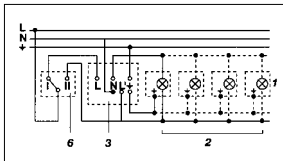
1. Nötr iletkeni olmayan lamba



2. Nötr iletkeni olan lamba



3. Manuel ve otomatik işletim için, seri anahtar üzerinden bağlantı



4. Sürekli ışık ve otomatik işletim için, bir komütatör üzerinden bağlantı

Konum I: Otomatik işletim
Konum II: Sürekli aydınlatma için elle işletim

Dikkat: Sistemin kapatılması mümkün değildir, yalnızca Konum I ile Konum II arasında tercihli işletim yapılabilir.

- 1) Örn. 1-4 x 100 W flamanlı ampul
- 2) Kullanıcı cihaz, aydınlatma maks. 1000 W (bkz. Teknik özellikler)
- 3) Sensörün bağlantı terminaleri
- 4) Ev içi anahtar
- 5) Ev içi seri anahtar, Elle, Otomatik
- 6) Ev içi komütatör, Otomatik, Sürekli ışık

İşletim arızaları

Arıza	Nedeni	Giderilmesi
Sensörde elektrik yok	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sigorta arızalı, çalıştırılmamış ■ Kısa devre ■ İlave komütatör KAPALI ■ Sigorta arızalı 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Yeni sigorta takın, elektrik şalterini çalıştırın, kabloyu avometre ile gözden geçirin ■ Bağlantıları gözden geçirin ■ Çalıştırın ■ Yeni sigorta takın, gerek. bağlantıyı kontrol edin
Sensör çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ampul arızalı ■ Gündüz işletiminde, ancak karanlık ayanı gece işletimindedir ■ İlave komütatör KAPALI ■ Sigorta arızalı 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ampülü değiştirin ■ Yeniden ayarlayın ■ Çalıştırın ■ Yeni sigorta takın, gerek. bağlantıyı kontrol edin
Sensör kapanmıyor	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kapsama alanında sürekli hareket var ■ Sürekli ışık çalıştırılmış (kırmızı LED yanıyor) ■ Paralel bağlı başka sensör var ve hala aktif 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Alanı kontrol edin ■ Sürekli ışığı kapatın ■ Diğer sensörün zaman ayarını bekleyin
Sensörlü şalter daima AÇIK/KAPALI çalışıyor	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sensörün algılama alanında perde, çiçek vb. hareket ediyor ve hareket halinde yeniden çalışıyor 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Alanı kontrol edin

İşletim/bakım

Sensör, ışığın otomatik olarak açılması için kullanılır. Öngörülmuş olan sabotaj güvenliğinin

bulunmayışı nedeniyle cihaz, özel hırsız alarmı sistemlerinde kullanıma uygun değildir. Yüzeji kir-

lendiğinde, nemli bir bezle (deterjan kullanmadan) temizlenmelidir.

CE Uygunluk beyanı

Bu ürün, aşağıdaki yönetmeliklere uygundur:

- Alçak Gerilim Yönetmeliği 2006/95/EG
- EMU-Yönetmeliği 2004/108/EG
- RoHS Yönetmeliği 2002/95/EG.
- R&TTE Yönetmeliği 1999/05/EG

Fonksiyon garantisini

Bu STEINEL ürünü, büyük bir itinayla üretilmiş, fonksiyon ve güvenlik kontrolleri geçerli talimatlar uyarınca yapılmış ve ardından bir numune kontrolüne tabi tutulmuştur. STEINEL, kusursuz nitelik ve fonksiyon garantisini vermektedir.

Garanti süresi 36 ay olup, kullanıca satış tarihi itibarıyla başlar. Malzeme ve fabrikasyon hatalardan kaynaklanan kusurlar tarafımızca giderilmektedir; garanti hizmeti, tercihimize bağlı olarak kusurlu parçaların onarımı veya değişimi şeklinde gerçekleşir. Garanti hizmeti, aşınma parçalarındaki hasarları, usulüne aykırı uygulamaya veya bakım sonucunda meydana gelen hasar ve kusurları kapsamaz. Yabancı cisimlere yansıyan dolaylı zararlar, garanti kapsamı dışındadır.

Garanti yükümlülüğü ancak, cihazın açılmamış halde kasa fişi veya faturasıyla (satış tarihi ve satıcı kaşesi) birlikte, tam ambalajlanmış şekilde ilgili servis istasyonuna gönderilmesi veya ilk 6 ay içinde satıcıya verilmesi durumunda geçerlidir.

Onarım servisi: Garanti süresi dolduktan sonra oluşan arızalar veya garanti kapsamında bulunmayan parçaların tamiri için en yakın servis merkezimize başvurun.

KULLANIM

36 ay

GARANTİSİ

H Szerelési útmutató

Igen tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük bizalmát, amit az új STEINEL nagyfrekvenciás érzékelőjének megvásárlásával kifejezésre juttatott. Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött, amelyet a legnagyobb gondossággal gyártottunk

le, próbáltunk ki és csomagoltunk be. Kérjük, a beszerelés előtt tanulmányozza át alaposan ezt a szerelési útmutatót. Csak a szakszerű felszerelés és üzembe helyezés garantálja a hosszú távú,

megbízható és zavarmentes működést.

Kívánjuk, hogy örömet leljen az érzékelőjének használatában.

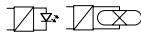
A készülék ismertetése

- | | | |
|--------------------------------|--|--|
| 1 Biztosító csavar | 4 Szűrőküveti beállítás: 2 – 2000 Lux | 7 Szerelés és a hálózati csatlakozás céljából felhajtható ház |
| 2 Formatervezett előlap | 5 Időbeállítás: 5 mp.–30 perc | 8 Világító dióda (LED) |
| 3 HF-érzékelő | 6 Hatótávolság-beállítás: 1 – 8 m | |

Műszaki adatok

Méreték (ma x szé x mé) 120 x 77 x 42 mm

Teljesítmény:



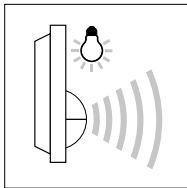
izzólámpák, max. 1000 W 230 V--nál
fénycsővek, max. 500 W cos fi = 0,5-nél,
induktív terhelés 230 V– esetén

6 x max. à 58 W, C ≤ 132 µF
230 V– esetén ⁽¹⁾)

Hálózati csatlakozás:	230 – 240 V, 50 Hz
Felhasználási hely:	épületek belsejében
Érzékelők:	5,8 GHz nagyfrekvencia
Adóteljesítmény	kb. 1 mW
Érzékelési szög:	360° 140°-os nyílásszöggel adott esetben üvegen, fán és könnyűszerkezetes falakon keresztlül
Hatótávolság:	1-8 m, fokozatmentesen beállítható
Szűrőküveti beállítás:	2 – 2000 Lux
Időbeállítás	5 mp - 30 perc
Folyamatos világítás:	kapcsolható (4 óra).
Védettségi mód:	IP 54

⁽¹⁾) Fénycsővek, energiatakarékos lámpák, LED-es lámpák elektronikus előtéttel (valamennyi csatlakoztatott előtét össz-kapacitása a megadott érték alatt).

Működési elv



A HF 3600 egy aktív mozgásérzékelő, és a hőmérsékletől függetlenül reagál a legkisebb mozgásra. A beépített HF-érzékelő nagyfrekvenciás elektromág-

neses hullámokat bocsát ki (5,8 GHz), és felfogja azok visszaverődését. Az érzékelési tartományában történő legkisebb mozgás esetén az érzékelő érzékeli a visszhang megváltozását. Egy mikroprozessor ezután szinte késedelem nélkül kiadja a "Lámpát bekapcsolni" parancsot. Az érzékelés ajtókon, üvegen vagy vékony falakon keresztül is lehetséges.

⚠ Biztonsági útmutatások

- Az érzékelőn végzett minden munka előtt gondoskodjon a feszültségmentesítésről!
- Szereléskor a csatlakoztatandó elektromos vezeték nem lehet feszültség alatt. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültségjelző segítségével ellenőrizze a feszültségmentességet!
- Az érzékelő felszerelésekor hálózati feszültséggel végzett munkáról van szó. Ezeket a munkákat ezért szakszerűen, a szokásos szerelési és csatlakoztatási előírásoknak megfelelően kell végrehajtani. (Ⓢ - VDE 0100, Ⓢ - ÖVE-EN 1, Ⓢ - SEV 1000)

- Kérjük, vegye figyelembe, hogy az érzékelőt 10 A-es vezetékvezető kapcsolóval kell biztosítani.
- A hálózati vezeték keresztmetszete legfeljebb 10 mm lehet.

Bekötés / Felszerelés a falra

A szerelés menete:
1. Az előlapot [2] helyzetbe, 2. A készülékházat [7] hajtsa fel, 3. Jelölje be a furatok helyét, 4. Fúrja ki a furatokat, helyezze be a tipliket (6 mm), 5. A falat a kábel bevezetéséhez szükséges szerinti, a vakolat felet-

ti ill. vakolat alatti vezetékvezetésnek megfelelően törje ki és csavarozza rá a házat. 6. Vezesse át és csatlakoztassa a hálózati- és fogyasztói betápvezetéket. Vakolat feletti kábelbevezetésénél használjon tömítőgútokat.

a) A hálózati betápvezeték csatlakoztatása

A hálózati betápvezeték egy 2- vagy 3-erű kábelből áll:
L = fázis
N = nullavezető
PE = védővezető (Ⓢ)

Kétség esetén a kábeleket feszültségjelző segítségével azonosítani kell; majd újra le kell róluk kapcsolni a feszültséget.

Az (L) fázis és (N) nullavezető csatlakozása a kapcsolósínti tervet kövesse. A védővezető (Ⓢ) a földelő érintkező (Picto) kapcsára kerül. A hálózati betápvezetékbe a ki- és bekapcsolás céljából természetesen egy hálózati kapcsolót is szerelhet. A tartós világítás funkció használatakor ez előfeltétele (ld.

b) A fogyasztói vezeték csatlakoztatása

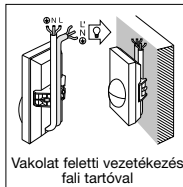
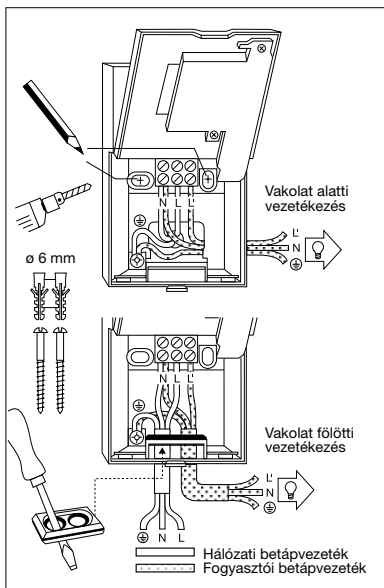
A világítótesthez menő fogyasztói betápvetétek szintén 2- vagy 3-erű kábelből áll. A világítótest áramvezető vezetékét az L' jelű kapocsba szerelik. A nullavezetőt a hálózati betápvetétek nullavezetőjével együtt az N jelű kapocsra kötik rá. A védőföldelés vezetékét a földelő csatlakozóhoz kell kötni.

Fontos! A csatlakozások felcserélése a készülék károsodásához vezethet.

7. Csatukja be újra a készülékházat.

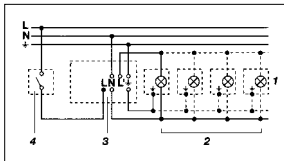
8. Állítsa be a szürkületi értéket [4], időt [5] és hatótávolságot [6] (lásd a Funkciók fejezetet).

9. Helyezze fel az előlapot [2] és rögzítse a biztosítócsavarral [1] az illetéktelen kinyitás megakadályozására.

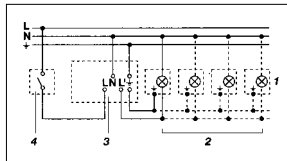


A falra való felszereléshez használható a mellékelt, belső sarokhoz való fali tartó is. Így a kábeleket a készülék mögött felülről, majd a kábelbevezetés nyílásán keresztül a vakolat felett lehet kényelmesen vezetni.

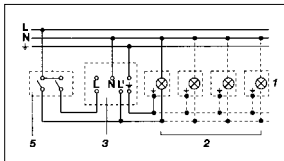
Példák a bekötésre



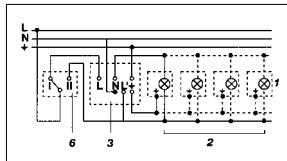
1. Nulla vezető nélküli világítótest



2. Nulla vezető nélküli világítótest



3. Csatlakoztatás sorozatkapcsolóval a kézi- és automatikus működtetéshez



4. Csatlakoztatás váltókapcsolón keresztül az állandó fényhez és automatikus működtetéshez

I. állás: Automatikusan üzemlő
 II. állás: Kézi üzemmódot tartós világítás
 Figyelem! A berendezést nem lehet ki-
 kapcsolni, csupán az I. és II. állás között
 választható üzemmód használható.

- 1) Pl. 1–4 x 100-W-os izzólámpa
- 2) Fogyasztók, világítás max. 1000 W (ld. a műszaki adatoknál)
- 3) Az érzékelő csatlakozói
- 4) Házon belüli kapcsoló
- 5) Házon belüli soros kapcsoló, kézi, automatikus
- 6) Házon belüli váltókapcsoló, automatikus, folytonos világítás

Üzemzavarok

Zavar	Oka	Elhárítása
A mozgásérzékelő nem kap feszültséget	<ul style="list-style-type: none"> ■ biztosíték hibás, nincs bekapcsolva ■ rövidzárlat ■ a kiegészítő váltókapcsoló KI van kapcsolva ■ biztosíték hibás 	<ul style="list-style-type: none"> ■ új biztosíték, hálózati kapcsolót bekapcsolni; vezetékét feszültségjelzővel átvizsgálni ■ csatlakozásokat átvizsgálni ■ bekapcsolni ■ új biztosíték, esetleg csatlakozást ellenőrizni
Az érzékelő nem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"> ■ izzólámpa kiégett ■ nappali üzemmódnál a szűrőköveti érték éjszakai üzemre van beállítva ■ A kiegészítő váltókapcsoló KI van kapcsolva ■ biztosíték hibás 	<ul style="list-style-type: none"> ■ izzólámpát kicserélni ■ újra beállítani ■ bekapcsolni ■ új biztosíték, esetleg csatlakozást ellenőrizni
Az érzékelő nem kapcsol ki	<ul style="list-style-type: none"> ■ folyamatos mozgás az érzékelési területen ■ a folyamatos világítás be van kapcsolva (piros LED világít) ■ további érzékelő van párhuzamosan kapcsolva, és még aktív 	<ul style="list-style-type: none"> ■ ellenőrizze a tartományt ■ kapcsolja ki a folyamatos világítást ■ várja ki a másik érzékelőn beállított időt
Az érzékelőkapcsoló mindig BE/KI kapcsol	<ul style="list-style-type: none"> ■ függöny, virág, stb. mozog az érzékelő érzékelési tartományában és a mozgás miatt újra bekapcsol 	<ul style="list-style-type: none"> ■ ellenőrizze a tartományt

Üzemeltetés/ápolás

Az érzékelő a fény automatikus kapcsolására alkalmas. Speciális riasztóberendezésekben nem

használható, mivel nem rendelkezik az ilyen berendezésekre előírt szabotázs védelemmel. Az érzékelő fe-

lülete szennyeződés esetén nedves ruhával (tisztítószer nélkül) tisztítható meg.

CE Megfelelőségi nyilatkozat

A termék megfelel a következő előírásoknak:

- 2006/95/EK jelű kiefeszültségi irányelv
- 2004/108/EK jelű EMC irányelv
- 2002/95/EG jelű RoHS-irányelv
- 1999/05/EG jelű R&TTE-irányelv

Működési garancia

Ezt a STEINEL terméket maximális gondossággal gyártották, működését és biztonságát az érvényes előírások alapján megvizsgálták, majd szűrőpróba szerűen ellenőrizték.

A STEINEL garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre.

A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módját mi választjuk meg: ez lehet a hibás alkatrész megjavítása vagy kicserélése.

Nem vállalunk garanciát kopásnak kitett alkatrészekre és olyan károsodásokra, amit szakszerűen kezelés vagy karbantartás okozott. Az idegen tárgyakon keletkező következményes károk ki vannak zárva a garancia köréből.

Garanciát csak akkor tudunk vállalni, ha a kérésűléket szakszerűen állapotban szakszerűen becsomagolták, mellékelik (a vásárlás időpontjával és a kereskedő pecsétjével ellátott) pénztári bizonylatot vagy számlát, és elküldik az illetékes szerviznek, vagy az első 6 hónapban átadják a kereskedőnek.

Javító szolgálat: A garanciaidő lejártá után, vagy nem garanciális meghibásodások esetén javítási igényével kérjük, forduljon az Önhez legközelebbi szervizhez.

CZ Montážní návod

Vážený zákazník,

děkujeme vám za důvěru, kterou jste nám projevil zakoupením svého nového vysokofrekvenčního senzoru značky STEINEL. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní produkt, který byl

vyroben, testován a zabalen s největší možnou pečlivostí. Před instalací se, prosím, seznamte s tímto montážním návodem. Pouze odborně provedená instalace a zprovoznění to-

tiž zaručí dlouhý, spolehlivý a bezporuchový provoz.

Přejeme vám, abyste byl s novým senzorem naprosto spokojen.

Popis přístroje

- 1 Pojistný šroub
- 2 Tvarová clona
- 3 VF senzor
- 4 Soumrakové nastavení 2 – 2000 lx
- 5 Časové nastavení 5 s – 30 min.
- 6 Nastavení dosahu 1 – 8 m
- 7 Těleso k montáži a síťovému připojení lze odklopit
- 8 Svítící dioda (LED)

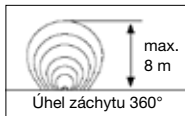
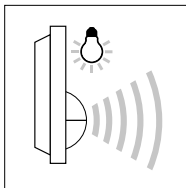
Technické parametry

Rozměry (vxšxh):	120 x 77 x 42 mm
Výkon:	žárovky, max. 1000 W při 230 V AC osvětlovací trubice, max. 500 W příp. $\cos \varphi = 0,5$, induktivní zatížení při 230 V AC 6 x max. po 58 W, $C \leq 132 \mu F$ při 230 V AC ⁽¹⁾
Připojení k elektrické síti:	230 – 240 V, 50 Hz
Místo instalace:	v interiéru budov
Senzorika:	5,8 Ghz vysoký kmitočet
Vysílací výkon:	asi 1 mW
Úhel záchytu:	360° s úhlem otevření 140° eventuálně přes sklo, dřevo a stěny lehkých staveb
Dosah:	1 – 8 m plně nastavitelný
Soumrakové nastavení:	2 – 2000 lx
Časové nastavení:	5 s – 30 min.
Trvalé osvětlení:	spínatelné (4 hod.)
Krytí:	IP 54

⁽¹⁾ Žárovky, úsporné žárovky, LED lampy s elektronickým předřadným zařízením (celková kapacita všech připojených předřadných zařízení pod uvedenou hodnotou).

MŮKODĚSI
36 měsíců
GARANCIA

Princip činnosti



HF 3600 je aktivní hlásič pohybu a reaguje, v závislosti na teplotě, i na ty nejmenší pohyby. Integrovaný

senzor VF vysílá vysokofrekvenční elektromagnetické vlny (5,8 GHz) a přijímá jejich echo. Při sebemenším pohybu v oblasti záchytu rozezná senzor změnu echa. Mikroprocesor pak bezmála bez zpoždění inicializuje spinací povel „Zapnout světlo“. Záchyt je možný i přes dveře, okenní tabule nebo tenké stěny.

Bezpečnostní pokyny

- Před zahájením jakýchkoli prací na senzoru přerušit přívod napětí!
- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci senzoru se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN. (⊖ - VDE 0100, ⊕ - ÖVE - EN 1, ⊕ - SEV 1000)

- Mějte, prosím, na paměti, že senzor pohybu musí být zajištěn jističem vedení o hodnotě 10 A.
- Vedení použité k připojení k síti smí mít maximální průměr 10 mm.

Instalace / montáž na stěnu

Postup při montáži:
1. Stáhněte tvarovou clonu [2]. 2. Odklopte montážní těleso [7]. 3. Vyznačte otvory k vrtání. 4. Vyvrtejte otvory, vložte hmoždinky (6 mm). 5. Stěnu pro zavedení kabelu podle potřeby pro přívodní kabel na omítku

nebo pod omítku vylomte a našroubujte těleso. 6. Protáhněte kabely síťového přívodu a přívodního vedení spotřebiče a připojte je. V případě přívodního kabelu vedeného na omítku použijte těsnící zátky.

a) Připojení k elektrické síti

K připojení k elektrické síti použijte kabel se 2 až 3 vodiči:

L = fázový vodič

N = nulový vodič

PE = ochranný vodič ⊕

V případě pochybností je nutno identifikovat jednotlivé vodiče kabelu pomocí zkoušečky napětí; zda jsou zase bez napětí.

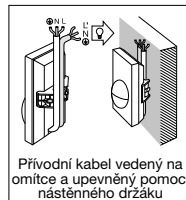
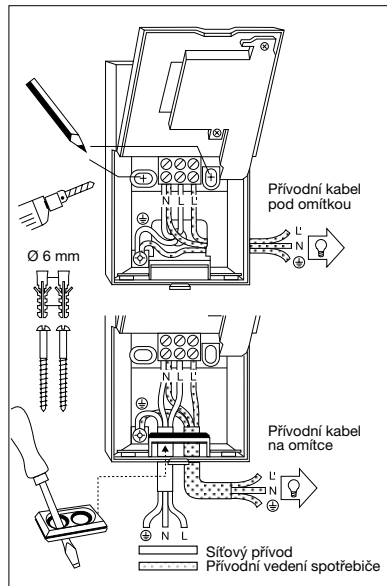
Fázový (**L**) a nulový (**N**) vodič se připojí podle osazení svorek. Ochranný vodič se připojí ke svorce zemnicího kontaktu ⊕. V přívodním síťovém vedení může být samozřejmě zařazen běžný síťový vypínač. To je předpokladem funkce trvalého osvětlení (viz kapitolu Funkce).

b) Připojení přívodního vedení spotřebiče

Přívodní vedení spotřebiče (lampy) je tvořeno rovněž dvou- až třívodičovým kabelem. Fázový vodič lampy se zapojí do svorky označené **L'**. Nulový vodič se prostřednictvím svorky označené **N** propojí s nulovým vodičem síťového přívodního vedení. Ochranný vodič se připojí ke svorce zemnicího kontaktu.

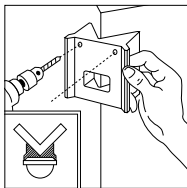
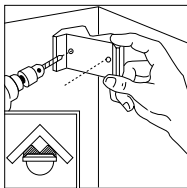
Důležité: Záměna vodičů může mít za následek poškození přístroje.

7. Těleso zase uzavřete.
8. Proveďte soumrakové nastavení [4], časové nastavení [5] a nastavení dosahu [6] (viz kapitolu Funkce).
9. Nasaďte tvarovou clonu [2] a proti stažení ji zajištěte pojistným šroubem [1].



Upozornění: Při montáži na stěnu lze použít také přiložený nástěnný držák určený pro vnitřní kouty. Kabely je tak možno přivést po omítkě shora za přístroj a pohodlně je protáhnout příslušným otvorem.

Montáž pomocí rohového nástěnného držáku



Pomocí přiložených rohových nástěnných držáků lze senzor pohodlně namontovat do vnitřních koutů i na vnější rohy. Při vrtání otvorů použijte příslušný rohový nástěnný držák jako šablonu. Tímto způsobem se zajistí vyvrtání otvoru pod správným úhlem a rohový nástěnný držák je možno bez problémů přimontovat.

Funkce



2 – 2000 lx

Soumrakové nastavení (prahová reakční hodnota) ⁴

Požadovanou prahovou reakční hodnotu senzoru je možno plynule nastavit v rozmezí asi 2 až 2000 lx. Regulační šroub, pravý doraz znamená: provoz za denního světla asi 2000 lx (nastavení z výroby). Regu-

lační šroub, levý doraz znamená: soumrakový provoz asi 2 lx. Při nastavení oblasti záchytu a pro funkční test za denního světla musí regulační šroub stát na pravém dorazu.



5 s – 30 min.

Časové nastavení (zpoždění vypnutí) ⁵

Požadovanou dobu, po kterou má připojená lampa svítit, je možno nastavit plynule v rozmezí od asi 5 s do max. 30 min. Regulační šroub, levý doraz, znamená: nejkratší čas asi 5 s (nastavení z výroby), regulační šroub, pravý doraz, znamená: nejdelší čas asi 30 min. Po každém zaznamenaném pohybu před uplynutím této doby se hodiny opět spustí.

Při nastavení oblasti záchytu a pro funkční test se doporučuje nastavit nejkratší čas.

Upozornění: Po každém vypnutí je opětovně zaznamenávání pohybu asi na 2 sekundy přerušeno. Teprve po uplynutí této doby může senzorový spínač při pohybu zase zapnout světlo.



1 – 8 m

Nastavení dosahu (citlivost) ⁶

Požadovaný dosah senzoru může být plynule nastaven v rozmezí asi 1 m až maximálně asi 8 m. Regulační šroub, levý doraz, znamená

minimální dosah (asi 1 m / nastavení z výroby). Regulační šroub, pravý doraz, znamená maximální dosah (asi 8 m).

Doplňkové funkce přes síťový vypínač

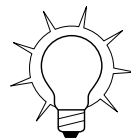
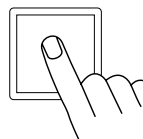
Je-li v síťovém přívodním vedení namontován síťový vypínač, jsou vedle jednoduchého zapínání a vypínání

připojené lampy umožněny následující funkce.

Důležité: Několikanásobné stisknutí vypínače by mělo být provedeno rychle za sebou (v rozmezí 0,5 – 1 s).

Senzorový provoz

1 x vyp/zap



5 s – 30 min.

1) Zapnutí světla:

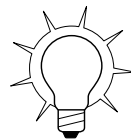
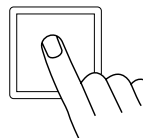
Vypínač 1 x vypnout/zapnout. Lampa zůstane po nastavenou dobu zapnutá.

2) Vypnutí světla:

Vypínač 1 x vypnout a zapnout. Připojená lampa se vypne, popř. po 15 s přejde do senzorového provozu.

Trvalé osvětlení

2 x vyp/zap



4 hodiny

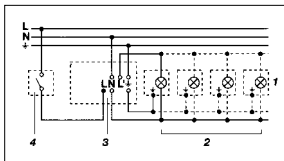
1) Zapnutí světla:

Vypínač 2 x vypnout a zapnout. Lampa se na 4 hodiny nastaví na trvalé osvětlení (svítí červená LED za čoučkou). Poté opět automaticky přejde do senzorového provozu (červená světelná dioda zhasne).

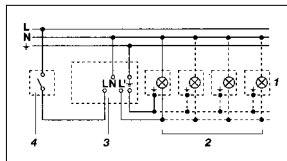
2) Vypnutí světla:

Vypínač 1 x vypnout a zapnout. Lampa se vypne, popř. po 15 s přejde do senzorového provozu.

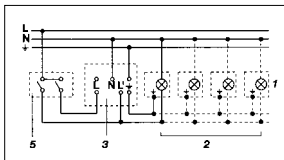
Příklady připojení



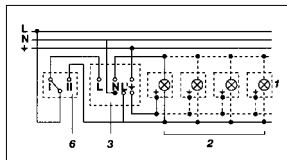
1. Lampa, u které není k dispozici nulový vodič



2. Lampa, u které je k dispozici nulový vodič



3. Připojení prostřednictvím sériového přepínače pro ruční a automatický provoz



4. Připojení přes střídavý přepínač pro trvalé osvětlení a automatický provoz

Poloha I: Automatický provoz
 Poloha II: Ruční provoz, trvalé osvětlení
 Pozor: Není možné zařízení vypnout, lze pouze přepínat mezi polohou I a polohou II.

1) Např. žárovky 1-4 x 100 W

2) Spotřebiče, osvětlení max. 1000 W (viz Technická data)

3) Připojovací svorky senzoru

4) Domovní přepínač

5) Domovní sériový přepínač, ruční, automatický provoz

6) Domový střídavý přepínač, automatický provoz, trvalé osvětlení

Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Senzor je bez napětí	<ul style="list-style-type: none"> ■ Poškozená pojistka, lampa není zapnutá ■ Zkrat ■ Dodatečný střídavý přepínač vypnutý ■ Poškozená pojistka 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nová pojistka, zapnout síťový vypínač; zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí ■ Zkontrolovat připojení ■ Zapnout ■ Nová pojistka, popř. zkontrolovat připojení
Senzor nezapíná	<ul style="list-style-type: none"> ■ Poškozená žárovka ■ Při denním provozu je zvoleno soumrakové nastavení odpovídající nočnímu provozu ■ Dodatečný střídavý přepínač vypnutý ■ Poškozená pojistka 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vyměnit žárovku ■ Znovu nastavit ■ Zapnout ■ Nová pojistka, popř. zkontrolovat připojení
Senzor nevypíná	<ul style="list-style-type: none"> ■ Trvalý pohyb v oblasti záchyty ■ Trvalé osvětlení zapnuté (svítí červená LED) ■ Další senzor paralelně zapnutý a ještě aktivní 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolovat oblast ■ Vypnout trvalé osvětlení ■ Vyčkat časového nastavení jiného senzoru
Senzorový spínač vždy zapne/vypne	<ul style="list-style-type: none"> ■ Záclony, květiny atd. se pohybují v oblasti záchyty senzoru a pohybem jej zapínají 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolovat oblast

Provoz a ošetřování

Senzor je vhodný k automatickému spínání světla. Přístroj není vhodný pro speciální poplašné sousta-

vy proti vloupání, protože není vybaven příslušným předepsaným zabezpečením proti sabotáží. Povrch

je v případě znečištění možno očistit vlhkým hadříkem (bez použití čisticích prostředků).

CE Prohlášení o shodě

Tento produkt splňuje:

- směrnici nízkého napětí 2006/95/ES
- směrnici EMK 2004/108/ES
- směrnici RoHS 2002/95/ES
- směrnici R&TTE 1999/05/ES.

Funkční záruka

Tento výrobek firmy STEINEL je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkci a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole.

Firma STEINEL přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost.

Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstranění vám budou výrobní vady a závady zapříčiněné vadným materiálem, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně chybného dílu dle našeho výběru. Záruka se nevztahuje na škody na dílech podléhajících opotřebení rovněž i na škody a vady zapříčiněné nesprávným zacházením nebo údržbou. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno.

Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj dobře zabalen, přiložena pokladní stvrženka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslán na adresu příslušného servisu nebo během prvních 6 měsíců předán prodejci.

Servisní opravy: Po uplynutí záruční doby nebo v případě závad, na které se záruka nevztahuje, se u nejbližší servisní stanice informujte o možnosti opravy.

SK Návod na montáž

Vážení zákazník,

ďakujeme vám za důvěru, kterou ste nám prejavili kúpou nového vysokofrekvenčného senzora STEINEL. Rozhodli ste sa pre kvalitný výrobok, ktorý bol vyrobený, testovaný a balený

s najvyššou starostlivosťou. Pred inštaláciou sa oboznámte s týmto návodom na montáž. Pretože len správna inštalácia a uvedenie do prevádzky zaručujú dlhodobú

spoľahlivosť a bezporuchovú prevádzku.

Prajeme vám veľa spokojnosti s vaším novým senzorom.

Popis prístroja

- 1 poistná skrutka
- 2 dizajnové tienidlo
- 3 vysokofrekvenčný senzor
- 4 nastavenie stmievania 2 – 2000 lx
- 5 nastavenie času: 5 s – 30 min.
- 6 nastavenie dosahu 1 – 8 m
- 7 kryt odklopiteľný za účelom montáže a pripojenia na sieť
- 8 svetelná dióda (LED)

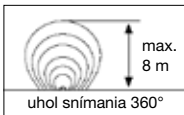
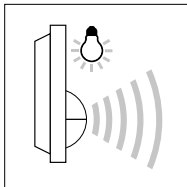
Technické údaje

Rozmery (v x š x h):	120 x 77 x 42 mm
Výkon:	Žiarovky, max. 1000 W pri 230 V AC Žiarivky, max. 500 W pri $\cos \varphi = 0,5$, induktívne zaťaženie pri 230 V AC 6 x max. à 58 W, C ≤ 132 µF pri 230 V AC ⁽¹⁾
Sieťová prípojka:	230 – 240 V, 50 Hz
Miesto použitia:	v interiéri budov
Senzorika:	5,8 Ghz vysoká frekvencia
Vysielač výkon:	cca 1 mW
Uhol snímania:	360° s uhlom otvorenia 140° príp. cez sklo, drevo a steny z ľahkých materiálov
Dosah:	1 – 8 m plynulo nastaviteľný
Nastavenie stmievania:	2 – 2000 lx
Nastavenie času:	5 s – 30 min.
Trvalé svetlo:	spínateľné (na 4 hod.)
Krytie:	IP 54

⁽¹⁾ Žiarivkové svetidlá, energeticky úsporné žiarovky, LED svetidlá s elektronickým predradeným prístrojom (celková kapacita všetkých pripojených predradených prístrojov pod uvedenou hodnotou).

FUNKČNÍ
36 měsíců
ZÁRUKA

Princíp



Senzor HF 3600 je aktívny hlásič pohybu a reaguje nezávisle od teploty aj na najmenšie pohyby. Integrovaný HF senzor vysiela vysokofrekvenčné elektromagnetické vlny (5,8 GHz) a prijíma ich odozvu. Už pri najmenšom pohybe v oblasti snímania zaznamená senzor zmenu odozvy. Mikroprocesor následne takmer bez oneskorenia aktivuje spínač príkaz „zapnúť svetlo“. Snímanie je možné cez dvere, sklenené tabule alebo tenké steny.

Bezpečnostné pokyny

- Pred všetkými prácami na senzore prerušte prívod elektrickej energie!
- Pri inštalácii senzora ide o prácu so sieťovým napätím. Preto ju treba vykonať odborným spôsobom podľa bežných inštalčných predpisov a podmienok pripojenia. (Ⓢ - VDE 0100, Ⓢ - ÖVE-EN 1, Ⓢ - SEV 1000)
- Dbajte na to, že senzor musí byť istený výkonným ističom 10 A.
- Napájacie vedenie smie mať max. priemer 10 mm.

Inštalácia/nástenná montáž

Montážny postup:

1. Odoberte dizajnové tienidlo [2]. 2. Vyklopte montážny kryt [7]. 3. Naznačte otvory na vŕtanie. 4. Vyvráťajte otvory, vložte hmoždinky (6 mm). 5. Pripravte stenu na zavedenie káblov v závislosti od nadomietko-

vého alebo podomietkového typu vedenia a naskrutkujte kryt. 6. Prevedte kábel napájacieho vedenia a prívodný kábel spotrebiča a pripojte ich. Pri kábli nadomietkového vedenia použite tesniace zátky.

a) Pripojenie napájacieho vedenia

Napájacie vedenie je tvorené dvoj- až trojžilovým káblom:

- L** = fáza
- N** = nulový vodič
- PE** = ochranný vodič

V prípade pochybností identifikujte káble pomocou skúšačky napätia; potom ich znova odpojte od napätia.

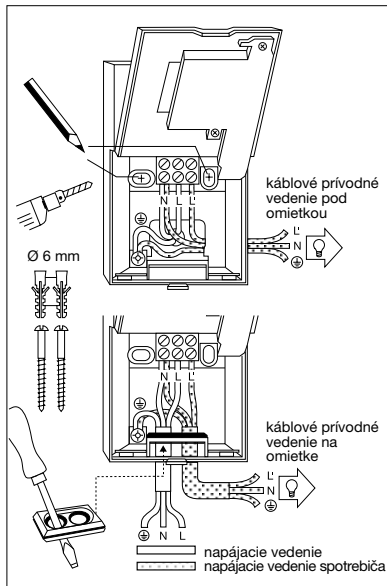
Fázu (**L**) a nulový vodič (**N**) pripojte podľa označenia svoriek. Ochranný vodič (**PE**) pripojte na uzemňovací kontakt (obr.). Na napájacie vedenie sa môže namontovať sieťový spínač na zapínanie a vypínanie. Toto je predpokladom pre funkciu trvalého svietenia (pozri kapitolu Funkcie).

b) Pripojenie napájacieho vedenia spotrebiča

Napájacie vedenie spotrebiča k svietidlu tvorí taktiež dvoj- až trojžilový kábel. Živý vodič svietidla pripojte na svorku s označením **L'**. Nulový vodič nainštalujte do svorky označenej ako **N** spolu s nulovým vodičom napájacieho vedenia. Ochranný vodič sa pripojí na uzemňovací kontakt.

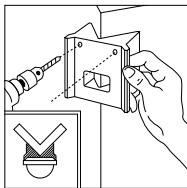
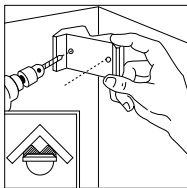
Dôležité: Zámena prípojok môže viesť k poškodeniu pristroja.

7. Kryt znova zatvorte.
8. Nastavte stmievanie [4], čas [5] a dosah [6] (pozri kapitolu Funkcie).
9. Nasadíte dizajnové tienidlo [2] a zaistíte ho poistnou skrútkou [1] proti neoprávnenému odobratiu.



Upozornenie: Pri nástennej montáži môžete použiť aj priložený nástenný držiak do vnútorného rohu. Káble tak môžete previesť pohodlne zhora poza prístroj a cez otvor pre káblové prívodné vedenie na omietke.

Montáž s rohovým nástenným držiakom



Pomocou priložených rohových nástenných držiakov môžete senzor pohodlne namontovať na vnútorné a vonkajšie rohy. Rohové nástenné držiaky použite pri vŕtaní ako šablónu. Takto umiestnite vŕtaný otvor pod správnym uhlom a rohový nástenný držiak sa bude dať pohodlne namontovať.

Funkcie



2 – 2000 lx

Nastavenie stmievania (prah citlivosti) ④

Požadovaný prah citlivosti senzora sa môže nastaviť plynu od cca 2 lx do 2000 lx. Nastavovacia skruttka nadoraz vpravo znamená: prevádzka pri dennom svetle cca 2000 lx (nastavenie z výroby). Nastavovacia

skruttka nadoraz vľavo znamená: prevádzka pri stmievaní cca 2 lx. Pri nastavovaní oblasti snímania a za účelom testu funkčnosti pri dennom svetle musí byť nastavovacia skruttka nastavená nadoraz doprava.



5 s – 30 min.

Nastavenie času (oneskorenie vypnutia) ⑤

Požadovaná doba svietenia pripojeného svietidla sa môže plynu nastaviť od cca 5 s do max. 30 min. Nastavovacia skruttka nadoraz vpravo znamená: najdlhší čas cca 30 min. Každým zaznamenaným pohybom pred uplynutím tejto doby začne časový interval plynuť odznova.

Pri nastavovaní oblasti snímania a za účelom testu funkčnosti sa odporúča nastaviť najkratší čas.

Upozornenie: Po každom vypnutí svietidla je opätovné snímanie pohybu prerušené na cca 2 sekundy. Až po uplynutí tohto času môže spínač senzora pri pohybe opäť zapnúť svetlo.



1 – 8 m

Nastavenie dosahu (citlivosť) ⑥

Požadovaný dosah senzora môžete plynu nastaviť od cca 1 m až po maximálny dosah cca 8 m. Nastavovacia skruttka nadoraz vľavo znamená minimálny

dosah (cca 1 m/nastavenie z výroby). Nastavovacia skruttka nadoraz vpravo znamená maximálny dosah (cca 8 m).

Prídavné funkcie cez sieťový spínač

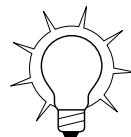
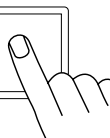
Ak sa k napájacíemu vedeniu namontuje sieťový spínač, sú okrem jednoduchého zapnutia a vypnutia pripojeného svie-

tidla možné nasledujúce funkcie.

Dôležité: Viacnásobné stlačenie spínača by malo byť vykonané rýchlo za sebou (v intervale 0,5 – 1 s).

Senzorová prevádzka

1 x vypnúť/zapnúť



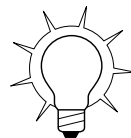
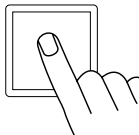
5 s – 30 min.

1) Zapnutie svetla: Spínač 1x VYPNÚT a ZAPNÚT. Svetlidlo ostane počas nastavenej doby zapnuté.

2) Vypnutie svetla: Spínač 1x VYPNÚT a ZAPNÚT. Pripojené svetlidlo sa vypne, resp. po 15 sekundách prejde do senzorovej prevádzky.

Trvalé svietenie

2 x vypnúť/zapnúť

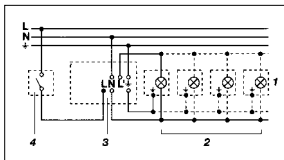


4 hodiny

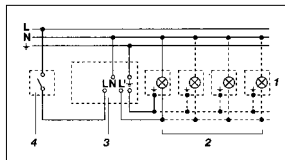
1) Zapnutie svetla: Spínač 2x VYPNÚT a ZAPNÚT. Svetlidlo sa na 4 hodiny nastaví na trvalé svietenie (červená LED svieti za šošovkou). Následne sa automaticky znovu prepne do senzorovej prevádzky (červená LED zhasne).

2) Vypnutie svetla: Spínač 1x VYPNÚT a ZAPNÚT. Svetlidlo sa vypne, resp. po 15 sekundách prejde do senzorovej prevádzky.

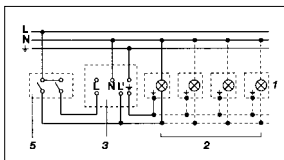
Príklady zapojenia



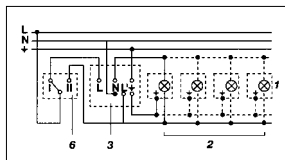
1. Svetidlo bez nulového vodiča



2. Svetidlo s nulovým vodičom



3. Pripojenie cez sériový spínač pre manuálnu a automatickú prevádzku



4. Pripojenie cez prepínač pre režim trvalého svietenia a režim automatickej prevádzky

Poloha I: automatická prevádzka
Poloha II: manuálna prevádzka trvalého svietenia

Pozor: Vypnutie zariadenia nie je možné, jedine voliteľná prevádzka medzi polohou I a polohou II.

- 1) napr. 1 - 4x žiarovka 100 W
- 2) spotrebič, osvetlenie max. 1000 W (pozri technické údaje)
- 3) pripájacie svorky senzora
- 4) interný domový spínač
- 5) interný domový sériový spínač, man., automatika
- 6) interný domový prepínač, automatika, trvalé svietenie

Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Riešenie
Senzor je bez napätia	<ul style="list-style-type: none"> ■ chybná poistka, nezapnuté ■ skrat ■ dodatočný prepínač vypnutý ■ chybná poistka 	<ul style="list-style-type: none"> ■ vymeniť poistku, zapnúť sieťový spínač, skontrolovať vedenie pomocou skúšačky napätia ■ skontrolovať pripojky ■ zapnúť ■ vymeniť poistku, príp. skontrolovať pripojenie
Senzor nezapína	<ul style="list-style-type: none"> ■ chybná žiarovka ■ pri dennej prevádzke, nastavenie stmievania je nastavené na nočnú prevádzku ■ dodatočný prepínač vypnutý ■ chybná poistka 	<ul style="list-style-type: none"> ■ vymeniť žiarovku ■ nanovo nastaviť ■ zapnúť ■ vymeniť poistku, príp. skontrolovať pripojenie
Senzor nevypína	<ul style="list-style-type: none"> ■ trvalý pohyb v oblasti snímania ■ zapnutý režim trvalého svietenia (červená LED svieti) ■ ďalší senzor paralelne zapojený a ešte aktívny 	<ul style="list-style-type: none"> ■ skontrolovať oblasť ■ vypnúť režim trvalého svietenia ■ vyčakať nastavenie času druhého senzora
Spínač senzora sa neustále zapína/vypína	<ul style="list-style-type: none"> ■ záclona, kvet atď. sa pohybuje v oblasti snímania senzora a pohybom ho zapína 	<ul style="list-style-type: none"> ■ skontrolovať oblasť

Prevádzka/starostlivosť

Senzor je vhodný na automatické zapínanie svetla. Nie je vhodný na špeciálne poplašné systémy proti

vlámaniu, keďže nie je predpísaným spôsobom zabezpečený proti sabotáži. Povrch by sa mal v prí-

pade znečistenia očistiť pomocou vlhkej handry (bez čistiaceho prostriedku).

CE Vyhásenie o zhode

Tento výrobok spĺňa:

- smernicu o nízkom napätí 2006/95/ES,
- smernicu o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/ES,
- smernicu RoHS 2002/95/ES,
- smernicu R&TTE 1999/05/ES.

Záruka funkčnosti

Tento výrobok značky STEINEL bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole. Spoločnosť STEINEL preberá záruku za bezchybný stav a funkčnosť.

Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime nedostatky, ktoré vyplývajú z chyby materiálu alebo výrobnnej chyby, záručné plnenie sa uskutočňuje opravou alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia. Záručné plnenie odpadá v prípade škôd na dieloch podliehajúcich opotrebovaniu, ako aj škôd a chýb spôsobených nesprávnym zaobchádzaním alebo údržbou. Ďalšie následné škody na cudzích predmetoch sú vylúčené.

Záruka je platná len vtedy, ak zašlete nerozobraný prístroj spolu s pokladničným blokom alebo faktúrou (dátum kúpy a pečiatka predajcu) dôkladne zabalený do príslušnej servisnej stanice alebo ho počas prvých 6 mesiacov odovzdáte predajcovi.

Service pre opravy:
Po uplynutí záručnej doby alebo v prípade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, sa o možnosti opravy informuje v najbližšom servise.

ZÁRUKA
36 mesačná
FUNKČNOSTI

PL Instrukcja montażu. Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zaufanie wyrażone zakupem nowego czujnika wysokiej częstotliwości firmy STEINEL. Jest to wysokiej jakości, wydajny produkt, który został wyprodukowany, przetesto-

wany i zapakowany w niezwykłą starannością. Przed instalacją należy zapoznać się z niniejszą instrukcją montażu. Tylko prawidłowa instalacja i uruchomienie urządzenia


zapewniają długoletnią, niezawodną i bezusterkową eksploatację.

Życzymy wiele radości z użytkowania nowego czujnika.

Opis urządzenia

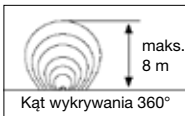
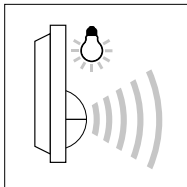
- 1 Śruba zabezpieczająca
- 2 Stylizowana przestona
- 3 Czujnik wysokiej częstotliwości
- 4 Regulacja czułości zmierzchovej 2–2000 luksów
- 5 Ustawianie czasu załączenia 5 s – 30 min
- 6 Ustawianie zasięgu czujnika 1–8 m
- 7 Obudowa podnoszona przy montażu i podłączeniu do zasilania sieciowego
- 8 Dioda świecąca (LED)

Dane techniczne

Wymiary (wys. x szer. x gł.):	120 x 77 x 42 mm
Moc:	żarówki, maks. 1000 W przy 230 V AC światłówki, maks. 500 W przy $\cos \varphi = 0,5$, obciążenie indukcyjne przy 230 V AC
	6 x maks. po 58 W, C ≤ 132 μF przy 230 V AC ⁽¹⁾
Zasilanie sieciowe:	230 – 240 V, 50 Hz
Miejsce instalacji:	wewnątrz budynków
Czujniki:	5,8 GHz, wysokiej częstotliwości
Moc nadawcza:	ok. 1 mW
Kąt wykrywania:	360° z kątem rozgarcia 140°, ewent. przez szyby, drewno i ścianki o lekkiej konstrukcji
Zasięg:	1–8 m, płynna regulacja
Ustawianie progu czułości zmierzchovej:	2–2000 luksów
Ustawienie czasu:	5 s – 30 min
Światło stałe:	przełączalne (4 godz.)
Stopień ochrony:	IP 54

⁽¹⁾ Światłówki, żarówki energooszczędne, żarówki LED z elektronicznym statecznikiem (całkowita wydajność wszystkich podłączonych stateczników poniżej podanej wartości).

Zasada działania



Czujnik HF 3600 jest aktywnym detektorem ruchu, który niezależnie od temperatury reaguje na najmniejsze ruchy. Zintegrowany czujnik

wysokiej częstotliwości wysyła falę elektromagnetyczną o wysokiej częstotliwości (5,8 GHz) i odbiera ich odbicie. Przy najmniejszym ruchu w obszarze wykrywania czujnik rejestruje zmianę w odbiciu fal. Mikroprocesor prawie natychmiast generuje wówczas rozkaz „włączyć światło”. Możliwe jest wykrywanie ruchu przez drzwi, szyby szklane lub cienkie ściany.

⚠ Zasady bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy czujniku należy odłączyć napięcie zasilające!
- Przewód zasilający, który należy podłączyć podczas montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą próbnika.
- Podczas instalacji czujnika wykonywana jest praca przy obecności napięcia sieciowego. Dlatego należy ją wykonać fachowo, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego. (⊖-VDE 0100, ⊖-ÖVE-EN 1, ⊖-SEV 1000)

- Czujnik należy zabezpieczyć wyłącznikiem ochronnym o mocy 10 A.
- Maksymalna średnica przewodu sieciowego może wynosić 10 mm.

Instalacja/montaż na ścianie

Czynności montażowe:

1. Zdjąć stylizowaną przesłonę [2].
2. Otworzyć obudowę [7].
3. Zaznaczyć rozmieszczenie otworów.
4. Wywiercić otwory, założyć kołki rozporowe (Ø 6 mm).
5. Wylamać otwory w ścianie do wprowadzenia przewodu natynkowego lub

przewodu natynkowego lub podtynkowego (w zależności od potrzeb) i przykręcić obudowę [6]. Przeprowadzić i podłączyć przewód sieciowy i przewód odbiornika. W przypadku przewodu natynkowego stosować zaślepki uszczelniające.

a) Podłączenie sieciowego przewodu zasilającego

Przewód zasilający jest kablem 2- lub 3-żyłowym:
L = faza
N = przewód neutralny
PE = przewód ochronny ⊕

W razie wątpliwości należy zidentyfikować kable próbnikiem napięcia, a następnie ponownie wyłączyć napięcie.

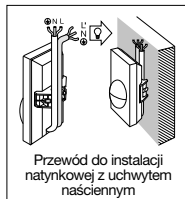
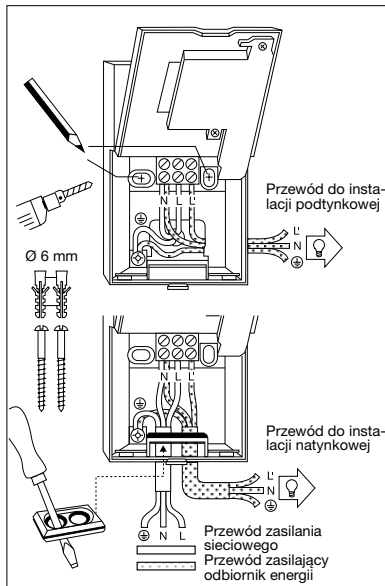
Fazę (**L**) i przewód neutralny (**N**) podłączyć zgodnie z obłożeniem zacisków. Przewód ochrony ⊕ podłączyć do zestyku uzimniającego (piktogram). W przewodzie zasilającym można oczywiście zainstalować wyłącznik sieciowy do ręcznego włączania i wyłączania oświetlenia. Jest to warunkiem dla funkcji stałego świecenia lampy (patrz rozdział Funkcje).

b) Podłączenie przewodu zasilającego odbiornika energii

Przewód od odbiornika do lampy także jest kablem 2- lub 3-żyłowym. Przewód prądowy lampy należy podłączyć do zacisku oznaczonego literą **L**. Przewód neutralny podłącza się do zacisku oznaczonego literą **N** razem z przewodem neutralnym przewodu sieciowego. Przewód ochronny należy podłączyć do styku uzimniającego.

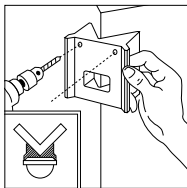
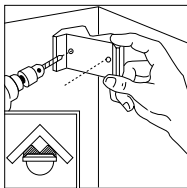
Ważne: Zamienienie przyłączy może spowodować uszkodzenie urządzenia.

7. Zamknąć ponownie obudowę.
8. Ustawić próg czułości zmierzchovej [3], czas [5] i zasięg czujnika [4] (patrz rozdział Funkcje).
9. Założyć stylizowaną przesłonę [2] i zabezpieczyć przed niepożądanym ściąganiem za pomocą śruby zabezpieczającej [1].



Wskazówka: Do montażu na ścianie można używać również załączonego uchwyty naściennego do naroży wewnętrznych. W ten sposób można wygodnie poprowadzić przewody za czujnikiem od góry i przez otwór dla przewodu zasilającego natynkowego.

Montaż narożnego uchwyty naściennego



Za pomocą dołączonych narożnych uchwyty naściennych można bezproblemowo zamontować czujnik ruchu w rogach i na narożnikach budynków. Należy użyć narożnego uchwyty naściennego jako szablonu podczas wiercenia otworów. Dzięki temu otwory zostaną wywiercone pod prawidłowym kątem, a montaż uchwyty będzie bezproblemowy.

Funkcje



2–2000 luksów

Ustawianie czułości zmiernochowej (próg czułości czujnika) 4

Żądany próg załączania czujnika można płynnie regulować w zakresie od ok. 2 do 2000 luksów. Pokrętko regulacyjne obrócone do oporu w prawo: praca przy świetle dziennym — próg czułości ok. 2000 luksów (ustawienie fabryczne).

Pokrętko regulacyjne obrócone do oporu w lewo: tryb pracy o zmierzchu przy ok. 2 luksach. Podczas ustawiania zasięgu czujnika i testu działania obrócić pokrętko regulacyjne do oporu w prawo.



5 s – 30 min

Ustawianie czasu (opóźnienia wyłączenia) 5

Wymagany czas świecenia podłączonej lampy można regulować płynnie w zakresie od ok. 5 s do maks. 30 min. Pokrętko regulacyjne obrócone do oporu w lewo: najkrótszy czas, ok. 5 s (ustawienie fabryczne), pokrętko regulacyjne obrócone do oporu w prawo: najdłuższy czas, ok. 30 min. Każdy ruch zarejestrowany przed upływem tego czasu powoduje rozpoczęcie odliczania od nowa.

Przy ustawianiu zasięgu wykrywania i podczas wykonywania testu działania zaleca się ustawienie najkrótszego czasu.

Wskazówka: Po każdym wyłączeniu lampy ponowne wykrywanie ruchów zostaje przerwane na czas ok. 2 sekund. Dopiero po upływie tego czasu czujnik zareaguje na ponowny ruch i włączy światło.



1–8 m

Ustawianie zasięgu czujnika (czułości) 6

Żądany zasięgu czujnika można ustawić płynnie w zakresie od ok. 1 m do maksymalnego zasięgu wynoszącego ok. 8 m. Pokrętko regulacyjne obrócone do oporu w lewo oznacza

czułość minimalny zasięgu czujnika (ok. 1 m / ustawienie fabryczne). Pokrętko regulacyjne obrócone do oporu w prawo oznacza maksymalny zasięgu czujnika (ok. 8 m).

Dodatkowe funkcje włączane wyłącznikiem sieciowym

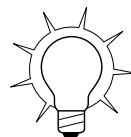
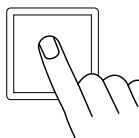
Jeżeli w przewodzie zasilającym zainstalowany jest wyłącznik sieciowy, to oprócz zwykłego włączania i wyłączania podłączonej

lampy, możliwe są następujące funkcje.

Ważne: Kilkakrotne naciśnięcie przełącznika powinno nastąpić szybko po sobie (w zakresie 0,5–1 s).

Tryb pracy czujnika

1 x wyłączyć/włączyć



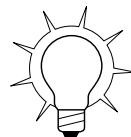
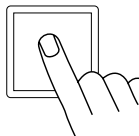
5 s – 30 min

1) Włączanie światła: 1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik sieciowy. Lampa będzie świecić w zaprogramowanym czasie.

2) Wyłączenie światła: 1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik. Podłączona lampa gaśnie lub przechodzi po upływie 15 s na tryb pracy czujnika.

Światło stałe

2 x wyłączyć/włączyć

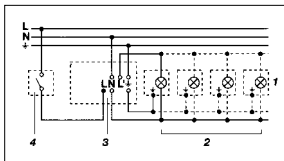


4 godziny

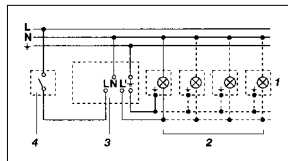
1) Włączanie światła: 2 x wyłączyć i włączyć wyłącznik. Lampa jest ustawiona na stałe świecenie przez 4 godziny (świeci czerwona dioda świecąca za soczewką). Następnie przechodzi automatycznie na tryb pracy czujnika (czerwona dioda gaśnie).

2) Wyłączenie światła: 1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik. Lampa gaśnie lub przechodzi po upływie 15 s na tryb pracy czujnika.

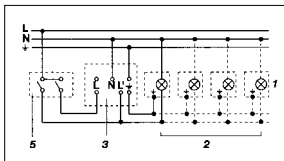
Przykłady podłączenia



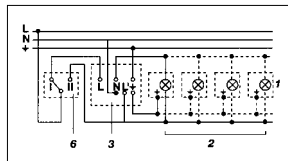
1. Lampa bez przewodu zerowego



2. Lampa z przewodem zerowym



3. Podłączenie przez przełącznik szeregowy dla trybu ręcznego i automatycznego



4. Podłączenie przez przełącznik schodowy dla stałego oświetlenia i trybu automatycznego

Pozycja I: tryb automatyczny
Pozycja II: ręczne włączanie stałego świecenia

Uwaga: wyłączenie urządzenia nie jest możliwe, można tylko przełączać między pozycją I a pozycją II.

- 1) np.: 1–4 żarówek x 100 W
- 2) odbiornik energii, oświetlenie o poborze mocy maks. 1000 W (patrz Dane techniczne)
- 3) zaciski podłączeniowe czujnika
- 4) wyłącznik wewnątrz budynku
- 5) wyłącznik wewnątrz budynku, tryb ręczny/automatyczny
- 6) wyłącznik schodowy wewnątrz budynku, tryb automatyczny, stałe oświetlenie

Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
brak napięcia zasilającego czujnik	<ul style="list-style-type: none"> ■ przepalony bezpiecznik, wyłączony wyłącznik sieciowy ■ zwarcie ■ wyłączony dodatkowy przełącznik schodowy ■ przepalony bezpiecznik 	<ul style="list-style-type: none"> ■ założyć nowy bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy, sprawdzić przewód próbnikiem napięcia ■ sprawdzić przyłącza ■ włączyć ■ założyć nowy bezpiecznik, ewentualnie sprawdzić przyłącza
czujnik nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> ■ uszkodzona żarówka ■ przy dziennym trybie pracy ustawiono próg czułości zmierzchowej dla nocnego trybu pracy ■ wyłączony dodatkowy przełącznik schodowy ■ przepalony bezpiecznik 	<ul style="list-style-type: none"> ■ wymienić żarówkę ■ ustawić ponownie ■ włączyć ■ założyć nowy bezpiecznik, ewentualnie sprawdzić przyłącza
czujnik nie wyłącza się	<ul style="list-style-type: none"> ■ w obszarze wykrywania czujnika ciągle coś się porusza ■ włączona funkcja stałego świecenia (świeci czerwona dioda świecąca) ■ inne czujniki podłączone równoległe są jeszcze aktywne 	<ul style="list-style-type: none"> ■ sprawdzić obszar wykrywania czujnika ■ wyłączyć stałe świecenie ■ odczekać, aż upłynie ustawiony czas innych czujników
czujnik stale włącza się i wyłącza	<ul style="list-style-type: none"> ■ w obszarze wykrywania czujnika porusza się frana, kwiatek itp. i na skutek ruchu uaktywnia na nowo czujnik 	<ul style="list-style-type: none"> ■ sprawdzić obszar wykrywania czujnika

Eksplotacja/konserwacja

Czujnik nadaje się do automatycznego włączania światła. Urządzenie nie nadaje się do specjalnych instalacji antywłamania-

wych, ponieważ nie jest wyposażone w przewidziane przepisami zabezpieczenie antysabotażowe. Zabrudzoną powierzchnię

czujnika można oczyścić wilgotną szmatką (bez użycia środków czyszczących).

CE Deklaracja zgodności z normami

Produkt spełnia wymogi:

- dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/WE,
- dyrektywy o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE,
- dyrektywy RoHS 2002/95/WE,
- dyrektywy R&TTE 1999/05/WE.

Gwarancja działania

Niniejszy produkt firmy STEINEL został wykonany z dużą starannością. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkownika potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma STEINEL udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie.

Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwamy braki wynikłe z wad materiałowych lub produkcyjnych, świadczenie gwarancyjne następuje według naszej decyzji przez naprawę lub wymianę wadliwych części. Świadczenie gwarancyjne nie obejmuje uszkodzeń części podlegających zużyciu, szkód i braków spowodowanych nieprawidłowym postępowaniem z urządzeniem lub nieprawidłową konserwacją. Wykluczone są szkody wtórne dotyczące przedmiotów obcych.

Gwarancja jest udzielana tylko wtedy, gdy prawidłowo zapakowane urządzenie (nierozłożone na części) zostanie odesłane w ciągu pierwszych 6 miesięcy od daty zakupu wraz z paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczęcią sklepu) do właściwego punktu serwisowego.

Serwis naprawczy: Aby uzyskać informacje na temat możliwości naprawy po upływie okresu gwarancji lub w razie usterek nieobjętych gwarancją, należy się skontaktować z najbliższym zakładem serwisowym.

3 lata
GWARANCJI

RO Instrucțiuni de montare

Stimate client,

vă mulțumim pentru încrederea manifestată prin achiziționarea noului dvs. senzor de înaltă frecvență STEINEL. V-ați decis pentru un produs de înaltă calitate, fabricat, testat și ambalat

cu cea mai mare grijă. Înainte de efectuarea lucrărilor de instalare, vă rugăm să parcurgeți prezentele instrucțiuni de montaj. Câți numai o instalare și o punere în funcțiune

corespunzătoare asigură o funcționare de lungă durată, fiabilă și fără defecțiuni.

Vă dorim să vă bucurați de noul dumneavoastră senzor.

Descrierea produsului

- 1 Șurub de siguranță
- 2 Mască estetică
- 3 Senzor HF

- 4 Luminozitate de comutare 2 – 2000 lucși
- 5 Temporizare 5 sec. – 30 min.
- 6 Reglare rază de acțiune 1 – 8 m

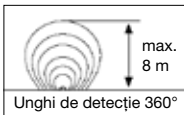
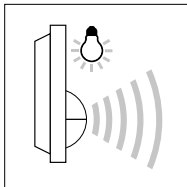
- 7 Carcasă, se poate deschide, pentru montaj și conectare la rețea
- 8 Diodă luminoasă (LED)

Date tehnice

Dimensiuni (Î x l x A):	120 x 77 x 42 mm
Putere:	Lămpi cu incandescență, max. 1000 W la 230 V AC Tub fluorescent, max. 500 W la $\cos \varphi = 0,5$, sarcină inductivă la 230 V AC 6 x max. 58 W, C ≤ 132 μF la 230 V AC ⁽¹⁾
Alimentare de la rețea:	230 – 240 V, 50 Hz
Loc de utilizare:	În interiorul clădirilor
Senzori:	5,8 Ghz, înaltă frecvență
Putere de emisie:	aprox. 1 mW
Unghi de detecție:	360° cu unghi de deschidere de 140° eventual prin sticlă, lemn și pereți subțiri
Raza de acțiune:	1 – 8 m, reglabilă continuu
Luminozitate de comutare:	2 – 2000 lucși
Temporizare:	5 sec. – 30 min.
Aprindere permanentă:	comutabilă (4 ore)
Grad de protecție:	IP 54

⁽¹⁾ Lămpi cu tub fluorescent, lămpi cu consum redus de energie, lămpi cu LED-uri cu stabilizator electronic (capacitatea totală a tuturor stabilizatoarelor conectate sub valoarea indicată).

Principiul de funcționare



HF 3600 este un senzor de mișcare activ care reacționează la cele mai mici mișcări, în funcție de temperatură. Senzorul HF integrat emi-

te unde electromagnetice de înaltă frecvență (5,8 GHz) și recepționează ecoul acestora. La cea mai mică mișcare în domeniul de detecție, senzorul percepe modificarea ecoului. Într-un astfel de caz, un microprocesor declanșează aproape imediat comanda de comutare „Aprindere lumină”. Detectarea mișcării este posibilă și prin uși, geamuri și pereți subțiri.

⚠️ Instrucțiuni de siguranță

- Înaintea oricăror lucrări la senzor, întrerupeți alimentarea cu energie electrică!
- La montare, cablul electric care urmează să fie conectat nu trebuie să fie sub tensiune. Opriți așadar curentul și verificați cu un creion de tensiune, să nu mai existe curent pe cablu.
- Instalarea senzorului presupune o intervenție la rețeaua electrică. Prin urmare, aceasta trebuie efectuată conform instrucțiunilor de instalare și condițiilor de conectare și uzuală. (⊕-VDE 0100, ⊕-ÖVE-EN 1, ⊕-SEV 1000)

- Vă rugăm să aveți în vedere că senzorul trebuie prevăzut cu un disjuncteur de protecție de 10 A.
- Cablul de conectare la rețea trebuie să aibă un diametru de maxim 10 mm.

Instalarea / Montajul pe perete

Etapele montării:

1. Scoateți masca estetică **2.** Deschideți carcasa de montaj **3.** Marcați locurile viitoarelor găuri. **4.** Dați găurile, introduceți diblurile (6 mm). **5.** Spargeți peretele pentru introducerea cablului, în funcție de cum o cere "montarea pe tencu-

ială" sau "sub tencuială" și montați carcasa. **6.** Introduceți cablul de alimentare de la rețea și cablul consumatorului și conectați-le. La montarea cablului "pe tencuială" utilizați dopuri de etanșare.

a) Conectarea cablului de alimentare

Alimentarea de la rețea se realizează printr-un cablu cu 2 până la 3 conductori:

- L** = fază
- N** = conductor de nul
- PE** = conductor de protecție ⊕

Dacă aveți îndoile, trebuie să identificați conductorii cu ajutorul unui creion de tensiune. După aceea ei trebuie scoși din nou de sub tensiune.

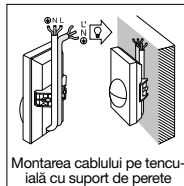
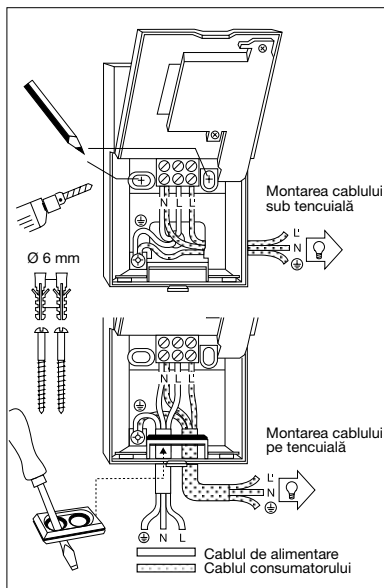
Faza (L) și conductorul de nul (N) se conectează la bornele corespunzătoare. Conductorul de protecție ⊕ se conectează la contactul de pământare (Picto). Pe cablul de alimentare se poate monta, bineînțeles, un întrerupător de rețea, pentru activare și dezactivare. Aceasta constituie condiția pentru funcția Aprindere permanentă (vezi capitolul Funcții).

b) Conectarea cablului consumatorului

Cablul către lampă are de asemenea 2 până la 3 conductori. Conductorul care conduce curentul către lampă se montează la borna marcată cu L'. Conductorul de nul se conectează la borna marcată cu N, împreună cu conductorul de nul al cablului de alimentare. Conductorul de protecție se conectează la contactul de pământare.

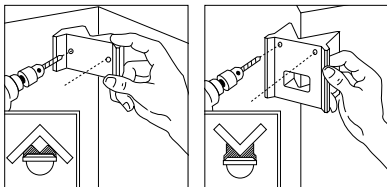
Important: o inversare a conexiunilor poate duce la deteriorarea aparatului.

- 7.** Închideți la loc carcasa.
- 8.** Realizați setarea luminozității de comutare **8**, a temporizării **9** și a razei de acțiune **10** (vezi capitolul Funcții).
- 9.** Poziționați masca estetică **11** și asigurați-o împotriva scoaterii neautorizate, folosind șurubul de siguranță **11**.



Notă: Pentru montarea pe perete se poate utiliza și suportul de perete pentru montarea pe colț în interior, care face parte din pachetul de livrare. În acest fel cablurile pot fi introduse comod de sus, din spatele aparatului, și trecute prin orificiul pentru cablu "pe tencuială".

Montare - suport de perete pentru colț



Cu ajutorul suporturilor de perete pentru montajul pe colț din pachetul de livrare, senzorul se poate monta comod pe colțuri, în interiorul și exteriorul clădirilor. Când dați găurile, utilizați suportul de perete pentru montajul pe colț ca șablon pentru găuri. În acest fel poziționați gaura în unghiul corect, iar suportul de perete pentru montarea pe colț se poate monta fără probleme.

Funcții



2 – 2000 lucși

Luminozitate de comutare (prag de declanșare) 4

Pragul dorit de declanșare a senzorului poate fi reglat continuu între circa 2 și 2000 lucși. Șurubul de reglare la opritorul din dreapta înseamnă: regim de lumină diurnă, cca. 2000 lucși (setare din fabrică). Șurubul de regla-

re la opritorul din stânga înseamnă: regim de amurg, cca. 2 lucși. La reglarea domeniului de detecție și pentru verificarea funcțională la lumina zilei șurubul de reglare trebuie să se afle la opritorul din dreapta.

Temporizare (temporizare la stingere) 5

Durata de iluminare dorită pentru lampa conectată poate fi reglată continuu de la circa 5 secunde până la maxim 30 minute. Șurubul de reglare la opritorul din stânga înseamnă: durata cea mai scurtă, cca. 5 sec. (setare din fabrică) Șurubul de reglare la opritorul din dreapta înseamnă: durata cea mai lungă cca. 30 min. Orice mișcare detectată înainte de expirarea acestei durate duce la restartarea cronometrului.

La setarea domeniului de detecție și pentru testarea funcțională se recomandă setarea duratei celei mai scurte.

Notă: După fiecare stingere, o nouă detecție de mișcare este posibilă doar după o întrerupere de cca. 2 secunde. Numai după trecerea acestui interval de timp, comutatorul senzorial poate aprinde din nou lumina la detectarea mișcării.



1 – 8 m

Reglarea razei de acțiune (sensibilitate) 6

Raza de acțiune dorită pentru senzor poate fi setată continuu de la cca. 1 m până la raza de acțiune maximă de cca. 8 m. Șurubul de reglare la opritorul din stân-

ga înseamnă raza de acțiune minimă (cca. 1 m / setare din fabrică). Șurubul de reglare la opritorul din dreapta înseamnă raza de acțiune maximă (cca. 8 m).

Funcții suplimentare prin intermediul întrerupătorului de rețea

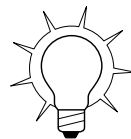
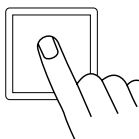
Dacă se montează în circuit și un întrerupător de rețea, pe lângă funcțiile simple de conectare și deconectare ale lămpii conectate, mai

sunt disponibile și următoarele funcții:

Important: Acționarea repetată a întrerupătorului trebuie făcută la intervale scurte (la interval de 0,5 – 1 sec.).

Regim de funcționare cu senzor

1 x oprit/pornit



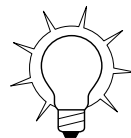
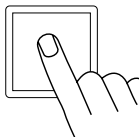
5 sec. – 30 min.

1) Aprinderea luminii: Comutator 1 x STINGERE / APRINDERE. Lumina rămâne aprinsă pe perioada de timp predefinită.

2) Stingerea luminii: Comutator 1 x STINGERE și APRINDERE. Lampa conectată se stinge, respectiv, după 15 sec. trece în regimul de funcționare cu senzor.

Aprindere permanentă

2 x oprit/pornit

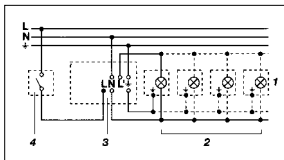


4 ore

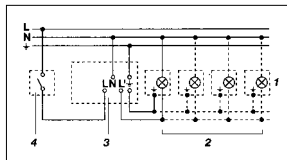
1) Aprinderea luminii: Comutator 2 x STINGERE și APRINDERE. Lampa trece timp de 4 ore pe aprindere permanentă (ledul roșu se aprinde în spatele lentilei). Ulterior revine la regimul de funcționare cu senzor (LED-ul roșu este stins).

2) Stingerea luminii: Comutator 1 x STINGERE și APRINDERE. Lampa se stinge, respectiv, după 15 sec., trece în regimul de funcționare cu senzor.

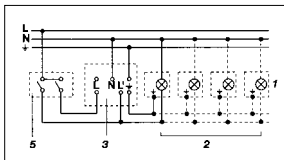
Exemple de conectare



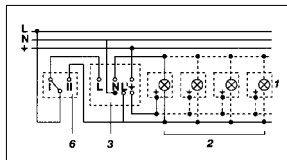
1. Lampă fără conductorul neutru disponibil



2. Lampă cu conductorul neutru disponibil



3. Conexiune prin întrerupător în serie pentru regim manual și automat



4. Conexiune printr-un întrerupător cu două căi pentru aprindere permanentă și pentru regim automat

Poziția I: regim automat
Poziția II: regim manual aprindere permanentă

Atenție: Nu este posibilă o decuplare a instalației, ci numai un regim la alegere între poziția I și poziția II.

- 1) De ex.. 1-4 becuri x 100-W
- 2) Consumatori, iluminare max. 1000 W (vezi Date tehnice)
- 3) Borne de conexiune ale senzorului
- 4) Întrerupător intern al casei
- 5) Întrerupător în serie intern al casei pentru regim manual și automat
- 6) Întrerupător cu două căi intern al casei pentru regim automat și aprindere permanentă

Defecțiuni în funcționare

Defecțiuni	Cauză	Remedii
Senzor fără tensiune	<ul style="list-style-type: none"> ■ Siguranță defectă, aparat neactivat ■ Scurtcircuit ■ Întrerupător cu două căi suplimentar OPRIT ■ Siguranță defectă 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Montați o siguranță nouă, activați întrerupătorul de rețea, verificați cablul cu ajutorul unui creion de tensiune ■ Verificați conexiunile ■ Activați ■ Siguranță nouă, eventual verificați conexiunea
Senzorul nu se aprinde	<ul style="list-style-type: none"> ■ Becul este defect ■ În regim de zi, reglajul luminozității la comutare este plasat pe regim de noapte ■ Întrerupător cu două căi suplimentar OPRIT ■ Siguranță defectă 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Schimbați becul ■ Reglați din nou ■ Activați ■ Siguranță nouă, eventual verificați conexiunea
Senzorul nu se stinge	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mișcare permanentă în domeniul de detecție ■ Aprindere permanentă activată (LED-ul roșu luminează) ■ Un alt senzor conectat în paralel este încă activ 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controlați zona ■ Dezactivați aprinderea permanentă ■ Așteptați temporizarea celuilalt senzor
Comutatorul senzorului comută permanent între PORNIT/STINS	<ul style="list-style-type: none"> ■ O perdea, floare etc. se mișcă în domeniul de detecție al senzorului și cuplează din nou din cauza mișcării 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controlați zona

Utilizare/Îngrijire

Senzorul este adecvat pentru aprinderea și stingerea automată a luminii. Aparatul nu este recomandat pentru

instalațiile de alarmă speciale, deoarece nu este echipat cu sistemul prevăzut în acest sens de siguranță împo-

triva sabotajului. În caz de murdărire, suprafața trebuie curățată cu o lavetă umedă (fără detergent).

CE Declarație de conformitate

Acest produs îndeplinește cerințele

- Directivei 2006/95/CE privind echipamentele de joasă tensiune
- Directivei 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică
- Directivei RoHS 2002/95/CE
- Directivei R&TTE 1999/05/CE.

Garanție

Acest produs STEINEL a fost fabricat cu maximă atenție, verificat din punctul de vedere al funcționării și al siguranței și supus ulterior unor controale prin sondaj.

Steinel garantează structura și funcționarea ireproșabilă a acestui produs.

Termenul de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării produsului către consumator. Garanția acoperă deficiențele bazate pe defecte de material și fabricație. Îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte, conform opțiunii noastre. Garanția nu se aplică pieselor de uzură și nici deteriorărilor sau deficiențelor cauzate de utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare. Este exclusă despăgubirea pentru defecțiuni produse altor obiecte.

Garanția se asigură numai dacă se expediază aparatul nedemontat și bine ambalat, împreună cu bonul de casă sau factura (data de cumpărare și ștampila distribuitorului), către atelierul de service competent sau dacă este returnat distribuitorului în primele 6 luni după vânzare.

Reparații și post-garanție: După expirarea perioadei de garanție sau în cazul unei defecțiuni neacoperite de garanție informați-vă la cel mai apropiat centru de service despre posibilitatea reparării produsului.

GARANȚIE

36 luni

DE FUNCȚIONARE

SLD Navodila za montažo

Spōštovana stranka,

hvala za zaupanje, ki ste nam ga izkazali obnakupu visokofrekvenčnega senzora STEINEL. Odločili ste se za izdelek visoke kakovosti, ki je bil proizveden, testiran

in zapakiran z največjo skrbnostjo. Pred inštalacijo preberite navodila za montažo. Samo pravilna inštalacija in zagon zagotavljata dolgo,

zanesljivo in brezhibno delovanje.

Želimo vam veliko veselja pri uporabi svojega novega infrardečega senzora.

Opis naprave

- 1 Varnostni vijak
- 2 Dizajnerska zaslonka
- 3 Senzor HF
- 4 Nastavitev zatemnitve 2 - 2000 luksov
- 5 Nastavitev časa 5 sek. - 30 min.
- 6 Nastavljanje dosegaja 1 - 8 m
- 7 Ohišje se odpre za montažo in omrežno priključitev
- 8 Svetilna dioda (LED)

Tehnični podatki

Mere (v x š x g): 120 x 77 x 42 mm

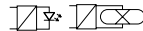
Moč:



Sijalke, maks. 1000 W pri 230 V AC



Svetilne cevi, maks. 500 W pri $\cos \varphi = 0,5$, induktivna obremenitev pri 230 V AC



6 x maks. po 58 W, C ≤ 132 μF pri 230 V AC ^{*)}

Omrežni priključek: 230 - 240 V, 50 Hz

Kraj uporabe: znotraj stavb

Senzorika: 5,80 GHz visoka frekvenca

Moč oddajnika *: ca. 1 mW

Kot zaznavanja: 360° s 140° odpiralnim kotom, tudi skozi steklo, les in montažne stene

Doseg: 1 - 8 m brezstopenjsko nastavljanje

Nastavitev mejne osvetljenosti okolice: 2 - 2000 luks

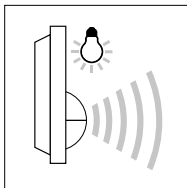
Nastavitev časa: 5 sek. - 30 min.

Stalna: osvetlitev - možen vklop (4 ure)

Vrsta: zaščite IP 54

^{*)} Fluorescentne sijalke, varčne žarnice, LED-lučke z elektronsko predklopno napravo (skupna zmogljivost vseh priključenih predklopljenih naprav pod navedeno vrednostjo).

Načelo delovanja



HF 3600 je aktivni javljalik gibanja in reagira tudi na najmanjše premike, neodvisno od temperature. In-

tegrirani HF senzor oddaja visokofrekvenčne elektromagnetne valove (5,8 GHz) in sprejema njihov odmev. Ob najmanjšem premiku v področju zaznavanja senzor zazna spremembo odmeva. Mikroprocesor potem skoraj brez zakasnitve sproži stikalni ukaz „vklop luči“. Zaznavanje je možno tudi skozi vrata, stekla ali tanke zidove.

⚠ Varnostna navodila

- Pred vsakim delom na senzoru prekiniti napeljavu!!
- Ob montaži mora biti električni vodnik, ki ga boste priključili na aparat, brez napetosti. Zato najprej odklopite tok in z indikatorjem napetosti preverite, ali so vodi res brez napetosti.
- Inštalacija senzorja je delo na omrežni napetosti. Zato mora biti inštalacija izvedena strokovno v skladu z običajnimi inštalacijskimi predpisi in pogoji priključitve. (Ⓢ-VDE 0100, Ⓢ-ÖVE-EN 1, Ⓢ-SEV 1000)

- Upoštevajte, da je treba senzor zavarovati s 10A varovalnim stikalom.
- Omrežna priključna napeljava ima lahko premer maks. 10 mm.

Inštalacija/montaža na zid

Navodila za montažo:
1. Dizajnersko zaslonko [2] snemite, 2. Montažno ohišje [7] odprite, 3. Zarišite luknje za vrtanje, 4. Izvrtajte luknje, vstavite moznike (Ø 6 mm), 5. Steno za uvedbo kablov po potrebi pripravite za nadomestno ali

podometno montažo, odvijajte ohišje. 6. Kabel za priključitev omrežne in porabniške napeljave speljite skozi in ga priključite. Pri nadomestni inštalaciji dovoda kabla uporabite tesnilni zatič.

a) Priključitev na dovod na omrežje

Omrežna napeljava je sestavljena iz 2- do 3-žilnega kabla:
L = faza
N = nični vodnik
PE = zaščitni vodnik ⊕

V primeru dvoma morate kabel identificirati z indikatorjem napetosti; nato ga ponovno preklopite na stanje brez napetosti.

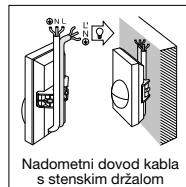
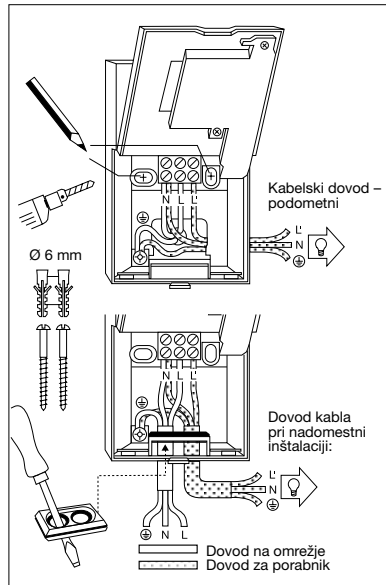
Fazo (L) in nični vodnik (N) priključite ustrezno glede na spojko. Zaščitni vodnik (PE) vpnite na ozemljitveni kontakt (Picto). Na omrežni kabel lahko seveda montirate omrežno stikalo za vklop in izklop. Če želite uporabljati funkcijo trajne osvetlitve, je to predpogoji (gl. poglavje Funkcije).

b) Priključitev omrežne in porabniške napeljave

Tudi priključek dovoda porabnika za luč je sestavljen iz 2- ali 3-žilnega kabla. Fazo porabnika je potrebno vgraditi v z znakom L' označeno spojko. Nični vodnik (moder kabel) se priključi na z N označeno spojko skupaj z ničnim vodnikom dovoda na omrežje. Zaščitni vodnik pritrdite na ozemljite.

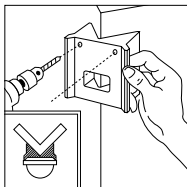
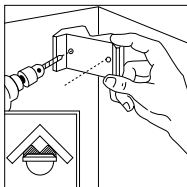
Pomembno: Menjava priključkov lahko privede do poškodovanja naprave.

7. Pritrdite ohišje in ga zaprite.
8. Opravite nastavev za temnitve [4], časa [5] in dosega [6] (gl. poglavje Funkcije).
9. Namestite dizajnersko zaslonko [2] in jo pritrdite z varovalnim vijakom [1] pred nedovoljenim snemanjem.



Napotek: Za stensko montažo lahko uporabite tudi priloženo stensko držalo z notranjim kotom. Kable lahko tako udobno speljete od zgoraj za napravo skozi nadomestno odprtino napeljave za kable.

Montaža kotnega držala



S priloženimi kotnimi stenskim držali lahko senzor preprosto montirate na zunanje in notranje vogale. Pri vrtanju lukenj uporabljajte kot predlogo za vrтанje kotna stenska držala. Na tak način boste luknje za vrтанje namestili v pravi nem kotu in brez težav montirali kotno stensko držalo.

Funkcije



2 – 2000 luksov

Nastavitev zatemnitve (Odzivni prag) 4

Zeleni zaznavni prag senzorja je možno brezstopenjsko nastavljati med ca. 2 – 2000 luksov. Vijak za nastavljanje skrajno desno pomeni delovna nje podnevi, približno 2000 luksov (tovarniška nastavitev). Vijak za nastavljanje

nje skrajno levo pomeni: zatemnitveno delovanje pribl. 2 luksih. Pri nastavljanju območja zajemanja in za test delovanja pri dnevni luči mora biti nastavni vijak na levem naslonu.



5 sek. – 30 min.

Nastavitev časa (Zakasnitev izklopa) 5

Zeleni čas svetlenja priključene luči lahko brezstopenjsko nastavite na dolžino od ca. 5 sekund do maks. 30 minut. Vijak za nastavljanje zasukan povsem v levo pomeni: najkrajši čas pribl. 5 sek. (tovarniška nastavitev); vijak za nastavljanje zasukan povsem v desno pomeni: najdaljši čas pribl. 30 min. Z vsakim zaznamim premikom pred potekom tega časa se časovnik zažene na novo.

Za nastavitev območja zaznavanja in preverjanje delovanja se priporoča najkrajša nastavitev časa.

Napotek: Po vsakem postopku izklopa svetilke je ponovno zaznavanje gibanja za pribl. 2 sekundi prekinjeno. Šele po izteku tega časa lahko senzorsko stikalo svetilko spet prižge ob premikanju.



1 – 8 m

Nastavitev dosega (Občutljivost) 6

Zeleni odzivni prag senzorja se lahko brezstopenjsko nastavi od pribl. 1 m do maksimalnega dosega pribl. 8 m. Če vijak za nastavljanje zasukate povsem

v levo to pomeni najmanjši doseg (ca. 1 m / tovarniška nastavitev). Nastavni vijak skrajno desno pomeni maksimalni doseg (ca. 8 m).

Dodatne funkcije prek omrežnega stikala

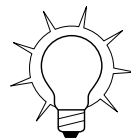
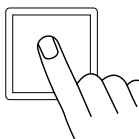
V primeru namestitve stikala v omrežno napeljavo so ob funkcijah VKLOPA in IZKLOPA priključenih luči

možne sledeče funkcije:

Pomembno: Večkratni stisk stikala naj si sledi v kratkem času (0,5 – 1 sek).

Senzorsko delovanje

1 x izklop/vklop



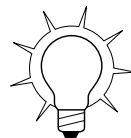
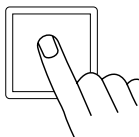
5 sek. – 30 min.

1) Vklp luči: Stikalo 1 x IZKL. in VKL. Luč ostane za nastavljen čas vklopljena.

2) Izklop luči: Stikalo 1 x IZKL. in VKL. Priključena luč ugasne oziroma preklopi v senzorsko delovanje po 15 sek.

Konstantna osvetlitev

2 x izklop/vklop

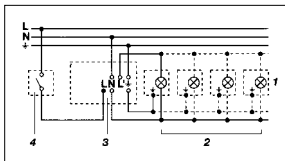


4 ure

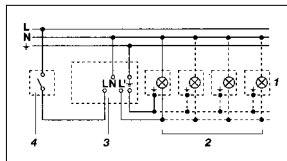
1) Vklp luči: Stikalo 2 x IZKL. in VKL. Luč bo za 4 ure vklopljena na stalno osvetljavo (za lečo sveti rdeča LED dioda). Po tem se avtomatično spet preklopi v delovanje senzorja (rdeča LED se ugasne).

2) Izklop luči: Stikalo 1 x IZKL. in VKL. Luč ugasne oziroma preklopi v senzorsko delovanje po 15 sek.

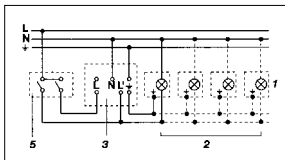
Primeri priklopa



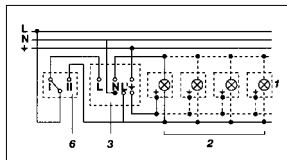
1. Svetilo brez ničnega vodnika



2. Svetilo z ničnim vodnikom



3. Priključek preko serijskega stikala za ročno in avtomatsko delovanje



4. Priklop preko izmeničnega stikala za konstantno osvetlitev in avtomatsko delovanje

Položaj I: Avtomatsko delovanje
Položaj II: Ročno delovanje trajna osvetlitev

Pozor: Izključitev naprave ni možna, možna je le izbira med pozicijo I in II. Izključitev naprave ni možna, možna je le izbira med pozicijo I in II.

- 1) npr. 1–4 x 100 W žarnice
- 2) Porabnik, osvetlitev maks. 1000 W (glejte tehnične podatke)
- 3) Priklopne sponke senzorja
- 4) Notranje hišno stikalo
- 5) Notranje hišno serijsko stikalo, ročno, avtomatsko
- 6) Notranje hišno izmenično stikalo, avtomatsko, stalna osvetlitev

Obratovalne motnje

Motnja	Vzrok	Pomoč
Senzor brez napetosti	<ul style="list-style-type: none"> ■ Varovalka okvarjena, ni vklopljeno ■ Kratek stik ■ Dodatno izmenično stikalo je IZKLOPLJENO ■ Varovalka okvarjena 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zamenjajte varovalko, vklopite omrežno stikalo, preverite vod z merilcem napetosti ■ Preverite priključke ■ Vklopite ■ Zamenjajte varovalko, preverite priključek
Senzor ne vkaplja	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sijalka pokvarjena ■ pri dnevnem delovanju, nastavitev zatemnitve se nahaja na nočnem delovanju ■ Dodatno izmenično stikalo je IZKLOPLJENO ■ Varovalka okvarjena 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zamenjajte sijalko ■ Ponovno nastavite ■ Vklopite ■ Zamenjajte varovalko, preverite priključek
Senzor ne izklaplja	<ul style="list-style-type: none"> ■ trajno premikanje na območju zaznavanja, ■ Vključena neprekinjena luč (rdeča LED sveti) ■ Paralelno je priključen še en senzor, ki je še aktiven 	<ul style="list-style-type: none"> ■ preveriti področje ■ Izključite neprekinjeno luč ■ Počakajte nastavitev časa drugega senzorja
Senzorsko stikalo nenehno vkaplja in izklaplja	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zavese, rože ipd. se premikajo v področju zaznavanja senzorja in ga s premikanjem vklopljajo 	<ul style="list-style-type: none"> ■ preveriti področje

Uporaba/nega

Senzor je primeren za avtomatično vklapljanje luči. Naprava ni primerna za

posebne alarmne naprave proti vlomom, saj nima sabotažne varnosti, ki je za to

predpisana. Če je površina umazana, jo očistite z vlažno krpo (brez čistil).

CE Izjava o skladnosti

Ta izdelek izpolnjuje zahteve

- Direktive o nizki napetosti 2006/95/ES
- Direktive o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES
- Direktive o omejitvi uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2002/95/ES
- Direktive o radijski in telekomunikacijski terminalski opremi 1999/05/ES

Garancija za delovanje

Ta proizvod podjetja STEINEL je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen naključni kontroli. Podjetje STEINEL daje garancijo na brezhibno kakovost in delovanje proizvoda.

Garancija velja 36 mesecev od dneva nakupa in se začne z dnem prodaje izdelka stranki. Odstranjujemo pomanjkljivosti, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, obveznost garancije pa je izpolnjena ob popravilu ali menjavi delov z napakami po naši izbiri.

Garancijska storitev odpade za poškodbe na potrošnih delih, kot tudi za poškodbe in pomanjkljivosti, ki nastanejo zaradi malomarnega ravnanja in nevezdrževanja. Nadaljnja posledična škoda na tujih predmetih ni vključena v garancijo.

Garancijo dajemo samo pri nerazstavljenih napravah, ki so nam bile poslane z blagajniškim listkom ali računom (datum računa in žig trgovine), dobro zapakirane na naslov pristojnega servisa ali oddane v trgovini v roku 6 mesecev po nakupu.

Servis za popravila: Po poteku garancijske dobe ali pomanjkljivosti, za katere ni mogoče uveljavljati garancijskega zahtevka, se pozanimajte o možnem popravilu pri svojem serviserju.

GARANCIJA ZA
36 mesečno
DELOVANJE

HR Upute za montažo

Poštovani kupče,

zahvaljujemo Vam na povjerenju koje ste nam iskali kupnjom Vašeg novog STEINEL visokofrekventnog senzora. Odlučili ste se za kvalitetan proizvod velike vrijednosti koji je proizveden,

ispitan i zapakiran s najvećom pažnjom. Molimo Vas da se prije instalacije upoznate s uputama za montažu. Samo stručna instalacija i puštanje u pogon jamče dug i pouzdan rad bez smetnji.

Želimo Vam puno zadovoljstva s Vašim novim senzorom.

Opis uređaja

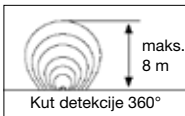
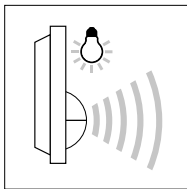
- 1 Sigurnosni vijak
- 2 Dizajnirani zaslon
- 3 VF-senzor
- 4 Podešavanje svjetlosnog praga 2 – 2000 luksa
- 5 Podešavanje vremena 5 sek. – 30 min.
- 6 Podešavanje dometa 1 – 8 m
- 7 U svrhu montaže i uspostave mrežnog priključka kucište se može rasklopiti.
- 8 Svjetleća dioda (LED)

Tehnički podaci

Dimenzije (V x Š x D):	120 x 77 x 42 mm
Snaga:	žarulje, maks. 1000 W na 230 V AC fluorescentne cijevi, maks. 500 W kod cos φ = 0,5, induktivno opterećenje na 230 V AC 6 x maks. à 58 W, C ≤ 132 μF na 230 V AC ⁽¹⁾
Mrežni priključak:	230 – 240 V, 50 Hz
Mjesto korištenja:	u unutrašnjosti zgrada
Senzorika:	5,8 Ghz visoke frekvencije
Snaga odašiljanja:	oko 1 mW
Kut detekcije:	360° sa 140° kuta otvora event. kroz staklo, drvo ili tanke zidove
Dometa:	1 – 8 m kontinuirano podesiv
Podešavanje svjetlosnog praga:	2 – 2000 luksa
Podešavanje vremena:	5 sek. – 30 min.
Stalno svjetlo:	uklopivo (4 stata)
Vrsta zaštite:	IP 54

⁽¹⁾ Fluorescentne svjetiljke, štedne žarulje, LED-svjetiljke s elektroničkom predspojnom napravom (ukupni kapacitet svih priključenih predspojnih naprava ispod navedene vrijednosti).

Princip rada



HF 3600 je aktivan dojavnik pokreta i reagira, ovisno o temperaturi, na najmanje pokrete. Integrirani VF-sen-

zor odašilje visokofrekventne elektromagnetske valove (5,8 GHz) i prima njihov eho. Kod SOLL: najmanjeg pokreta u području detekcije senzor prepoznaje promjenu eha. Mikroprocesor zatim bez kašnjenja aktivira naredbu za uključivanje „Uključiti svjetlo. Moguće je detektiranje kroz vrata, prozorska stakla ili tanke zidove.

⚠ Sigurnosne napomene



- Prije svih radova na senzoru prekinite naponsko napajanje!
- Električni vod koji treba priključiti ne smije prilikom montaže biti pod naponom. Zbog toga najprije isključite struju i pomoću ispitivača napona provjerite je li uspostavljeno beznaponsko stanje.

- Kod instalacije senzora radi se s mrežnim naponom. Zbog toga se ona mora provesti u skladu s uobičajenim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja. (⊖)-VDE 0100, (⊖)-ÖVE-EN 1, (⊖)-SEV 1000)

- Imajte na umu da senzor mora biti osiguran zaštitnom sklopkom od 10 A.
- Maks. promjer mrežnog voda smije iznositi 10 mm.

Instalacija/Zidna montaža


Montaža:

1. Skinuti dizajnirani zaslon .
2. Otklopiti kućište za montažu .
3. Označiti rupe za bušenje, 4. Izbušiti rupe, umetnuti tiple (6 mm), 5. Izbiti rupe za uvođenje kabela prema potrebi za nadžbukni ili podž-

bukni kabel i pričvrstiti kućište. 6. Provesti kabel mrežnog voda ili voda potrošača i priključiti. Kod dovoda nadžbuknog kabela upotrijebite brtveni čep.

a) Priključivanje mrežnog voda

Mrežni vod sastoji se od dvožilnog do trožilnog kabela:

- L = faza
- N = nulti vodič
- PE = zaštitni vodič 





U slučaju dvoumljenja morate identificirati kabel pomoću ispitivača napona, zatim ponovno uspostaviti beznaponsko stanje.

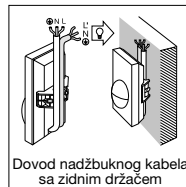
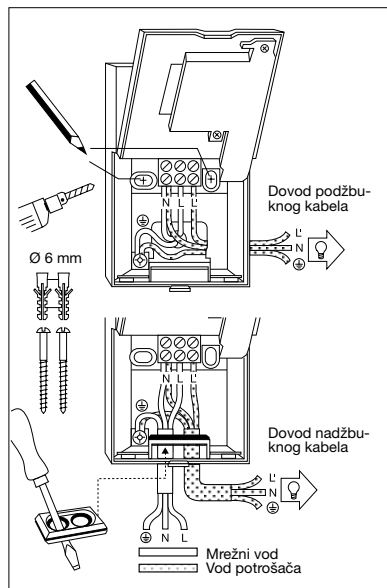
Faza (L) i nulti vodič (N) priključuju se prema oznakama stezaljki. Zaštitni vodič (PE) spaja se uzemljenjem (Picto). Naravno da u vodu može biti montirana mrežna sklopka za uključivanje i isključivanje. To je preduvjet za funkciju stalnog svjetla (v. poglavlje Funkcije).

b) Priključivanje voda potrošača

Vod potrošača za svjetiljku također se sastoji od dvožilnog do trožilnog kabela. Vodič svjetiljke koji provodi struju montira se u stezaljku označenu s L'. Nulti vodič spaja se na stezaljku označenu s N zajedno s nultim vodičem mrežnog voda. Zaštitni vodič stavlja se na kontakt uzemljenja.

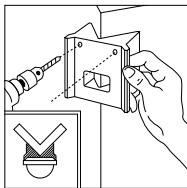
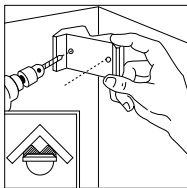
Važno: Slučajna zamjena priključaka može uzrokovati oštećenje uređaja.

7. Ponovno zatvoriti kućište.
8. Podesiti svjetlosni prag  i domet  (v. poglavlje Funkcije).
9. Staviti dizajnirani zaslon  i sigurnosnim vijkom  osigurati ga od neovlaštenog skidanja.



Napomena: Za zidnu montažu može se također koristiti priloženi unutrašnji kutni držač. Kabeli se tako mogu provesti jednostavno odozgo iza uređaja i kroz otvor dovoda nadžbuknog kabela.

Montaža kutnih zidnih držača



Pomoću priloženih kutnih zidnih držača senzor se može montirati jednostavno na unutrašnje i vanjske kućeve. Upotrijebite kutni zidni držač kao podložak prilikom bušenja rupa. Na taj način postavite rupu pod pravim kutem i jednostavno ćete montirati kutni držač.

Funkcije



2 – 2000 luksa

Podešavanje svjetlosnog praga (prag aktiviranja)

Željeni prag aktiviranja senzora može se podešavati kontinuirano od oko 2 do 2000 luksa. Korekcijski vijak na desnom graničniku znači: danje svjetlo od oko 2000 luksa (tvornička podešenost). Korekcijski vijak na lijevom

graničniku znači: zatamnjenje na oko 2 luksa. Kod podešavanja područja detekcije i za test funkcioniranja kod danjeg svjetla korekcijski vijak mora biti na desnom graničniku.



5 sek. – 30 min.

Podešavanje vremena (kašnjenje isključivanja)

Željeno trajanje svjetla priključene svjetiljke može se podešavati kontinuirano od oko 5 sek. do maks. 30 min. Korekcijski vijak na lijevom graničniku znači: najkraće vrijeme oko 5 sek. (tvornička podešenost); korekcijski vijak na desnom graničniku znači: najdulje vrijeme od oko 30 min. Sa svakim detektiranim pokretom prije isteka tog vremena sat se pokreće iznova.

Kod podešavanja područja detekcije i za test funkcioniranja preporučuje se podeliti najkraće vrijeme.

Napomena: Nakon svakog postupka isključivanja ponovna detekcija pokreta prekida se na oko 2 sekunde. Tek nakon isteka tog vremena senzorska sklopka može kod pokreta ponovno uključiti svjetlo.



1 – 8 m

Podešavanje domet (osjetljivost)

Željeni domet senzora može se podešavati kontinuirano od oko 1 m do maksimalno oko 8 m. Korekcijski vijak na lijevom graničniku znači minimalni domet

(oko 1 m / tvornička podešenost). Korekcijski vijak na desnom graničniku znači maksimalni domet (oko 8 m).

Dodatne funkcije putem mrežne sklopke

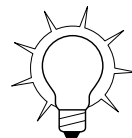
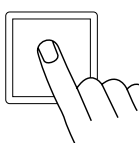
Montira li se mrežna sklopka u vod, osim jednostavne funkcije uključivanja i isključivanja priključene svjetiljke moguće

su i sljedeće funkcije.

Važno: Treba više puta uzastopce brzo pritisnuti sklopku (u području 0,5 – 1 sek.).

Senzorski pogon

1 x isklj./uklj.



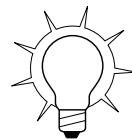
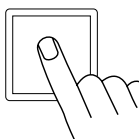
5 sek. – 30 min.

1) Uključivanje svjetla: sklopku 1 x ISKLJUČITI/UKLJUČITI. Svjetlo ostaje uključeno tijekom podešenog vremena.

2) Isključivanje svjetla: sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI. Priključena svjetiljka se isključuje odnosno prelazi u pogon senzora nakon 15 sek.

Stalno svjetlo

2 x isklj./uklj.

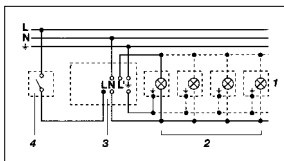


4 sata

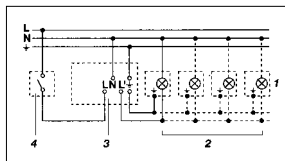
1) Uključivanje svjetla: sklopku 2 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI. Svjetiljka je podešena na 4 sata stalnog svjetla (svjetli crvena LED-dioda iza leće). Zatim ponovno automatski prelazi u pogon senzora (crvena LED-dioda se isključuje).

2) Isključivanje svjetla: sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI. Svjetiljka se isključuje odnosno prelazi u pogon senzora nakon 15 sek.

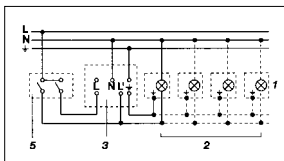
Primjeri priključaka



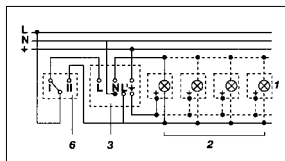
1. Svjetiljka bez postojećeg nultog vodiča



2. Svjetiljka s postojećim nultim vodičem



3. Priključak putem serijske sklopke za ručni i automatski pogon



4. Priključak putem izmjenične sklopke za stalno svjetlo i automatski rad

Položaj I: automatski pogon
Položaj II: ručni pogon, stalno osvjetljenje

Pozor: Isključivanje uređaja nije moguće, samo odabir između položaja I i II.

1) Npr. žarulje 1-4 x 100-W

2) Potrošač, rasvjeta maks. 1000 W (vidi Tehničke podatke)

3) Stezaljke za priključak senzora

4) Interna kućna sklopka

5) Interna kućna serijska sklopka, ručna, automatska

6) Interna kućna izmjenična sklopka, automatska, stalno svjetlo

Smetnje u radu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Senzor bez napona	<ul style="list-style-type: none"> ■ neispravan osigurač, nije uključen ■ kratki spoj ■ dodatna izmjenična sklopka ISKLJUČENA ■ neispravan osigurač 	<ul style="list-style-type: none"> ■ staviti novi osigurač, uključiti mrežnu sklopku, provjeriti vod pomoću ispitivača napona ■ provjeriti priključke ■ uključiti ■ staviti novi osigurač, event. provjeriti priključak
Senzor ne uključuje.	<ul style="list-style-type: none"> ■ neispravna žarulja ■ danji režim rada, a podešavanje svjetlosnog praga nalazi se na noćnom režimu rada ■ dodatna izmjenična sklopka ISKLJUČENA ■ neispravan osigurač 	<ul style="list-style-type: none"> ■ zamijeniti žarulju ■ podesiti iznova ■ uključiti ■ staviti novi osigurač, event. provjeriti priključak
Senzor se ne isključuje.	<ul style="list-style-type: none"> ■ stalno kretanje u području detekcije ■ uključeno stalno svjetlo (svjetli crvena LE-dioda) ■ drugi senzor priključen je paralelno i još je aktivan 	<ul style="list-style-type: none"> ■ kontrolirati područje ■ isključiti stalno svjetlo ■ pričekati podešavanje vremena drugog senzora
SOLL: Senzorska sklopka uvijek se UKLJUČUJE/ ISKLJUČUJE	<ul style="list-style-type: none"> ■ zavjesa, cvijet i sl. kreće se u području detekcije senzora i zbog pokreta ponovno uključuje svjetlo 	<ul style="list-style-type: none"> ■ kontrolirati područje

Rad/Njega

Senzor je prikladan za automatsko uključivanje/isključivanje svjetla. Uređaj nije prikladan za specijalne

protuprovalne alarmne uređaje jer nema za to propisanu sigurnost od sabotaže. U slučaju zaprljanosti

površinu obrišite vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

CE Izjava o usklađenosti

Ovaj proizvod ispunjava:

- Direktivu o niskom naponu 2006/95/EZ
- Direktivu o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EZ
- Direktivu o ograničenju korištenja određenih, opasnih materijala u električnim i elektroničkim uređajima (RoHS) 2002/95/EZ
- Direktivu o radiouređajima i telekomunikacijskim uređajima (R&TTE) 1999/05/EZ.

Jamstvo funkcionalnosti

Ovaj STEINEL-ov proizvod izrađen je s najvećom pažnjom, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. STEINEL preuzima jamstvo za besprijeornu kakvoću i funkcionalnost.

Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci i započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjammo nedostatke koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, usluga jamstva izvršava se popravkom ili zamjenom dijela s greškom po našem izboru. Jamstvo ne dajemo u slučaju oštećenja na potrošnim dijelovima, kao i šteta i nedostataka koji nastanu zbog nestručnog rukovanja ili održavanja. Posljedične štete na drugim predmetima su isključene.

Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s računom (datum kupnje i pečat trgovine), nadležnoj servisnoj službi ili ga tijekom prvih 6 mjeseci predate trgovcu.

Služba za popravke: Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, raspitajte se kod najbliže servisne službe o mogućnosti popravka.

JAMSTVA

36 mjeseci

FUNKCIONALNOSTI

EST Montaažijuhend

Väga austatud klient!

Täname Teid usalduse eest, mida Te meile uue STEINELi kõrgsagedussensori ostmisega osutasite. Te olete valinud kõrgkvaliteetse toote, mis on suurima hoolikusega

toodetud, testitud ja pakendatud. Palun tutvuge enne installeerimist käesoleva montaažijuhendiga. Sest üksnes asjakohase installatsiooni ja kasutu-


selevõtu puhul on tagatud pikaajaline, usaldusväärne ning rikkevaba talitlus.

Soovime Teile uue sensori meeldivat kasutamist.

Seadme kirjeldus

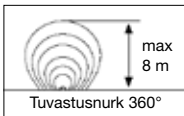
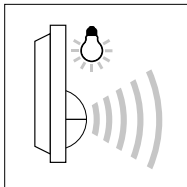
- 1 Kinnituskruvi
- 2 Disainsirm
- 3 HF-sensor
- 4 Hämaruse seadmine 2 – 2000 lx
- 5 Aja seadmine: 5 sek – 30 min
- 6 Tööraadiuse seadmine 1 – 8 m
- 7 Korpus monteerimiseks ja võrku ühendamiseks lahtipööratav
- 8 Valgusdiod (LED)

Tehnilised andmed

Mõõtmed (K x L x S):	120 x 77 x 42 mm
Võimsus:	hõõglambid, max 1000 W 230 V AC juures luminofoortoru, max 500 W, $\cos \varphi = 0,5$, induktiivne koormus 230 V AC juures
	6 x max 45 W, $C \leq 132 \mu F$ 230 V AC juures ¹⁾
Võrguühendus:	230 – 240 V, 50 Hz
Kasutuskoht:	hoonete sisepiirkonnas
Sensoorika:	5,8 Ghz kõrgsagedus
Saatevõimsus *:	u 1 mW
Tuvastusnurk:	360° avatusnurgaga 140° vaj. korral läbi kaasi, puidu ja kergmaterjalist seinte
Tööraadius:	1 – 8 m sujuvalt seadistatav
Hämaruse seadmine:	(2 – 2000 lx)
Aja seadmine:	5 sek – 30 min
Püsivalgustus:	(4 h) lülitatav
Kaitseliik:	IP 54

¹⁾ Luminofoorilambid, energiasäästulambid, elektroonilise eellülitusseadmega LED-valgustid (kõigi külgeühendatud eellülitusseadmete kogumahtuvus alla esitatud väärtuse).

Põhimõte



HF 3600 on aktiivne liikumisandur, mis reageerib reageerib temperatuurist sõltumatult ka kõige väiksematele liikumistele. Integreeritud HF-sensor



saadab välja kõrgsageduslikke elektromagnetlaineid (5,8 GHz) ning võtab vastu nende kaja. Väikseimagi liikumise korral tuvastuspiirkonnas registreerib sensor kaja muutused. Mikroprotessor vallandab siis peaaegu viivitusega lülituskäsu „Valguse sisselülitamine“. Tuvastamine on võimalik ka läbi uste, klaaside või õhukeste seinte.

⚠ Ohutusjuhised

- Katkestage enne igasuguste tööde teostamist sensoril pingetoided!
- Monteerimisel peab olema külgeühendatav elektrijuhe pingevaba. Seepärast lülitage esmalt elektrivool välja ja kontrollige pingetestriga pingevabadust.
- Sensori installatsiooni puhul on tegemist võrgupingel. Seetõttu tuleb seda teostada vastavalt riigis kehtivate installatsioonieskirjadele ning ühendamisjuhistele. (Ⓢ - VDE 0100, Ⓢ - ÖVE-EN 1, Ⓢ - SEV 1000)
- Palun pidage silmas, et sensor tuleb kaitsta vähemalt 10 A juhtmekaitseülilülitiga.
- Võrgutoitejuhte tohib olla max 10 mm läbimõõduga.

Installatsioon/seinamontaaž

Montaažisammud:

1. Tõmmake disainsirm  maha, 2. pöörake montaažikorpus  lahti, 3. märkige puuravad, 4. puurige avad, sisestage tüüblid (6 mm), 5. vajadusel murdke seinast pindpaigaldusvõi süvispaigaldusjuhtme

jaoks välja kaabli sisseviik ja kruvige korpus külge. 6. Juhtige võrgu- ja tarbija toitekaabel läbi ning ühendage külge. Kasutage pindpaigaldusega toitekaabli lihenduskorki.

a) Võrgutoitejuhtme ühendamine:

Võrgujuhe koosneb ühest 2- kuni 3-harulisest kaablist:

L = faas
N = nulljuht
PE = kaitsejuht 






Kahtluse korral tuleb kaablid pingetestriga identifitseerida; seejärel lülitage taas pingevabaks.

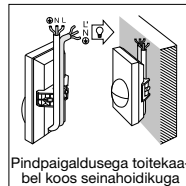
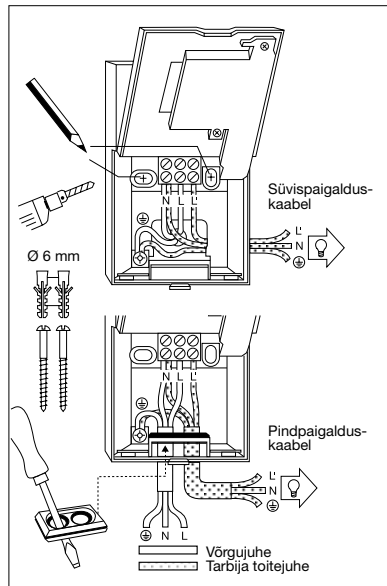
Faas (**L**) ja nulljuht (**N**) ühendatakse külge vastavalt klemmide kaetusele. Kaitsejuht  ühendatakse maanduskontakti (Picto) külge. Võrgutoitejuhtmesse võib olla iseenesest mõistetavalt monteeritud sisse- ja väljalülitamiseks võrgulüli. See on eelduseks pidevalgustuse funktsiooni puhul (vt peatükki „Funktsioonid“).

b) Tarbija toitejuhtme ühendamine

Valgusti juurde viiv tarbija toitejuhe koosneb samuti 2- kuni 3-soonelisest kaablist. Valgusti voolu juhtiv juht monteeritakse **L'**-ga tähistatud klemmi külge. Nulljuht ühendatakse koos võrgutoitejuhtme nulljuhiga **N-ga** tähistatud klemmi külge. Kaitsejuhe ühendage maandusklemmiga.

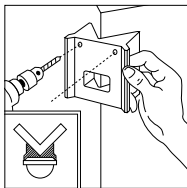
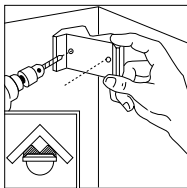
Tähtis: Ühenduste omavalheline äravahetamise korral võib seade kahjustada saada.

7. Sulgege taas korpus.
8. Teostage hämaruseseadistus , aja-  ja tööraadiuse seadistus  (vt peatükki „Funktsioonid“).
9. Pange disainsirm  peale ja kindlustage lukustuskruga  ebapädeva mahatõmbamise vastu.



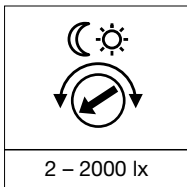
Juhis: Seinamontaažiks saab kasutada ka kaasasolevat sisnurk-seinahoidikut. Nii on võimalik kaablid mugavalt ülaltpoolt seadme taha ja läbi pindpaigaldusega toitekaabli ava vedada.

Nurk-seinahoidiku montaaž



Kaasasolevate nurk-seinahoidikutega saab sensori mugavalt sise- ja välisnurkadesse monteerida. Kasutage nurk-seinahoidikut avade puurimisel puurimisšabloonina. Sel viisil alustate ava puurimist õige nurga all ja nurk-seinahoidiku saab probleemideta monteerida.

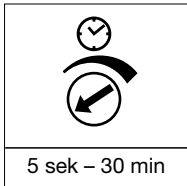
Funktsioonid



Hämarusnivoo seadistamine (rakendumislävi) [4]

Sensoril soovitud rakedumisläve saab u 2 lx kuni 2000 lx vahemikus sujuvalt seadistada. Seadekrui parem lõppasend tähendab: päevavalgusrežiim u 2000 lx (tehaseadistus). Seadekrui va-

sak lõppasend tähendab: hämarusrežiim u 2 lx. Tuvastuspiirkonna seadmisel ja päevavalguses tahtlustesti läbiviimisel peab seadekrui paremas lõppasendis paiknema.

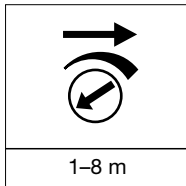


Aja seadmine (väljalülitusviivitus) [5]

Külgeühendatud valgustil soovitud valgustuskestust saab u 5 sek kuni 30 min vahemikus sujuvalt muuta. Seadekrui vasak lõppasend tähendab: lühim aeg u 5 sek (tehaseadistus). Seadekrui parem lõppasend tähendab: pikim aeg u 30 min. Enne selle aja möödumist käivitatakse taimer iga tuvastatud liikumisega uuesti.

Tuvastuspiirkonna seadmisel ja tahtlustesti läbiviimisel soovivatatakse seadistada lühim aeg.

Juhis: Uute liikumiste tuvastamine on pärast igakordset väljalülitust toimingut u 2 sekundiks katkestatud. Alles selle aja möödudes saab sensorilülitil liikumise korral taas valgustust lülitada.



Tööraadiuse seadistamine (tundlikkus) [6]

Sensoril soovitud tööraadiust saab u 1 m kuni maksimaalse tööraadiuse u 8 m vahemikus sujuvalt seadistada. Seadekrui vasak lõppasend tähendab minimaal-

set tööraadiust (u 1 m / tehaseadistus). Seadekrui parem lõppasend tähendab maksimaalset tööraadiust (u 8 m).

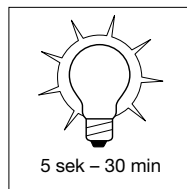
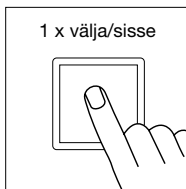
Lisafunktsioonid võrgulülitit kaudu

Kui võrgutoitejuhtmesse monteeritakse võrgulülitit, siis on külgeühendatud valgustil peale lihtsa sisse- ja väljalülitamise

võimalikud ka järgmised funktsioonid.

Tähtis: Lülitil mitmekordne vajutamine peaks toimuma kiiresti üksteise järel (vahemikus 0,5 – 1 sek).

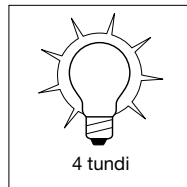
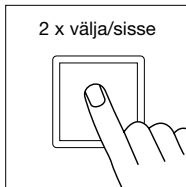
Sensorirežiim



1) Valguse sisselülitamine: lülitati 1 x VÄLJA/SISSE. Valgusti jääb seadistatud ajaks sisselülitatuks.

2) Valguse väljalülitamine: lülitati 1 x VÄLJA ja SISSE. Külgeühendatud valgusti lülitub välja või läheb 15 sek pärast sensorirežiimile üle.

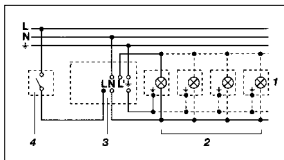
Püsivalgustus



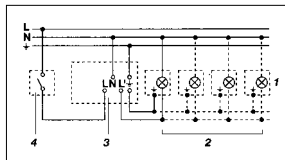
1) Valguse sisselülitamine: lülitati 2 x VÄLJA ja SISSE. Valgusti lülitatakse 4 tunniks pideva valgustuse režiimi (läätsa taga asuv punane LED põleb). Seejärel läheb ta taas automaatselt sensorirežiimile üle (punane LED väljas).

2) Valguse väljalülitamine: lülitati 1 x VÄLJA ja SISSE. Valgusti lülitub välja või läheb 15 sek pärast sensorirežiimile üle.

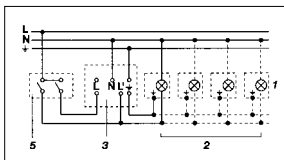
Ühendamisnäited



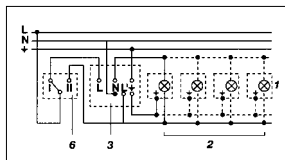
1. Olemasoleva nulljuhita valgusti



2. Olemasoleva nulljuhiga valgusti



3. Ühendus jadalüliti kaudu käsi- ja automaatrežiimi jaoks



4. Ühendus veksellüliti kaudu pidevvalgustus- ja automaatrežiimi jaoks

Asend I: automaatrežiim
Asend II: käsirežiim, püsivalgustus
Tähelepanu: seadme väljalülitamine pole võimalik, üksnes valikrežiim asendi I ja asendi II vahel.

- 1) Nt 1-4 x 100 W hõõglambid
- 2) Tarbija, valgustus max 1000 W (vt tehnilisi andmeid)
- 3) Sensori ühendusklemmid
- 4) Majasisene lüliti
- 5) Majasisene jadalüliti, käsitsi, automaatika
- 6) Majasisene veksellüliti, automaatika, püsivalgustus

Talitlushäired

Rike	Põhjus	Abi
Sensoril puudub pinge	<ul style="list-style-type: none"> ■ kaitse defektne, pole sisselülitatud ■ lühis ■ täiendav veksellüliti VÄLJAS ■ kaitse defektne 	<ul style="list-style-type: none"> ■ uus kaitse, lülitage võrgulüliti sisse, kontrollige juhett pingestrigga ■ kontrollige ühendusi ■ lülitage sisse ■ uus kaitse, vajaduse korral kontrollige ühendust
Sensor ei lülitu sisse	<ul style="list-style-type: none"> ■ hõõglamp defektne ■ päevarežiimi puhul hämarduseseadistus õõrežiimil ■ täiendav veksellüliti VÄLJAS ■ kaitse defektne 	<ul style="list-style-type: none"> ■ vahetage hõõglamp ■ seadistage uuesti ■ lülitage sisse ■ uus kaitse, vajaduse korral kontrollige ühendust
Sensor ei lülitu välja	<ul style="list-style-type: none"> ■ pidev liikumine tuvastuspiirkonnas ■ püsivalgustus on sisse lülitatud (punane LED põleb) ■ edasine sensor paralleelselt lülitatud ja aktiivne 	<ul style="list-style-type: none"> ■ kontrollige piirkonda ■ lülitage püsivalgustus välja ■ oodake ära teise sensori ajaseadistus
Sensorlüliti lülitab alati SISSE/VÄLJA	<ul style="list-style-type: none"> ■ kardin, lill vms liigub sensori tuvastuspiirkonnas ja lülitus toimub liikumise tõttu uuesti 	<ul style="list-style-type: none"> ■ kontrollige piirkonda

Käitus/hoolitsus

Sensor sobib valguse automaatseks lülitamiseks. Seade ei sobi kasutamiseks spetsiaalsetes sissemurd-

misvastastes alarmseadmetes, sest tal puudub selektsioonitav sabotaažkaitse. Pealispinda tuleks määr-

dumise korral puhastada niiske lapiga (ilma puhastusvahenditeta).

CE Vastavusdeklaratsioon

Antud toode vastab:

- madalpingedirektiivile 2006/95/EÜ
- EMC direktiivile 2004/108/EÜ
- RoHS direktiivile 2002/95/EÜ
- R&TTE direktiivile 1999/05/EÜ.

Talitusgarantii

STEINELi toode on valmistatud suurima hoolikusega, on talitluskiikult ja ohutusala seil kehtivate eeskirjade alusel kontrollitud ning seejärel läbinud pistelise kontrolli. STEINEL annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja töökorras oleku kohta.

Garantiiieg on 36 kuud ja see algab tarbijale toote ostmise päevast. Meie remondime materjalist või tootmisvigadest tulenevad puudused, garantiijuhtumi korral seade kas remonditakse või puudulik osa asendatakse uuega, valiku üle otsustame meie. Garantii ei kehti kuluvate osade ning kahju ja puuduste kohta, mis on tekkinud oskamatu käsitsemise või hooliduse tagajärjel. Kõrvalistele esemetele põhjustatud edasised järgkahjud on välistatud.

Garantiiremonti tehakse ainult siis, kui lahtivõtmata seade saadetakse koos kassatšeki või arvega (ostmise kuupäev ja kaupluse tempel), ja korralikult pakituna vastavasse teeninduspunkti või tagastatakse esimese 6 kuu jooksul kauplusesse.

Remonttööde teenus: Pärast garantiiaja möödumist või puuduste korral, millele garantii ei kehti, küsige parandamisvõimaluste kohta teenindusjaamast järele.

36 kuuks

GARANTII

LT Montavimo instrukcija

Gerb. kliente,

dékojame, kad parodéte pastikéjimą ir įsigijote naująjį aukšto dažnio STEINEL sensorių. Jūs įsigijote aukštos kokybės produktą, kuris pagamintas, išbandytas ir

supakuotas ypač kruopščiai. Prieš prijungdami prietaisą, susipažinkite su šia montavimo instrukcija. Nes tik taisyklingai prijungta ir tinkamai pradėta naudoti

prietaisą galėsite eksploatuoti ilgai, patikimai ir be gedimų.

Linkime Jums daug malonių akimirkių naudojantis naujuoju sensoriumi.

Prietaiso aprašymas

1 Apsauginis varžtas

2 Dangtelis

3 HF sensorius

4 Prieblandos lygio nustatymas: 2—2000 liuksai

5 Švietimo trukmės nustatymas 5 sek. – 30 min.

6 Jautrumo zonos ilgio nustatymas 1—8 m

7 Atlenkiamas korpusas montavimui ir prijungimui prie tinklo

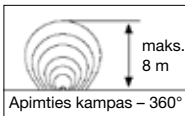
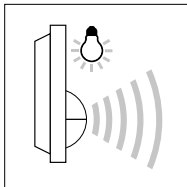
8 Šviesos diodas (LED)

Techniniai duomenys

Matmenys:	(A x P x G) 120 x 77 x 42 mm
Galingumas:	Kaitrinės lempučių, maks. 1000 W esant 230 V AC Liūminescencinės lempos, maks. 500 W esant $\cos \varphi = 0,5$, induktyvioji apkrova esant 230 V AC 6 x maks. po 58 W, $C \leq 132 \mu\text{F}$ esant 230 V AC ¹⁾
Tinklo jungtis:	230–240 V, 50 Hz
Naudojimo vieta:	pastatų vidinėje zonoje
Sensorika:	5,8 Ghz aukšto dažnio
Siuntimo galia ¹⁾ :	apie 1 mW
Apimties kampas:	360° esant 140° atverties kampui per stiklą, medį ir lengvųjų konstrukcijų sienas
Veikimo nuotolis:	1–8 m, nustatoma be pakopų
Prieblandos lygio nustatymas:	(2–2000 liuksų)
Švietimo trukmės nustatymas:	5 sek. – 30 min.
Pastovus:	švietimas (4 val.) valdomas jungikliu
Apsaugos tipas:	IP 54

¹⁾ Liūminescencinės lempos, elektros energiją taupančios lempos, LED švietuvai su elektroniniais paleidimo įrenginiais (bendra visų prijungtų balastinių įtaisų neviršija nurodytos reikšmės).

Principas



HF 3600 yra aktyvus judesio sensorius, jis reaguoja nepriklausomai nuo temperatūros pokyčių į mažiau-

sius judesius. Integruotas aukšto dažnio sensorius siunčia elektromagnetines bangas (5,8 GHz) ir priima jų aidą. Esant mažiausiam judesiui jautrumo zonoje, sensorius pastebi aidą pasikeitimą. Mikroprocesorius tuomet praktiškai be delsos siunčia signalą „Ijungti šviesą“. Sensorius gali suveikti ir per duris, langus ar plonas sienas.

⚠ Saugos reikalavimai

- Prieš atlikdami kokius nors darbus su jutikliu atjunkite įtampą!
- Montuojant prijungiamame elektros laide neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos indikatoriumi patikrinkite, ar nėra įtampos.

■ Įrengiant jutiklį dirbama su tinklo įtampa. Todėl ji reikia prijungti tinkamai, vadovaujantis šalyje galiojančiomis instaliacijos normomis ir jungimo taisyklėmis. (Ⓢ - VDE 0100, Ⓢ - ÖVE-EN 1, Ⓢ - SEV 1000)

- Atkreipkite dėmesį į tai, kad prijungiant jutiklį reikia įrengti 10 A linijos apsauginį automatinį išjungiklį.
- Elektros tinklo laido skersmuo negali viršyti 10 mm.

Įrengimas / montavimas prie sienos

Montavimo eiga
Nutraukite originalaus dizaino dangtelį 2. Atlenkite montavimo korpusą 7. Pasizymėkite grežtinių skylių vietas. 4. Išgręžkite skylės, įkiškite kaištį (Ø 6 mm). 5. Išdaužkite sieną kabelio įvadui, pri-

klausomai nuo poreikio – virštinkiniam arba potinkiniam montavimui. 6. Nutieskite ir prijunkite tinklo ir vartotojo prijungimo kabelius. Jei kabelius montuojate atviruoju būdu, naudokite sandarinimo kaiščius.

a) Tinklo įvado prijungimas

Tinklo įvadą sudaro dvigulsis linis arba trigulsis kabelis:
L = fazė
N = nulinis laidas
PE = apsaugos laidas Ⓢ

Jei kyla abejonų, laidus patikrinkite įtampos indikatoriumi; po to atjunkite srovę.

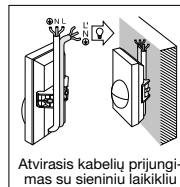
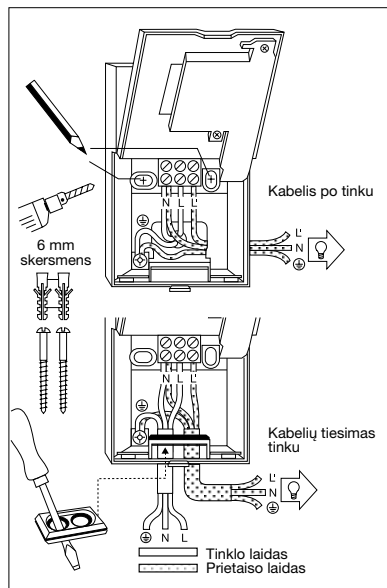
Fazės (**L**) ir nulinis laidas (**N**) jungiami pagal gnybtų išdėstymą. Apsauginis laidas Ⓢ prijungiamas prie žemimo kontakto (Picto). Be abejoj, į tinklo įvadą galima imonuoti tinklo jungiklį, kuris atliks įjungimo ir išjungimo funkcijas. Tai yra būtina sąlyga, kad veiktų nuolatinio švietimo funkcija (žr. skyrų „Funkcijos“).

b) Vartotojo laido jungtis

Vartotojo laidas, jungiamas prie šviestuvo, taip pat yra 2 arba 3 gyslių kabelis. Šviestuvo srovinis laidas jungiamas prie gnybto, pažymėto **L'**. Nulinis laidas jungiamas prie gnybto, pažymėto **N**, kartu su tinklo prijungimo nuliniu laidu. Įžeminimo laidas tvirtinamas prie žemimo kontakto.

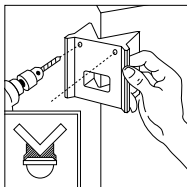
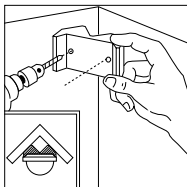
Svarbu! Neteisingai sujungę laidus, galite sugadinti prietaisą.

7. Vėl uždarykite korpusą.
8. Atlikite prieblandos 4, švietimo trukmės 5 ir jautrumo zonos ilgio 6 nustatymą (žr. skyrų „Funkcijos“).
9. Uždėkite originalaus dizaino dangtelį 2 ir priveržkite apsauginiu sraigtu 11, kad jo negalėtų nuimti pašaliniai asmenys.



Pastaba: montuojant ant sienos galima naudoti priedamą kampinį laikiklį vidiniam kampui. Kabelius galima patogiai nutiesti iš viršaus už prietaiso ir per kabelių įvadą atviruoju būdu.

Kampinių sieninių laikiklių montavimas



Pridėtais kampiniais sieniniais laikikliais sensorių galima patogiai pritvirtinti prie vidinių ir išorinių kampe. Greždami skyles, kampinį sieninį laikiklį naudokite kaip grežimo šablona. Tuomet skylę išgręšite reikiamu kampu ir kampinį sieninį laikiklį galėsite sumontuoti be jokio vargo.

Funkcijos



2–2000 liuksų

Prieblandos lygio nustatymas (suveikimo slenkstis)

Pageidaujamas jutiklio suveikimo slenkstis nustatomas tolygiai nuo maždaug 2 iki 2000 liuksų. Iki galo į dešinę pasuktas reguliavimo varžtas reiškia: dienos šviesos režimas maždaug 2000 liuksų (gamyklos nustatymas). Iki ga-

lo į kairę pasuktas reguliavimo varžtas reiškia: prieblandos režimas maždaug 2 liuksai. Nustatant jautrumo zoną ir atliekant funkcijų patikrinimą dienos režimu reguliavimo varžtas turi būti pasuktas iki galo į dešinę.



5 sek. – 30 min.

Švietimo trukmės nustatymas (išjungimo vėlinimas)

Pageidaujamą prijungto švietuvo švietimo trukmę galima nustatyti tolygiai nuo maždaug 5 s iki maks. 30 min. Iki galo į kairę pasuktas reguliavimo varžtas reiškia: trumpiausią laiką – maždaug 5 s (gamyklos nustatymas). Iki galo į dešinę pasuktas reguliavimo varžtas reiškia: ilgiausias laikas – maždaug 30 min. Kas kartą fiksuojant judesį, šis laikas pradamas skaičiuoti iš naujo.

Norint nustatyti jautrumo zoną ir patikrinti funkcijas rekomenduojama pasirinkti trumpiausią laiką.

Pastaba: po kiekvieno išjungimo naujas judesys gali būti užfiksuotas tik maždaug po 2 sekundžių. Tik pasibaigus šiam laikui sensorinis jungiklis esant judesiui gali vėl įjungti šviesą.



1–8 m

Jautrumo zonos nustatymas (jautrumas)

Pageidaujamą sensoriaus jautrumo zonos ilgį galima tolygiai nustatyti nuo maždaug 1 m iki maksimaliai 8 m. Iki galo į kairę pasuktas reguliavimo varžtas reiškia minimalų jautrumo zo-

nos ilgį (maždaug 1 m / gamyklos nustatymas). Iki galo į dešinę pasuktas reguliavimo varžtas reiškia maksimalų jautrumo zonos ilgį (maždaug 8 m / gamyklos nustatymas).

Papildomos funkcijos naudojantis tinklo jungikliu

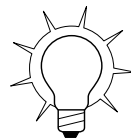
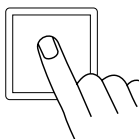
Jeigu sumontuojamas tinklo jungiklis, be įjungimo ir išjungimo funkcijų dar galimos

šios prijungto švietuvo funkcijos.

Svarbu! Greitai jungiklio paspaudimai turėtų būti atliekami vienas po kito kuomet greičiau (0,5–1 s diapazone).

Sensorinis režimas

1 x iš/į



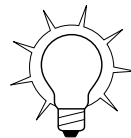
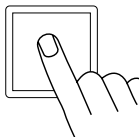
5 sek. – 30 min.

1) Šviesos įjungimas
Jungiklį 1 x IŠJ. / ĮJ. Švietuvas šviečia nustatytą laiką.

2) Šviesos išjungimas
Jungiklį 1 x IŠJUNGTI ir ĮJUNGTI. Prijungtas švietuvas išsijungia arba po 15 s persijungia į sensorinį režimą.

Pastovaus švietimo funkcija

2 x iš/į

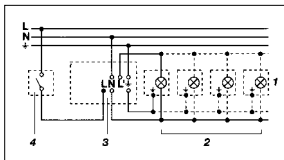


4 valandos

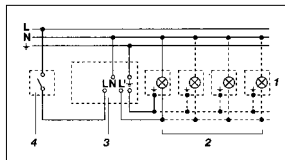
1) Šviesos įjungimas
Jungiklį 2 x IŠJUNGTI ir ĮJUNGTI. Žibintas nustatomas 4 valandų nuostoviosios šviesos režimu (dega raudonas šviesos diodas (LED)). Po to jis automatiškai persijungia į sensorinį režimą (raudonas šviesos diodas (LED) išsijungia).

2) Šviesos išjungimas
Jungiklį 1 x IŠJUNGTI ir ĮJUNGTI. Švietuvas išsijungia arba po 15 s pereina į sensorinį režimą.

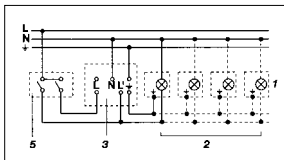
Prijungimo pavyzdžiai



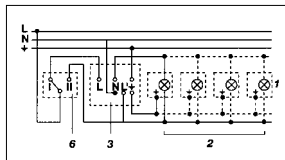
1. Sviestuvus be nulinio laido



2. Sviestuvus su esamu nuliniu laidu



3. Prijungimas per nuoseklų jungiklį, norint įjungti rankinio ir automatinio valdymo režimą



4. Nuolatinio švietimo ir automatiniam režimui užtikrinti prijungimas naudojantis padėčių perjungikliu

I padėtis: automatinis režimas

II padėtis: nepertraukiamo apšvietimo rankinis režimas

Dėmesio! Įrenginio negalima išjungti, galima pasirinkti tik režimą tarp I ir II padėties.

1) Pvz., 1–4 x 100 W lempučių

2) Vartotojas, apšvietimas maks. 1000 W (žr. „Techniniai duomenys“)

3) Sensoriaus prijungiamieji gnybtai

4) Vidinis sistemos jungiklis

5) Vidinis nuoseklusis sistemos jungiklis, rankinis, automatinis

6) Vidinis sistemos režimo perjungiklis, automatinis, pastovus švietimas

Veikimo sutrikimai

Geidimas	Priežastis	Pagalba
Sensoriuje nėra įtampos	<ul style="list-style-type: none"> ■ Perdegęs saugiklis, prieštaisyta neįjungtas į tinklą ■ Trumpasis jungimas ■ Papildomas jungiklis IŠJUNGTA ■ Perdegęs saugiklis 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reikia naujo saugiklio, įjunkite tinklo jungiklį; įtampos rodytuvu patikrinkite laidą ■ Patikrinkite įvadą ■ Įjunkite ■ Reikia naujo saugiklio arba patikrinkite įvadą
Sensorius neįsijungia	<ul style="list-style-type: none"> ■ Perdegusi lempučių ■ Dienos metu nustatytas nakties režimas ■ Papildomas jungiklis IŠJUNGTA ■ Perdegęs saugiklis 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pakeiskite lempučių ■ Nustatykite iš naujo ■ Įjunkite ■ Reikia naujo saugiklio arba patikrinkite įvadą
Sensorius neišjungia sviestuvo	<ul style="list-style-type: none"> ■ Jautrumo zonoje fiksuojamas nuolatinis judesys ■ Įjungtas pastovaus švietimo režimas (raudona šviesos diodo lempučių LED dega) ■ Kitas sensorius lygia-greičiai prijungtas ir dar veikia 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Patikrinkite veikimo zonos nustatymus ■ Išjungti pastovaus švietimo režimą ■ Palaukti, kol praeis kito sensoriaus nustatyta švietimo trukmė
Sensorinis jungiklis visada ĮJUNGIA / IŠJUNGIA	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sensoriaus veikimo zonoje juda užuolaida, gėlė ir t. t., kurie įjungia sviestuvą 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Patikrinkite veikimo zonos nustatymus

Naudojimas / priežiūra

Šis sensorius yra pritaikytas automatiniam šviesos įjungimui. Specialioms įsilaužimo pavojaus signa-

lizacijoms jis netinka, nes jame nėra tam reikalingos apsaugos nuo sabotavimo. Nešvarumus nuo lęšio

valyti drėgnu skudurėliu (nenaudoti jokių valymo priemonių).

Atitikties deklaracija

Šis gaminys atitinka:

- Žemųjų įtampų direktyvą 2006/95/EB
- Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2004/108/EB
- Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo (RoHS) direktyvą 2002/95/EB
- Radijo įrenginių ir telekomunikacijų galinių įrenginių (R&TTE) direktyvą 1999/05/EB.

Funkcijų garantija

Šis STEINEL gaminys pagamintas itin kruopščiai, jo veikimas ir sauga patikrinti pagal galiojančius reglamentus, o galiausiai atlikta atrankinė kontrolė. STEINEL garantuoja nepriekaištingą kokybę ir veikimą.

Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis skaičiuojamas nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašaliname defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožūra, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamos sugedusios dalys. Garantinės paslaugos neįteikiamos susidėvinčioms dalims remontuoti, o taip pat, jeigu gedimai ir trūkumai atsirado dėl netinkamo prietaiso naudojimo arba techninio aptarnavimo. Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama.

Garantija taikoma tik tokiu atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir prekiautojo antspaudas) gerai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą arba per pirmuosius 6 mėnesius pateikiamas pardavėjui.

Remontas Pasibaigus garantiniam laikotarpiui arba esant gedimams, kuriems garantija netaikoma, dėl galimybės pataisyti prietaisą teiraukitės artimiausioje techninės priežiūros tarnyboje.

FUNKCINĖ
36 mėnesių
GARANTIJA

LV Montāžas pamācība

Godātais klient!

Paldies par uzticību, ko izrādījāt, iegādājoties jauno STEINEL augstfrekvences sensoru. Jūs esat izvēlējies augstvērtīgu, kvalitatīvu produktu, kas ir izgatavots, pārbaudīts un iepakots ar

vislielāko rūpību. Pirms instalēšanas lūdzam iepazīties ar šo montāžas pamācību. Jo vienīgi lietpratīga montāža un lietošana nodrošina ilglaicīgu, drošu un

nevainojamu darbību.

Novēlam Jums daudz patīkamu mirkļu kopā ar jauno infrasarkanāo staru sensoru.

Ierīces apraksts

- 1 Drošības skrūve
- 2 Dizaina uzlika
- 3 Augstfrekvences sensors

- 4 Krāsas sliekšnis 2 – 2000 luksi



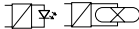
- 5 Laika iestatīšana 5 s – 30 min

- 6 Sniedzamības iestatīšana (1 – 8 m)

- 7 Korpusa atverams, lai veiktu montāžu un tīkla pieslēgumu

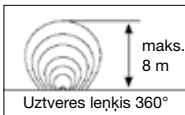
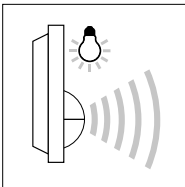
- 8 Gaismas diode (LED)

Tehniskie dati

Izmēri: (A x G x P):	120 x 77 x 42 mm
Jauda:   	Kvēlspulzdes, maks. 1000 W pie 230 V AC Luminiscējošās lampas, maks. 500 W pie cos φ = 0,5, induktīvā slodze pie 230 V AC 6 x maks. ā 58 W, C ≤ 132 μF pie 230 V AC ¹⁾
Barošanas spriegums:	230 – 240 V, 50 Hz
Pielietojums:	Ēku iekštelpās
Sensorika:	5,8 GHz augstfrekvence
Raidjauda:	aptuveni 1 mW
Uztveres lēņķis:	360° ar 140° atveres lēņķi, iespējams arī caur stiklu, koku un plānām sienām
Sniedzamība:	1 – 8 m iestatāms bez pakāpēm
Krāsas sliekšņa iestatīšana:	2 – 2000 luksi
Laika iestatīšana:	5 s – 30 min
Ilgstošais apgaismojums:	slēdzams (4 st.)
Aizsardzības klase:	IP 54

¹⁾ Luminiscējošās lampas, enerģiju taupošās spulzdes, LED lampas ar elektronisku balastu (visu pieslēgto balastu kopējā kapacitāte atrodas zem dotās vērtības).

Principi



HF 3600 ir aktīvs kustības sensors un reaģē - atkarībā no temperatūras - uz vismazākajām kustībām. Iebūvētais augstfrekvences

sensors raida augstas frekvences magnētiskos viļņus (5,8 GHz) un uztver to atstarojumu. Mazākās kustības gadījumā lampa uztveres zonā sensors fiksē izmaiņas atstarotajos viļņos. Iebūvētais mikroprocesors tad praktiski bez aiztures aktivizē komandu "Ieslēgt gaismu". Sensors var uztvert arī kustības aiz durvīm, stikla rūtīm vai plānām sienām.

⚠ Norādījumi drošībai

- Pirms jebkādiem darbiem pie sensora, jāpārtrauc strāvas padevi tam!
- Montāžas laikā pievienojamais elektrības vads nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms jāatslēdz elektrība un ar sprieguma testeru jāpārbauda, vai sprieguma vairs nav.
- Sensora instalēšana nozīmē darbu ar elektrotīkla spriegumu. Tādēļ instalācija jāveic lietpratīgi un saskaņā ar vietējo instalēšanas un pieslēgšanas tehnisko priekšrakstu prasībām. (VDE 0100, ÖVE-EN 1, SEV 1000)

- Lūdzam ņemt vērā, ka sensors ir jānodrošina ar 10 A drošinātāju.
- Tīkla pieslēguma pievadvada diametrs nedrīkst pārsniegt 10 mm.

Instalēšana/montāža pie sienas

Uzstādīšana:

1. Noņemiet dizaina blendi 2, 2. Atveriet korpusu 3, 3. Iezīmējiet urbuma vietas, 4. Izurbiet caurumus, ievietojiet dibeljus (6 mm), 5. Izluziet sienu kabelu ievadīšanai, atkarībā no tā, vai paredzēta virsapmetuma vai

zemapmetuma pievade un pieskrūvējiet korpusu. 6. Izvadiet un pieslēdziet tīkla un patērētāja pievadvadu. Virsapmetuma pievades gadījumā, izmantojiet blīvibāzni.

a) Elektrotīkla pievadvada pieslēgums

Tīkla pievadvadu veido 2 - 3 dzīslu kabelis:
L = fāze
N = nulles vads
PE = zemējums

Šaubu gadījumā ar sprieguma mērītāju ir jānosaka kabeļa dzīslas; pēc tam kabelis atkārtoti ir jāatslēdz no strāvas tīkla.

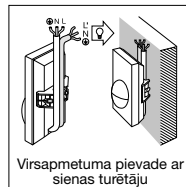
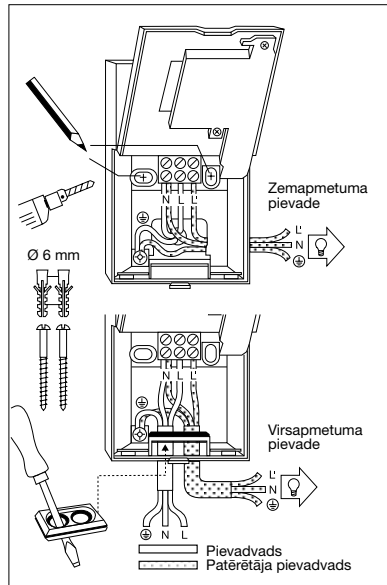
Fāze (L) un nulles vads (N) jāpieslēdz atbilstoši spaiļu iedalījumam. Aizsargvads jāpievieno saņemējuma kontaktam (Picto). Protams, elektrotīkla pievadvadā var ierīkot tīkla slēdzi strāvas ierīgošanai un izslēgšanai. Ilgstošam apgaismojumam tas ir priekšnosacījums (skat. sadaļu Funkcijas).

b) Patērētāja pievadvada pieslēgums

Patērētāja pievadvads gaismeklim arī sastāv no 2 vai 3 dzīslu kabeļa. Gaismekļa strāvas vads jāpiestiprina spaiļei, kas apzīmēta ar L'. Nulles vads kopā ar strāvas pievadvada nulles dzīslu ir jāpieskrūvē ar N apzīmētai spaiļei. Aizsargvads ir jāpievieno saņemējuma kontaktam.

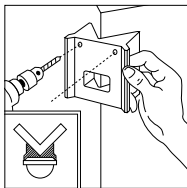
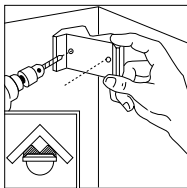
Svarīgi! Pieslēgumu sajaucšana var izraisīt ierīces bojājumus.

7. Pieskrūvējiet korpusu un atkal aizveriet.
8. Iestāiet krāsas sliekšni 4, laiku 5 un sniedzamību 6 (skat. nodaļu Funkcijas).
9. Uzlieciet dizaina uzliku 2 un pieskrūvējiet ar drošības skrūvi 1, lai izvairītos no nevēlamas noņemšanas.



Norāde! Montāžai pie sienas var izmantot arī pievienoto sienas iekšējo stūru turētāju. Kabelus arī iespējams ievadīt aiz ierīces un cauri virsapmetuma kabelu pievades atverei izvadīt.

Sienas stūra stiprinājuma montāža



Ar pievienotajiem sienas stūra turētājiem sensoru var viegli piestiprināt iekšējos un ārējos stūros. Urbjot zmontojiet sienas stūra turētāju, kā šablonu urbuma vietām. Šādā veidā Jūs urbumu veiksiet pareizajā leņķī un sienas stūra turētāju būs iespējams uzmontēt bez problēmām.

Funkcijas



2 – 2000 luksi

Krāsas sliekšņa iestatījums (Reakcijas sliekšnis) 4

Vēlamo sensora reakcijas sliekšni iespējams bez pakāpēm iestatīt robežās no 2 luksiem līdz 2000 luksiem. Iestatījumu regulators pa labi līdz atdurei: dienasgaismas režīms apm. 2000 luks (rūpnīcas iestatījums). Iestatījumu regulators pa kreisi

līdz atdurei: krēslošanas režīms aptuveni 2 luks. Iestatot uztveres lauku un pārbaudot gaismekļa darbību dienasgaismā, iestatījumu regulatoram jābūt pagriezītam līdz atdurei pa labi.



5 s – 30 min

Laika iestatīšana (Izslēgšanas aizture) 5

Vēlamo pieslēgtā gaismekļa degšanas ilgumu var iestatīt bez starposmiem no apm. 5 sekundēm līdz maksimāli 30 minūtēm. Iestatījumu regulatoru pa kreisi līdz atdurei: sāka laiks apm. 5 s (rūpnīcas iestatījums) Iestatījumu regulatoru pa labi līdz atdurei: ilgākais laiks apm. 30 min. Katra uztverta kustība pirms šī laika beigām izraisa pulksteņa pārstāšanās.

Iestatot uztvers lauku un pārbaudot darbību, ieteicams iestatīt sāko laiku.

Norāde! Pēc katras gaismekļa izslēgšanās uz 2 s ir pārtraukta jaunās kustības uztvere. Tikai pēc šī laika beigām senosa slēdzis atkal kustības gadījumā var ieslēgt gaismu.



1 – 8 m

Darbības rādīšana izvēle (Reakcija) 6

Vēlamo sensora reakcijas sliekšni iespējams bez pakāpēm iestatīt robežās no aptuveni 1 m līdz maksimāli sniedzamībai aptuveni 8 m. Pa kreisi līdz atdurei pagrieztais iestatījums no-

zīmē minimālo sniedzamību (aptuveni 1 m / rūpnīcas iestatījums). Pa labi līdz atdurei pagrieztais iestatījums nozīmē maksimālo sniedzamību (aptuveni 8 m).

Papildu funkcijas, izmantojot tīkla slēdzi

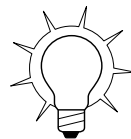
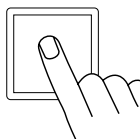
Ja tīkla pievadā tiek instalēts tīkla slēdzis, paralēli parastajam pieslēgtā gaismekļa ieslēgšanas un izslēgšanas funkcijām ie-

spējamas šādas funkcijas:

Svarīgi! Vairākkārtējai slēdzis nospiešanai būtu jānotiek ātri vienai aiz otras (0,5 - 1 s robežās).

Sensora režīms

1 x izsl./iesl.



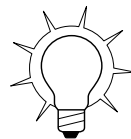
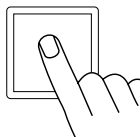
5 s – 30 min

1) Ieslēgt gaismu: slēdzis 1 x IZSL./IESL. Gaismeklis paliek ieslēgts uz iestatīto laiku.

2) Izslēgt gaismu: Pieslēgts gaismeklis pēc 15 izslēdzas, t.i., pāriet sensora režīmā.

Ilgstošais apgaismojums

2 x izsl./iesl.

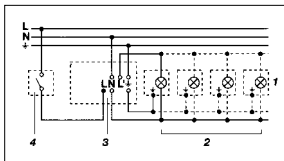


4 stundas

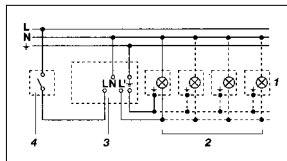
1) Ieslēgt gaismu: slēdzis 2 x IZSL. un IESL. Sensors tiek iestatīts uz 4 stundu ilgstošo apgaismojumu (aiz lēcas deg sarkans LED). Beigās gaismeklis automātiski atkal pāriet uz sensora režīmu (sarkanais LED vairs nedeg).

2) Izslēgt gaismu: slēdzis 1 x IZSL. un IESL. Gaismeklis pēc 15 s izslēdzas, t.i., pāriet sensora režīmā.

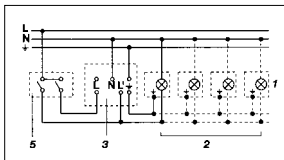
Pieslēgumu piemēri



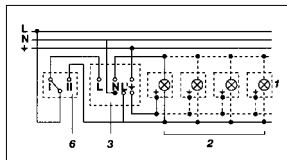
1. Gaismeklis bez neitrālā vada



2. Gaismeklis ar neitrālo vadu



3. Pieslēgums ar divdaļīgo slēdzi manuālam un automātiskam režīmam



4. Pieslēgums ar maiņas slēdzi ilgstošā apgaismojuma un automātiskā režīmam

Pozīcija I: automātiskais režīms
 Pozīcija II: ilgstošā apgaismojuma manuālais režīms

Uzmanību! Iekārtu izslēgt nav iespējams, iespējama ir tikai izvēle starp pozīciju I un pozīciju II.

- 1) piemēram, 1–4 x 100 W kvēlspuldzes
- 2) patērētāji, apgaismojums maks. 1000 W (skat. Tehniskie dati)
- 3) sensora pieslēguma spaiļes
- 4) internais ēkas slēdzis
- 5) internais ēkas dubultslēdzis, manuālais un automātiskais režīms
- 6) internais ēkas maiņas slēdzis, automātiskais un ilgstošā apgaismojuma režīms

Darbības traucējumi

Traucējums	Cēlonis	Risinājums
Sensors bez sprieguma	<ul style="list-style-type: none"> ■ bojāts drošinātājs, sensors nav ieslēgts ■ īssavienojums ■ apildu maiņslēdzis ir IZSL. ■ bojāts drošinātājs 	<ul style="list-style-type: none"> ■ jauns drošinātājs, ieslēdziet tīkla slēdzi; pārbaudiet vadu ar sprieguma testerī ■ pārbaudiet pieslēgumus ■ ieslēdziet ■ jauns drošinātājs, pēc vajadzības pārbaudiet pieslēgumu
Sensors neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> ■ bojāta kvēlspuldze ■ dienas gaismas režīmā, krēslas sliekšņa iestatījums ir nakts režīmā ■ apildu maiņslēdzis ir IZSL. ■ bojāts drošinātājs 	<ul style="list-style-type: none"> ■ nomainiet kvēlspuldzi ■ iestatiet atkārtoti ■ ieslēdziet ■ jauns drošinātājs, pēc vajadzības pārbaudiet pieslēgumu
Sensors neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> ■ nepārtraukta kustība uztveres laukā ■ ieslēgta ilgstošā gaisma (deg sarkans LED) ■ paralēli pieslēgts vēl viens sensors un tas vēl ir aktīvs 	<ul style="list-style-type: none"> ■ pārbaudiet uztveres zonu ■ izslēdziet ilgstošo gaismu ■ nogaidiet otra sensora laika iestatījumu
Sensora slēdzis vienmēr IESL./IZSL.	<ul style="list-style-type: none"> ■ aizkāri, puķe u.c. kustās sensora uztveres laukā un ar kustību to atkal ieslēdz 	<ul style="list-style-type: none"> ■ pārbaudiet uztveres zonu

Lietošana/kopšana

Sensors ir piemērots gaismas automātiskai ieslēgšanai. Ierīce nav piemērota speciālām pretielausānās

signalizācijām, jo tā nav aprīkota ar priekšrakstos noteikto aizsardzību pret apzinātu bojāšanu. Ja virs-

ma ir netīra, noslaukiet to ar mitru drānu (bez tīrīšanas līdzekļiem).

Atbilstības deklarācija

Šis produkts atbilst:

- Zemsprieguma direktīvas 2006/95/EK,
- Elektromagnētiskās savietojamības direktīvas 2004/108/EK,
- 2002/95/EK direktīvas par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās,
- R&TT direktīvas 1999/05/EK prasībām.

Funkcijas garantija

Šis STEINEL produkts ir izgatavots ar vislielāko rūpību, tā darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem, un noslēgumā tas pakļauts izlases veida pārbaudei. STEINEL sniedz garantiju pareizi izstrādātai atbilstoši lietotai ierīcei.

Garantijas laiks ir 36 mēneši un tā stājas spēkā ar ierīces pārdošanas dienu lietotājam. Mēs novēršam trūkumus, kas radušies materiālu vai rūpnīcas kļūdu dēļ, garantijas serviss ietver sevī bojāto daļu remontu vai apmaiņu pēc mūsu izvēles. Garantijas serviss neattiecas uz nodilumam pakļauto daļu bojājumiem, kā arī uz bojājumiem un trūkumiem, kas radušies nelietpratīgas lietošanas vai apkopes, kā arī kritiena rezultātā. Garantijas saistības neattiecas uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierīces darbības rezultātā

Garantija ir spēkā tikai tad, ja ierīce neizjauktā veidā kopā ar rēķinu vai kases čeku (pirkuma datums un pārdevēja zīmogs), kārtīgi iesainota tiek nosūtīta attiecīgajai servisa daļai vai pirmo 6 mēnešu laikā nodota atpakaļ pārdevējam.

Remonta serviss: Pēc garantijas laika beigām vai bojājumu bez tiesībām uz garantijas servisu gadījumos vērsieties tuvākajā servisa punktā, lai noskaidroidrotu, kādas remonta iespējas Jums tiek piedāvātas.

Инструкция по монтажу

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за доверие, которое Вы нам оказали, купив новый высококачественный сенсор марки STEINEL. Вы приобрели изделие высококачества, изготовленное с испытанное и упакованное с большим вниманием.

Перед началом монтажа данного изделия, просим Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по монтажу. Ведь только соблюдение инструкции по монтажу и пуску в эксплуатацию гаран-

тирует продолжительную, надежную и безотказную работу изделия.

Желаем приятной эксплуатации Вашего нового сенсора.

Описание прибора

- 1 Крепежный винт
- 2 Декоративная панель
- 2 ВЧ-датчик
- 4 Регулятор сумеречного включения 2–2000 лк
- 5 Регулятор времени 5 сек. – 30 мин.
- 6 Установка радиуса действия 1 – 8 м
- 7 Корпус откидывается для монтажа и подсоединения к сети
- 8 Светодиод (СИД)

Технические данные

Габаритные размеры (В x Ш x Г) 120 x 77 x 42 мм

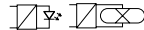
Мощность:



Лампы накаливания, макс. 1000 Вт при 230 В AC



Люминесцентные лампы, макс. 500 Вт при $\cos \varphi = 0,5$, индуктивная нагрузка при 230 В AC



6 x макс. по 58 Вт, $C \leq 132$ мкФ при 230 В AC¹⁾

Сетевое подключение:

230 – 240 В, 50 Гц

Место установки:

во внутренних помещениях зданий

Сенсорика:

5,8 ГГц высокой частоты

Мощность сигнала:

ок. 1 мВт

Угол регистрации:

360° с углом раствора 140° сквозь стекло, дерево и тонкие стены

Радиус действия:

1 – 8 м, с плавной регулировкой

Установка сумеречного порога:

2 – 2000 лк

Продолжительность включения:

5 сек. – 30 мин.

Постоянный свет:

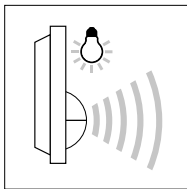
переключаемый (4 ч)

Вид защиты:

IP 54

¹⁾ Люминесцентные лампы, энергосберегающие лампы, СИД-лампы с электронным ЭПП (общая мощность всех подключенных ЭПП ниже указанного значения).

Принцип действия



HF 3600 имеет активный датчик движения и реагирует – в зависимости от температуры – на минимальные движения. Встроенный

ВЧ-сенсор посылает высокочастотные электромагнитные волны (5,8 ГГц) и получает их эхо. При самом небольшом движении в зоне обнаружения сенсор воспринимает изменения эхо. Тогда микропроцессор подает практически без задержки команду на переключение и реагирует. Возможно обнаружение через двери, оконные стекла или стены.

⚠ Указания по технике безопасности

- Перед началом любых работ, проводимых на датчике, следует отключить напряжение!
- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению светильника относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому, при монтаже светильников, следует соблюдать указания и условия, приведенные в инструкции по подключению. (Ⓢ - VDE 0100, Ⓢ - ÖVE-EN 1, Ⓢ - SEV 1000)

- Следите, чтобы сенсор был оснащен линейным защитным предохранителем 10 А.
- Кроме того, провод для присоединения к сети должен иметь диаметр сечения не более 10 мм.

Установка/Монтаж к стене

Порядок монтажа:

1. Снимите декоративную бленду 2.
2. Откройте монтажный корпус 3.
3. Обозначьте отверстия для сверления.
4. Просверлите отверстия и вставьте дюбеля (Ø 6 мм).
5. Для соединения проводов открытой или скрытой провод-

кой пробейте в стене отверстия, предусмотренные для монтажа. 6. Протяните через отверстия сетевой провод и провод питания электроприемника и присоедините их. Для соединения проводов открытой проводкой применяйте уплотнители.

а) а) Присоединение сетевого провода

Сетевой провод состоит из 2 или 3 жил:
L = фаза
N = нулевой провод
PE = провод заземления

В случае сомнения идентифицируйте кабель с помощью индикатора, затем снова отключите напряжение.

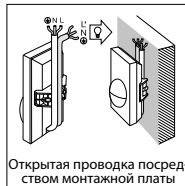
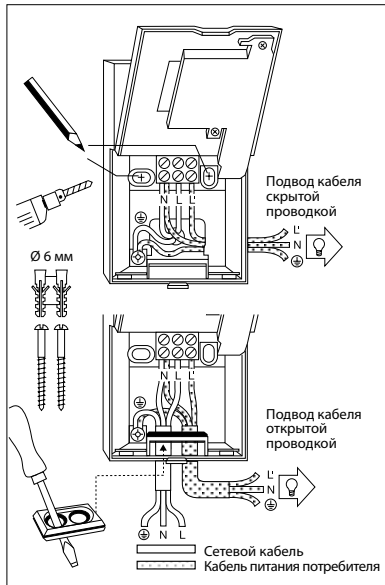
Присоедините фазный (**L**) и нулевой провод (**N**) к соответствующим зажимам. Провод заземления (PE) присоедините к контакту заземления (Picto). При необходимости в сетевой провод может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока. Это является условием действия функции постоянного освещения (см. главу Эксплуатация).

б) Присоединение провода питания электроприемника

Провод питания электроприемника также состоит из 2-3 жил. Токоведущий провод светильника присоединяется к клемме, обозначенной буквой **L**. Нулевой провод присоединяется вместе с нулевым проводом сетевого кабеля к клемме, обозначенной буквой **N**. Провод заземления подключите к заземляющему контакту.

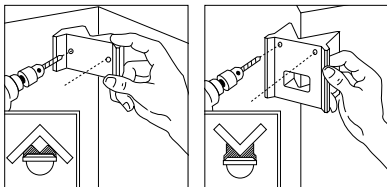
Важно: Неправильное присоединение проводов может привести к повреждению прибора.

7. Снова закройте корпус.
8. Выполнив регулировку сумеречного включения 5, времени включения 6 и установку радиуса действия 6 (см. главу Эксплуатация).
9. Установите декоративную бленду 2 и затяните крепежным винтом 1, предохраняющим от нежелательного снятия бленды.



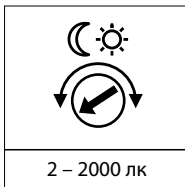
Указание: для монтажа к стене можно использовать имеющийся в комплекте монтажный угольник. Благодаря этому провода можно проложить, проведя их за стенкой сенсора в отверстие, предусмотренные для открытой проводки.

Монтаж с помощью угольника



С помощью угольников сенсор можно монтировать в углы внутри и вне помещения. При сверлении отверстий используйте угольник в качестве шаблона. Таким способом просверлите отверстие под необходимым углом, а потом прикрутите угольник к стене.

Эксплуатация



Установка сумеречного включения (порог срабатывания) ⁴

Желаемый порог срабатывания сенсора можно установить плавно от прим. 2 до 2000 лк. При повороте регулятора до упора вправо устанавливается дневной режим освещения с силой света примерно 2000 лк. (заводская установка) При повороте

регулятора до упора влево устанавливается режим сумеречного включения с силой света примерно 2 лк. При установке зоны обнаружения и для проведения эксплуатационного теста при дневном свете регулятор рекомендуется устанавливать до упора вправо.

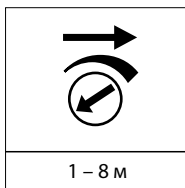


Время включения лампы (продолжительность включения) ⁵

Требуемое время работы подключенного светильника может плавно регулироваться в диапазоне от 5 сек. до макс. 30 мин.. При повороте регулятора до упора влево: устанавливается наиболее короткое время - прим. 5 сек. (заводская настройка), а при повороте регулятора до упора вправо: устанавливается максимальное время - 30 мин. Любое движение, зарегистрированное до истечения этого времени, приводит к перезапуску таймера.

При установке зоны обнаружения и при проведении эксплуатационного теста рекомендуется устанавливать наиболее короткое время.

Указание: после каждого процесса отключения светильника обнаружение нового движения прерывается прим. на 2 секунды. Только по истечении этого времени сенсорный переключатель может снова включать свет при движении.



Установка дальности действия (чувствительность) ⁶

Необходимый радиус действия сенсора может быть плавно установлен от прим. 1 м до макс. радиуса действия в прим. 8 м. Поворот регулятора до упора влево означает минимальный ра-

диус действия (прим. 1 м / заводская настройка). Поворот регулятора до упора вправо означает максимальный радиус действия (прим. 8 м).

Дополнительные функции посредством сетевого выключателя

В том случае, если в сеть-воду проводку был вмонтирован выключатель, то, наряду с функциями включения и выключения,

имеются следующие функции.

Важно: многократное нажатие выключателя следует производить быстро одно за другим (в течение 0,5 – 1 сек.).

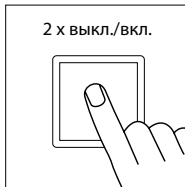
Сенсорный режим



1) Включение света: Выключите и включите выключатель 1 раз. Светильник горит в течение заданного времени.

2) Выключение света: Выключатель выключить и включить 1 раз. Подключенный светильник выключается или переключается в режим работы сенсора через 15 сек.

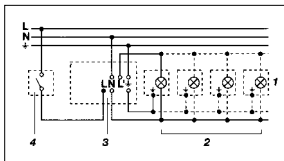
Постоянное освещение



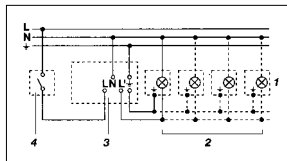
1) Включение света: Выключатель выключить и включить 2 раза. Светильник переключается в режим постоянного освещения на 4 часа (за линзой светится красный СИД). По истечении времени производится автоматическое переключение в сенсорный режим (красный СИД гаснет).

2) Выключение света: Выключатель выключить и включить 1 раз. Светильник выключается или переключается в сенсорный режим через 15 сек.

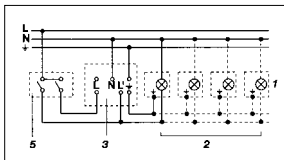
Примеры подключения



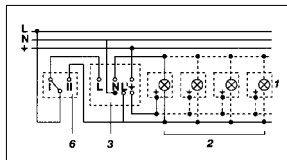
1. Светильник без нулевого провода



2. Светильник с нулевым проводом



3. Подключение через переключатель на несколько направлений для ручного и автоматического режима



4. Подключение через переключатель включения и выключения лампы для режима постоянного освещения и автоматического режима

Положение I: автоматический режим
Положение II: ручной режим постоянного освещения

Внимание: выключение светильника невозможно, можно лишь переключать с режима I в режим II.

- 1) Например, 1–4 лампы накаливания по 100 Вт
- 2) Потребитель, освещение макс. 1000 Вт (см. "Технические данные")
- 3) Соединительные зажимы сенсора
- 4) Выключатель внутри дома
- 5) Переключатель на несколько направлений внутри дома, ручной, автоматический режим
- 6) Переключатель включения и выключения лампы с нескольких мест внутри дома, автоматический режим, режим постоянного освещения

Неполадки при эксплуатации

Неполадка	Причина	Устранение
На сенсоре нет напряжения	<ul style="list-style-type: none"> ■ Дефект предохранителя, не включен ■ Короткое замыкание ■ Дополнительный переключатель включения и выключения ламп с нескольких мест ВЫКЛ. ■ Дефект предохранителя 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения ■ Проверить соединения ■ Включить ■ Заменить предохранитель, при необходимости проверить соединение
Сенсор не включается	<ul style="list-style-type: none"> ■ Дефект лампы накаливания ■ При дневном режиме, установка сумеречного порога установлена в ночной режим ■ Дополнительный переключатель включения и выключения ламп с нескольких мест ВЫКЛ. ■ Дефект предохранителя 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Заменить лампу накаливания ■ Произвести новую регулировку ■ Включить ■ Заменить предохранитель, при необходимости проверить соединение
Сенсор не выключается	<ul style="list-style-type: none"> ■ Имеется постоянное движение в зоне обнаружения ■ Включен режим постоянного освещения (горит красный СД) ■ Параллельно включен еще один сенсорный светильник и он еще активен 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверить зону ■ Выключить режим постоянного освещения ■ Дождаться истечения времени включения другого сенсорного светильника
Сенсорный переключатель постоянно переключается ВКЛ/ВЫКЛ	<ul style="list-style-type: none"> ■ Гардина, цветок и пр. движется в зоне обнаружения сенсорного светильника и своим движением снова его включает 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверить зону

Експлуатация и уход

Сенсор предназначен для автоматического включения света. Изделие не предназначено для приме-

нения в качестве охранной сигнализации, т.к. не имеет требуемой гарантии исключения саботажа. Загрязне-

ния на поверхности можно удалять влажным сухим (не используя моющие средства).

CE Сертификат соответствия

Этот продукт отвечает требованиям:

- директивы 2006/95/EG о низком напряжении
- директивы 2004/108/EG относительно электромагнитной совместимости
- директивы 2002/95/EG о применении материалов для производства электрических и электронных изделий, не содержащих вредных веществ
- директивы R&TTE 1999/05/EG.

Гарантийные обязательства

Данное изделие производства STEINEL было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответствующим действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия.

Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли в результате недоброкачественности материала или вследствие дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения, возникшие в результате износа деталей, и на повреждения и недостатки, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия.

Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия) по адресу сервисной мастерской или в течение 6 месяцев сдано в магазин.

Ремонтный сервис: По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, обратитесь в ближайшую сервисную мастерскую, чтобы узнать, возможен ли ремонт.

BG Инструкция за монтаж

Уважаеми клиенти,

благодарим за доверие, което ни гласувахте с покупката на новия ви високочестотен сензор STEINEL. Вие избрахте високочестотен продукт, произ-

веден, изпитан и опакован с най-голямо старание. Моля запознайте се с тези инструкции преди монтажа. Дълга, надеждна и безпроблемна работа може да

бъде гарантирана само при правилен монтаж и пускане в експлоатация.

Желаем ви много радост с новия ви сензор.

Описание на устройството

- 1 Обезопасителен винт
- 2 Дизайнерска бленда
- 3 Високочестотен сензор
- 4 Настройка на светлочувствителността 2 – 2000 луска
- 5 Настройка на времето 5 сек. – 30 мин.
- 6 Настройка на обхвата 1 – 8 м
- 7 Корпусът се отваря за монтаж и свързване с мрежата
- 8 LED

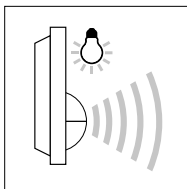
Технически данни

Размери (В x Ш x Д):	120 x 77 x 42 мм
Мощност:	Крушки, макс. 1000 W при 230 V AC Луминисцентни лампи, макс. 500 W при $\cos \varphi = 0,5$, индуктивен товар при 230 V AC 6 x макс. по 58 W, $C \leq 132 \mu F$ при 230 V AC ⁽¹⁾
Захранване:	230 – 240 V, 50 Hz
Място на монтаж:	във вътрешността на сгради
Сензорна технология:	5,8 GHz висока честота
Излъчваща мощност:	около 1 mW
Ъгъл на обхват:	360° със 140° ъгъл на разтвор, евентуално през стъкло, дърво и леки преградни стени
Обхват:	1 – 8 м безстепенно регулирано
Настройка на светлочувствителността:	2 – 2000 луска
Настройка на времето:	5 сек. – 30 мин.
Постоянна светлина:	възможност за включване (4 часа)
Вид защита:	IP 54

⁽¹⁾ Луминисцентни лампи, енергоспестяващи лампи, LED-лампи с електронен баласт (общ капацитет на всички свързани баласта под дадената стойност).

36 МЕСЯЦЕВ
ГАРАНТИЯ

Принцип на действие



HF 3600 е активен датчик за движение, който реагира на най-малките движения, независимо от температурата.

Интегрираният високочестотен сензор изпраща високочестотни електромагнитни вълни (5,8 GHz) и прихваща тяхното ехо. При най-малкото движение в обхвата сензорът отчита промяната в ехото. Микропроцесор издава, почти мигновено, команда за включване на осветлението. Засичане през врати, стъкла или тънки стени е възможно.

⚠ Указания за безопасност

- Преди каквито и да е работи по сензора, прекъснете електрическото захранване!
- При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо спрете електрическия ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.
- Монтажът на сензора изисква работа с електричество. Затова трябва да се извърши професионално, според съответните държавни предписания и изисквания. (Ⓢ-VDE 0100, Ⓢ-ÖVE-EN 1, Ⓢ-SEV 1000)
- Моля да имате предвид, че сензорът трябва да бъде подсигурирен с предпазител 10A.
- Кабелната мрежа трябва да бъде с макс. диаметър 10 мм.

Инсталация/Монтаж на стена

Последователност за монтаж:

1. Дизайнерската бленда 2 да се издърпа, 2. Корпусът 7 да се отвори, 3. Отбелязват се отворите за пробиване, 4. Дупките се пробиват, дюбелът се поставя (Ø 6 мм), 5. Според необходи-

мостта стената да се подготви за свързване с открити или закрити кабели, корпусът да се завинти. 6. Прокарайте и свържете кабелите на потребителя и мрежата. При свързване с открити кабели да се използва уплътнението.

а) Свързване към мрежата

Кабелът съдържа 2 до 3 проводника:

- L** = Фаза
- N** = Нула
- PE** = Заземяващ проводник

При съмнение, проводниците трябва да бъдат идентифицирани с уред за проверка на напрежението, след което отново да бъдат свързани, без напрежение.

Фазата (L) и нулата (N) се свързват според съответните кабели на клемата. Заземяващият проводник се свързва към заземителния контакт (пиктограма) на клемата. Към системата, разбира се, може да бъде добавен прекъсвач, за включване и изключване. За ползване на функцията постоянно осветление той е задължителен (виж раздела Функции).

б) Свързване на кабела на потребителя

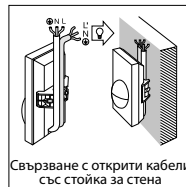
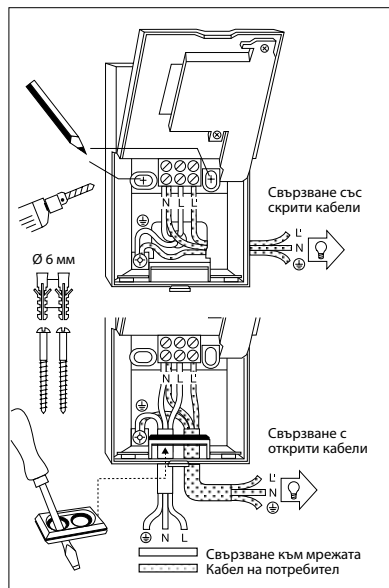
Кабелът към лампата също съдържа 2 до 3 проводника. Токовият кабел на лампата се поставя във входа на клемата, обозначен с L'. Нулата се свързва към обозначената с N клемата заедно с нулата към мрежата. Заземяващият проводник се свързва към заземителния контакт.

Важно: размяна на контактите може да доведе до повреда на уреда.

7. Затворете корпуса отново.

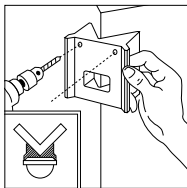
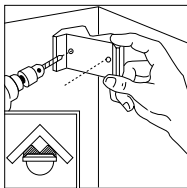
8. Направете настройка на времевия интервал, светлочувствителността и обхвата (виж раздела Функции).

9. Поставете дизайнерската бленда и подсигуриrete срещу неразрешено сваляне с подсигурителния винт.



Сведение: за монтаж на стена може да се използва приложената държач за вътрешни ъгли. Така кабелите могат да бъдат удобно прокарани отгоре зад уреда и през отвора за свързване.

Монтаж на ъгловата стойка за стена



С приложените ъглови стойки за стена сензорът може удобно да се монтира на вътрешни и външни ъгли. Използвайте ъгловата стенна стойка като помощно средство при пробиване на отворите в стената. По този начин ще пробиете под подходящия ъгъл, така че монтажът на ъгловата стойка да е безпроблемен.

Функции



2 – 2000 луска

Настройка на светлочувствителността (праг на задействане) ④

Желаният праг на задействане на сензора може да бъде регулиран безстепенно от около 2 луска до 2000 луска.

Регулатор в дясно означава: дневна светлина около 2000 луска (заводска настройка).

Регулатор в ляво означава: нощен режим 2 луска. При настройка на обхвата и при проверка на функциите на дневна светлина регулаторът трябва да е в дясно.



5 сек. – 30 мин.

Настройка на времето (Забавяне на изключването) ⑤

Желаната продължителност на светене на свързаната лампа може да се регулира безстепенно от около 5 сек. до макс. 30 мин. Регулатор в ляво означава: най-кратък интервал около 5 сек. (заводска настройка) регулатор в дясно означава: най-дълъг интервал около 30 мин. Всяко засечено движение, преди изтичане на интервала, връща часовника в началото.

При настройка на обхвата и за проверка на функциите се препоръчва да бъде избран най-краткият интервал.

Сведение: След всяко изключване на лампата сензорът за движение остава неактивен за около 2 секунди. Едва след това лампата може да се включи при засечено движение.



1 – 8 м

Настройка на обхвата (чувствителност) ⑥

Желаният праг на задействане на сензора може да бъде регулиран безстепенно от около 1 м до максималния обхват от около 8 м. Регулатор в ляво оз-

начава минимален обхват (около 1 м / заводска настройка). Регулатор в дясно означава максимален обхват (около Ø 8 м).

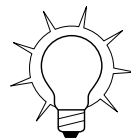
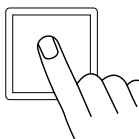
Допълнителни функции чрез ключа

Ако към системата бъде включен прекъсвач, освен включване и изключване на лампата, са възможни и следните функции:

Важно: Многократното натискане на ключа трябва да последва бързо (в рамките на 0,5 - 1 сек.).

Сензорен режим

1 x изкл./вкл.



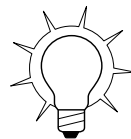
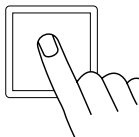
5 сек. – 30 мин.

1) Включване: Ключът да се изключи и включи веднъж. Лампата остава включена за избраното време.

2) Изключване: Ключът да се изключи и включи веднъж. Свързаната лампа се изключва, съответно преминава в сензорен режим след 15 сек.

Постоянна светлина

2 x изкл./вкл.

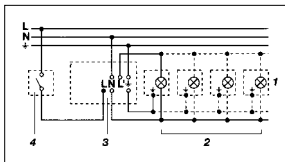


4 часа

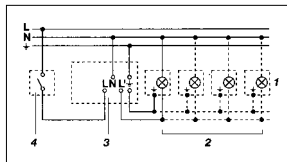
1) Включване: Ключът да се изключи и включи два пъти. Лампата остава с постоянна светлина за 4 часа (червен LED свети зад обектива). След това автоматично преминава отново в сензорен режим (червеният LED угасва).

2) Изключване: Ключът да се изключи и включи веднъж. Лампата се изключва, съответно преминава в сензорен режим след 15 сек.

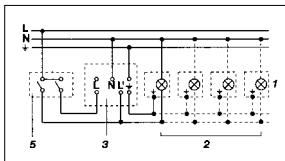
Примери за свързване



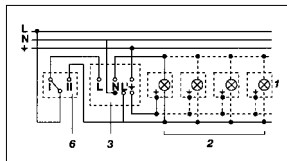
1. Лампа без нула



2. Лампа с нула



3. Свързване със сериен прекъсвач за ръчен и автоматичен режим



4. Свързване с девиаторен ключ за режим постоянна светлина и автоматичен режим

Позиция I: автоматичен режим
Позиция II: ръчен режим постоянна светлина

Внимание: Не е възможно изключване на съоръжението, само избор между позиция I и позиция II.

- 1) напр. 1-4 x 100 W крушки
- 2) Потребител, осветление макс. 1000 W (виж технически данни)
- 3) Клеми на сензора
- 4) Вътрешен прекъсвач
- 5) Вътрешен сериен прекъсвач, ръчен, автоматичен
- 6) Вътрешен девиаторен ключ, автоматичен, постоянна светлина

Проблеми при експлоатация

Проблем	Причина	Решение
Сензорът е без напрежение	<ul style="list-style-type: none"> ■ Дефектен предпазител, не е включен ■ Късо съединение ■ Допълнителен девиаторен ключ изключен ■ Предпазител дефектен 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Нов предпазител, да се включи, проводниците да се проверят с уред за напрежение ■ Да се проверят връзките ■ Да се включи ■ Нов предпазител, евентуално да се провери връзката
Сензорът не се включва	<ul style="list-style-type: none"> ■ Осветителното тяло е дефектно ■ При дневен режим, настройката на светлочувствителността е на нощен режим ■ Допълнителен девиаторен ключ изключен ■ Предпазител дефектен 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Осветителното тяло да се замени ■ Настройката да се направи наново ■ Да се включи ■ Нов предпазител, евентуално да се провери връзката
Сензорът не се изключва	<ul style="list-style-type: none"> ■ Продължително движение в обхвата ■ Постоянна светлина включена (червен LED свети) ■ Паралелно е включен друг сензор, който е активен 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Да се провери обхвата ■ Да се изключи постоянната светлина ■ Да се изчака настроеното време на другия сензор
Сензорът постоянно се включва/изключва	<ul style="list-style-type: none"> ■ Завеса, цъте и т.н. се движи в обхвата на сензора и отново включва 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Да се провери обхвата

Експлоатация/поддръжка

Сензорът е подходящ за автоматично включване на осветление. За специални защитни алармени системи

уредът не е подходящ, тъй като му липсва задължителната осигуровка срещу саботаж. При замърсяване,

повърхността може да бъде почистена с влажна кърпа (без почистващ препарат).

CE Декларация за съответствие

Този продукт съответства на:

- Директивата за ниско напрежение 2006/95/EO
- Директивата за електромагнитна съвместимост 2004/108/EO
- Директивата за ограничаване на вредните материали 2002/95/EO
- Директивата за радионавигационно оборудване 1999/05/EO

Гаранция за функционалност

Този продукт на STEINEL е произведен с най-голямо старание, проверен е за функционалност и безопасност, според действащите разпоредби, след което е подложен на качествен контрол, на принципа на случайния избор. STEINEL гарантира перфектна изработка и функции.

Гаранцията е с продължителност 36 месеца и започва от деня на покупката. Ние отстраняваме дефекти, причинени от грешки в производството или качеството на материала, ремонтирайки или заменяйки дефектните части, по наш избор.

Гаранцията не важи за щети по износващи се части, както и за щети и дефекти, получени в резултат на неправилна употреба или поддръжка. Последващи щети на чужди предмети са изключени от гаранцията.

Гаранцията е валидна само, ако неразглобеният уред бъде изпратен на съответния сервиз, добре опакован и придружен от кратко описание на дефекта, касова бележка или фактура (дата на покупка и печат на търговец), или бъде предаден на търговеца в първите 6 месеца.

Ремонтен сервиз: След изтичане на гаранцията или при дефекти, непокрити от гаранцията, попитайте в най-близкия сервиз за възможностите за поправка.

中 安装说明

尊敬的客户，

感谢您选购新型施特朗高频感应器，对于您的信赖我们深感荣幸。您购买的这款高质量产品业已经过精心地生产与测试，同时还附有精致



的包装。安装前请仔细阅读本安装说明。只有正确安装与调试才能确保产品长期可靠、无故障地运行。

我们希望您尽情体验全新的感应器。

设备说明

- 1 自锁螺栓
- 2 饰板
- 3 高频感应器
- 4 亮度设置 (2 – 2000 Lux)
- 5 时间设置 (5 秒 – 30 分钟)
- 6 有效距离设置 1 – 8 m
- 7 在安装和电源连接时可翻开壳体
- 8 发光二极管 (LED)

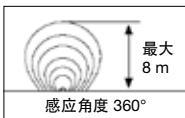
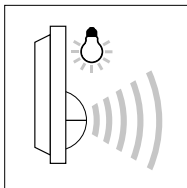
技术参数

尺寸 (高 x 宽 x 深) :	120 x 77 x 42 mm
功率: 	白炽灯泡, 230 V AC 时最大 1000 W 荧光灯, 最大 500 W (当 $\cos \varphi = 0.5$ 时), 230 V AC 时的感应负载
	6 x 最大 à 58 W, 230 V AC 时的 $C \leq 132 \mu F^{1)}$
电源连接:	230 – 240 V, 50 Hz
使用位置:	建筑物内部
传感器:	5.8 Ghz 高频
发射功率:	约 1 mW
感应角度:	360°, 140°开口角度, 如有必要可穿过玻璃、木材和轻质墙面
有效距离:	1 – 8 m, 可无级设置
亮度设置:	2 – 2000 Lux
时间设置:	5 秒至 30 分钟
长亮灯:	可控 (4 小时)
保护形式:	IP 54

¹⁾ 荧光灯、节能灯、带电子镇流器的 LED 灯 (所连接的所有镇流器的总容量低于规定值)。

36 месеца
ГАРАНЦИЯ

原理



HF 3600 是一款主动式运动检测器，可以对最微小的移动作出反应，且不受温度影响。集成式高频感应器可发

射高频电磁波 (5.8 GHz) 并接收其反射波。即使感应范围内发生极小幅度的移动，感应器也能感应到反射波变化。微处理器几乎毫无延迟地发出“打开感应灯”开关指令。即使在门、玻璃窗或薄墙阻隔的情况下，也能进行感应。

⚠ 安全性提示

- 在感应器上进行任何工作前均须断开电源!
- 安装时必须确保连接的电线无电压。因此，首先切断电源，并使用试电笔检查是否存在电压。

- 安装感应器时涉及电源电压的相关工作，因此必须根据商业通用的安装规定和连接条件执行专业工作。(D) -VDE 0100, (A) -ÖVE-EN 1, (C) -SEV 1000)

- 请注意，感应器上须配有 10 A 的线路保护开关确保安全。
- 电源线的最大直径不得超过 10 mm。

安装 / 墙面安装


安装步骤：

1. 取下饰板 ②；
2. 翻开安装壳体 ⑦；
3. 标记钻孔；
4. 钻孔，并置入销子 (6 mm)；
5. 根据供电线路明装或嵌装需求撬开电缆入口墙面并拧

上壳体。6. 穿过并连接电源和用电器电源线。针对明装电源线，应使用密封塞。

a) 连接电源线

电源线由 2 到 3 芯电缆组成：

- L = 火线
- N = 零线
- PE = 地线 

不确定时，必须使用试电笔鉴定电缆，然后重新切断电源。

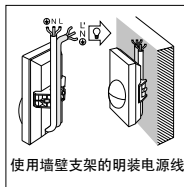
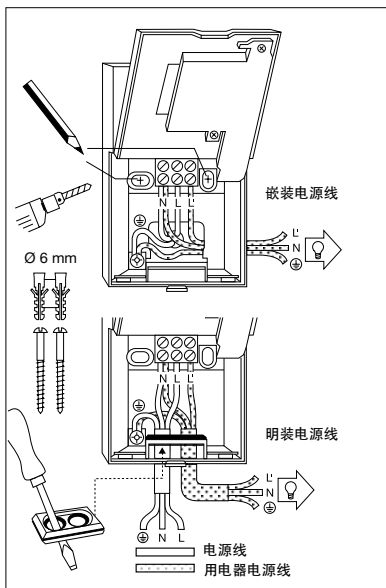
根据端子分配连接火线 (L) 和零线 (N)。将地线连接至接地触点 (⊕)。在电源线上可以安装用于开关的电源开关。此为实现在长亮功能的前提条件 (参见功能章节)。

b) 连接用电器电源线

灯具使用的用电器电源线同样由 2 到 3 芯电缆组成。将灯的导电线安装到标有 L' 的端子上。将零线与电源线零线一同连接到标记为 N 的端子上。此外，还将地线安装至接地触点。

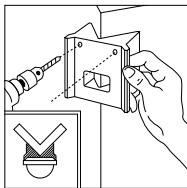
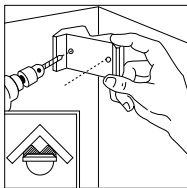
重要：混淆接头可能导致设备损坏。

7. 重新关闭壳体。
8. 进行亮度设置 ④，时间设置 ⑤ 和有效距离设置 ⑥ (参见功能章节)。
9. 将饰板 ② 罩上并使用自锁螺栓 ① 防止擅自取下饰板。



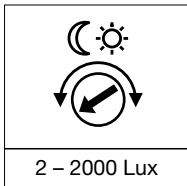
提示：进行墙面安装时，也可使用随附的内角墙壁支架。可从设备后方的顶部引入电缆并将其穿过明装电源线的开口。

墙角支架安装



可使用随附的墙角支架轻松地
便捷地将感应器安装在室内
和室外拐角处。钻孔时可
将墙角支架用作钻孔模板。
通过该方式，可确保以正确
的角度完成钻孔并顺利安装
墙角支架。

功能



亮度设置

(响应阈值) ④

感应器所需响应阈值可在 2 Lux 至 2000 Lux 之间无级设置。

调节螺栓沿顺时针方向转到底表示：约 2000 Lux 的日间模式（出厂设置）。调节螺

栓沿逆时针方向转到底表示：约 2 Lux 的夜间模式。设置感应范围以及在日光下进行功能测试时，调节螺栓须沿顺时针方向转到底。

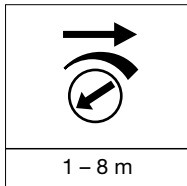
时间设置

(关闭延迟) ⑤

连接灯具所需亮灯时间可在约 5 秒至最长 30 分钟之间进行无级设置。调节螺丝沿逆时针方向转到底表示：约 5 秒的最短时间（出厂设置）；调节螺栓沿顺时针方向转到底表示：约 30 分钟的最长时间。如果在该时间结束前感应到任何移动，计时器将重新启动。

设置感应范围和进行功能测试时，建议设置最短时间。

提示：每次关闭，新的移动感应会中断约 2 秒钟。该时间结束后，感应开关仅在感应到移动时才能重新打开灯。



有效距离设置

(灵敏度) ⑥

所需的感应器有效距离可以在大约 1 m 至最大约 8 m 的范围内进行无级设置。调节螺栓沿逆时针方向转到底表

示最小有效距离（约 1 m / 出厂设置）。调节螺栓沿顺时针方向转到底表示最大有效距离（约 8 m）。

通过电源开关实现的附加功能

如果电源线上装有电源开关，则除简单的开关连接的灯外，还能实现下列功能。

重要：应该依次快速操作开关多次（在 0.5 至 1 秒范围内）。

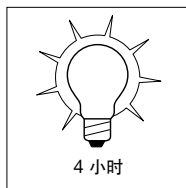
感应器模式



1) 打开灯：
开关关闭 / 打开 1 次。
设置的时间内灯保持打开。

2) 关闭灯：
开关关闭并打开 1 次。
连接的灯关闭或在 15 秒后切换至感应器模式。

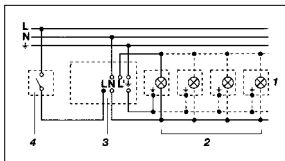
长亮灯



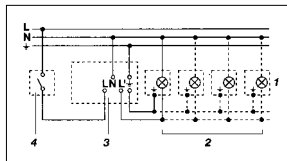
1) 打开灯：
开关关闭并打开 2 次。灯切换到长亮灯 4 小时（镜头后方的红色 LED 亮起）。然后灯将重新自动切换至感应器模式（红色 LED 关闭）。

2) 关闭灯：
开关关闭并打开 1 次。灯关闭或在 15 秒后切换至感应器模式。

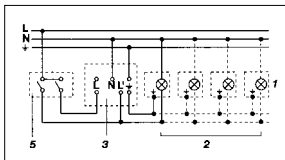
连接示例



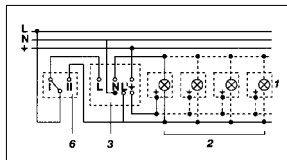
1. 灯, 无零线



2. 灯, 有零线



3. 通过用于手动和自动运行的串联开关连接



4. 通过用于长亮和自动运行的转换开关连接

位置 I: 自动运行

位置 II: 手动运行, 持续亮起

注意: 无法切断设备, 仅可在位置 I 和位置 II 之间选择。

- 1) 例如 1-4 x 100-W 白炽灯泡
- 2) 用电器, 最大照明 1000 W (参见技术参数)
- 3) 感应器连接端子
- 4) 屋内开关
- 5) 屋内串联开关, 手动, 自动
- 6) 屋内转换开关, 自动, 长亮

运行故障

故障	原因	解决方法
感应器无电压	■ 保险丝损坏, 未接通	■ 更换保险丝, 打开电源开关, 使用试电笔检查电线
	■ 短路	■ 检查接头
	■ 附加转换开关“关” ■ 保险丝损坏	■ 打开 ■ 更换保险丝, 必要时检查连接
感应器无法打开	■ 白炽灯损坏	■ 更换白炽灯
	■ 在日间模式下, 亮度设置处于夜间模式	■ 重新设置
	■ 附加转换开关“关”	■ 打开
	■ 保险丝损坏	■ 更换保险丝, 必要时检查连接
感应器无法关闭	■ 感应范围内出现持续移动	■ 检查范围
	■ 长亮灯已打开 (红色 LED 亮起)	■ 关闭长亮灯
	■ 并联有其他感应器且处于激活状态	■ 等待其他感应器的时间设置完成
感应开关始终打开 / 关闭	■ 窗帘、植物等在感应器的感应范围内移动, 由于移动而重新打开	■ 检查范围

运行/保养

感应器适用于自动开关灯。用防盗警报装置。脏污时应使用润湿的抹布（无清洁剂）清洁表面。

CE 一致性声明

本品符合：

- 低压指令 2006/95/EC
- EMC 指令 2004/108/EC
- RoHS 指令 2002/95/EC
- R&TTE 指令 1999/05/EC

功能质保

该产品系施特朗精心研发制造，已根据有效规定通过了功能性及安全性审核，并进行了抽样检查。施特朗保证其产品性能和功能完好。

质保期为 36 个月，自消费者购买日起计算。材料或生产错误导致的产品缺陷由我方负责排除，质保服务（通过维修或是更换缺陷部件解决）将由我方决定。

耗材损失、未正确使用及保养造成的损失和损坏未包含在质保范围内。此外，外购物品的间接损坏亦不属于质保范畴。

只有将未拆卸的设备与收银条或账单（含购买日期和经销商印章）妥善包装，并寄至相关维修点或在购买后的 6 个月内交给经销商，方可保证质保服务。

维修服务：

超过保修期或不在保修范围内的缺陷，请咨询就近的维修服务站是否可以维修。

功 能
36个月
保 证

